# Built-in Radiant Hob

User Manual



HIC 63500 TO

**EN - SQ - BG - MK - SR - SL - HR - BS**

01M-9260103200-2026-01

## CONTENTS


| | |
|---|---|
| **ENGLISH** | **3-22** |
| **SHQIPTARE** | **23-43** |
| **БЪЛГАРСКИ** | **44-66** |
| **МАКЕДОНСКИ** | **67-89** |
| **СРПСКИ** | **90-110** |
| **SLOVENŠČINA** | **111-130** |
| **HRVATSKI** | **131-150** |
| **BOSANSKI** | **151-173** |

## Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Beko appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

## Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:

| | |
|---|---|
|  | Important information and useful hints about usage. |
|  | **WARNING:** Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property. |
|  | **WARNING:** Warning for danger of fire. |
|  | **WARNING:** Warning for electric shock. |

# 1 Important safety and environmental instructions

## Important Safety Instructions Read Carefully And Keep For Future

### 1.1 General safety

Reference This section contains safety instructions that will help protect from risk of fire, electric shock, exposure to leak microwave energy, personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

- Beko products comply with the applicable safety standards; therefore, in case of any damage on the appliance or power cable, it should be repaired or replaced by the dealer, service center or a specialist and authorized service alike to avoid any danger. Faulty or unqualified repair work may be dangerous and cause risk to the user.

### 1.2 Installation

**Electrical shock hazard**

- Disconnect the appliance from the mains electricity supply before carrying out any work or maintenance on it.
- Connection to a good earth wiring system is essential and mandatory.
- Alterations to the domestic wiring system must only be made by a qualified electrician.
- Failure to follow this advice may result in electrical shock or death.

### 1.3 Operation and maintenance

**Electrical shock hazard**

- Do not cook on a broken or cracked cooktop. If the cooktop surface should break or crack, switch the appliance off immediately at the mains power supply (wall switch) and contact a qualified technician.

- Switch the cooktop off at the wall before cleaning or maintenance.
- Failure to follow this advice may result in electrical shock or death.

## 1.4 Hot surface hazard

- During use, accessible parts of this appliance will become hot enough to cause burns.
- Do not let your body, clothing or any item other than suitable cookware contact the Ceramic glass until the surface is cool.
- Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the hob surface since they can get hot.
- Keep children away.
- Handles of saucepans may be hot to touch. Check saucepan handles do not overhang other cooking zones that are on. Keep handles out of reach of children.
- Failure to follow this advice could result in burns and scalds.

## 1.5 Cut hazard

- The razor-sharp blade of a cooktop scraper is exposed when the safety cover is retracted. Use with extreme care and always store safely and out of reach of children.
- Failure to use caution could result in injury or cuts.

## 1.6 Important safety instructions

- Never leave the appliance unattended when in use. Boil over causes smoking and greasy spillovers that may ignite.
- Never use your appliance as a work or storage surface.
- Never leave any objects or utensils on the appliance.
- Never use your appliance for warming or heating

the room.

- After use, always turn off the cooking zones and the cooktop as described in this manual (i.e. by using the touch controls).
- Do not allow children to play with the appliance or sit, stand, or climb on it.
- Do not store items of interest to children in cabinets above the appliance. Children climbing on the cooktop could be seriously injured.
- Do not leave children alone or unattended in the area where the appliance is in use.
- Children or persons with a disability which limits their ability to use the appliance should have a responsible and competent person to instruct them in its use. The instructor should be satisfied that they can use the appliance without danger to themselves or their surroundings.
- Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically recommended in the manual. All other servicing should be done by a qualified technician.
- Do not use a steam cleaner to clean your cooktop.
- Do not place or drop heavy objects on your cooktop.
- Do not stand on your cooktop.
- Do not use pans with jagged edges or drag pans across the ceramic glass surface as this can scratch the glass.
- Do not use scourers or any other harsh abrasive cleaning agents to clean your cooktop, as these can scratch the Ceramic glass.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its

service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- **WARNING:** The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **WARNING:** Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.
- **WARNING:** Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.
- **WARNING:** If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric

shock, for hob surfaces of glass-ceramic or similar material which protect live parts

- A steam cleaner is not to be used.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- You should store the appliance according to handling marks indication on the carton box.

## 1.7 Disposal of household appliances

This appliance is manufactured with recyclable or reusable materials. Dispose of it in accordance with local waste disposal regulations. For further information on the treatment, recovery and recycling of household electrical appliances, contact your local authority, the collection service for household waste or the store where you purchased the appliance. This appliance is marked in compliance with European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and with the Waste Electrical and Electronic Equipment regulations 2013 (as amended).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences for the environment and human health.



The symbol on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection center for the recycling of electrical and electronic equipment.

## 1.8 Disposal of packaging materials



The packaging material is recyclable and is marked with the recycle symbol.

The various parts of the packaging must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

## 1.9 Energy saving tips

Make the most of your hot plate's residual heat by switching it off a few minutes before you finish cooking. The base of your pot or pan should cover the hot plate completely; a container that is smaller than the hot plate will cause energy to be wasted. Cover your pots and pans with tight-fitting lids while cooking and use as little water as possible. Cooking with the lid off will greatly increase energy consumption. Use only flat-bottomed pots and pans.

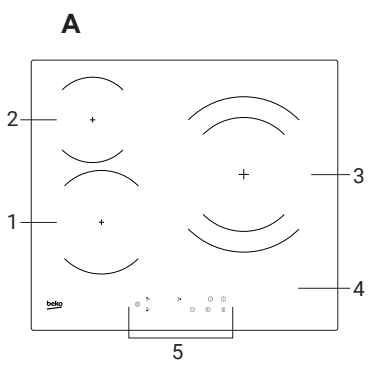
## 1.10 Declaration of conformity

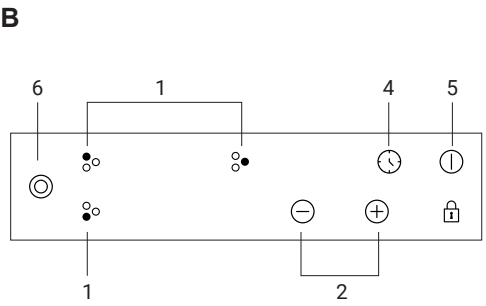
This appliance meets Ecodesign requirements of European Regulation 66/2014 and The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations 2019 in compliance with the European standard EN 60350-2.

The information related to low power mode of the appliance in accordance with Regulation (EU) 2023/826 can be found in the following link: https://docs.emeaappliance-docs.eu.

# 2 General overview

## 2.1 Overview




## Control and parts

## A. Overview

1. max. 1800 W zone
2. max. 1200 W zone
3. max. 2400/1500 W zone
4. Glass plate
5. Control panel

## B. Control panel

1. Heating zone selection button
2. Power / Timer regulating controls
3. Keylock control
4. Timer control
5. ON/OFF control
6. Dual zone control

## 2.2 Technical data

| | |
|---|---|
| **Model** | HIC 63500 TO |
| **Electrical type** | CLASS I |
| **Cooking zones** | 3 Zones |
| **Supply voltage** | 220-240V~ 50-60Hz |
| **Installed electric power** | 4941-5880W |
| **Product size (L*W*H)** | 590*520*56 mm |
| **Built-in Dimensions** | $560^{+2}*490^{+2}*51^{\pm 0.3}$ mm |

Figures in this manual are schematic and may not exactly match your product.

# 2 General overview

**Technical data sheet**

| | Symbol Value Unit | Symbol Value Unit | Symbol Value Unit |
|---|---|---|---|
| **Model identification** | | HIC 63500 TO | |
| **Type of hob** | | Built-in hob | |
| **Number of cooking zones and / or areas** | | 3 zones | |
| **Heating technology (Cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)** | | Radiant cooking zones | |
| **For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5 mm** | Ø | Zone 1: 20.0<br>Zone 2: 16.5<br>Zone 3: 30.0/22.0 | cm |
| **For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5mm** | L<br>W | N/A | cm |
| **Energy consumption per cooking zone or area calculated per kg** | ECelectric cooking | Zone 1: 189.1<br>Zone 2: 193.0<br>Zone 3: 191.1 | Wh/kg |
| **Energy consumption for the hob calculated per kg** | ECelectric hob | 191.1 | Wh/kg |

# 3 Before first use

## 3.1 Before using your new ceramic hob

- Read this guide, taking special note of the 'Safety Warnings' section.
- Remove any protective film that may still be on your ceramic hob.

## 3.2 Using the touch controls

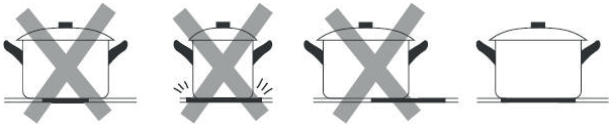
- The controls respond to touch, so you don't need to apply any pressure.
- Use the ball of your finger, not its tip.
- You will hear a beep each time a touch is registered.
- Make sure the controls are always clean, dry, and that there is no object (e.g. a utensil or a cloth) covering them. Even a thin film of water may make the controls difficult to operate.



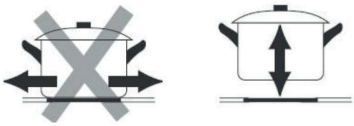
- Suitable for any high temperature resistant pan.
- Do not use cookware with jagged edges or a curved base.



- Make sure that the base of your pan is smooth, sits flat against the glass, and is the same size as the cooking zone. Always centre your pan on the cooking zone.



- Always lift pans off the ceramic cooktop – do not slide, or they may scratch the glass.



# 4 Operation of the appliance

## 4.1 To start cooking

- After power on, the buzzer beeps once, all the indicators light up for 1 second then go out, indicating that the hob has entered the state of standby mode.

1. Touch the ON/OFF button, all the indicators show "-" or "--".
2. Place a suitable pan on the cooking zone that you wish to use.

> Make sure the bottom of the pan and the surface of the cooking zone are clean and dry.

3. Touch the heating zone selection button, an indicator next to the key will flash "-" 5 seconds.
4. While the number is flashing,set the power level by repeatedly touching "-" or "+".

## 4.2 When you have finished cooking

1. Touching the heating zone selection button that you wish to switch off.
2. Repeatedly touch "-" and scrolling down to "0".



3. To switch off all cooking zones touching ON/OFF button.



4. Beware of hot surfaces "H" will show which cooking zone is hot to touch. It will disappear when the surface has cooled down to a safe temperature. It can also be used as an energy saving function if you want to heat fur ther pans, use the hotplate that is still hot.

## 4.3 Double zone function

The hob is fitted with double zone and the double zone offer flexibility depending on the size of the cookware.

**To activate the double zone**

If you want to use bigger cooking zone, ensure that the right cooking zone is working before activating the function.

1. Touch heating zone selection button and the number next to the button will flash.
2. While the number is flashing, touch dual ring button and the indicator next to the button will be displayed, and then the indicator light will light up.

**To deactivate the double zone**

1. Touch heating zone selection button and the number next to the button will flash.
2. While the number is flashing, touch dual ring button and the indicator next to the button will go off.



## 4.4 Locking the controls

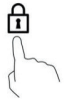
- You can lock the controls to prevent unintended use (for example children accidentally turning the cooking zones on).
- When the controls are locked, all the controls except the ON/OFF control are disabled.

**To lock the controls**

1. Touch the Keylock control.
2. The timer indicator will show " Lo ".

**To unlock the controls**

1. Make sure the ceramic hob is turned on.
2. Touch the Keylock control for 3 seconds.
3. You can now start using you hob.



# 4 Operation of the appliance

When the hob is in the lock mode,all the controls are disable except the ON/OFF , you can always turn the ceramic hob off with the ON/OFF control in an emergency, but you shall unlock the hob first in the next operation.

## 4.5 Over-temperature protection

A temperature sensor equipped can monitor the temperature inside the ceramic hob. When an excessive temperature is monitored, the ceramic hob will stop operation automatically.

## 4.6 Residual heat warning

When the hob has been operating for some time,there will be some residual heat. The letter "H" appears to warn you to keep away from it.

## 4.7 Auto shutdown

Another safety feature of the hob is auto shutdown. This occurs whenever you forget to switch off a cooking zone. The default shutdown times are shown in the table below:

| Power level | Default working timer (hour) |
|---|---|
| 1 | 8 |
| 2 | 8 |
| 3 | 8 |
| 4 | 4 |
| 5 | 4 |
| 6 | 4 |
| 7 | 2 |
| 8 | 2 |
| 9 | 2 |

## 4.8 Using the timer

You can use the timer in two different ways:

- You can use it as a minute minder when at least one cooking zone is working. In this case, the timer will not turn any cooking zone off when the set time is up.
- You can set it to turn one cooking zone off after the set time is up.
- You can set the timer up to 99 minutes.

**Using the timer as a minute minder**

If you are not selecting any cooking zone

1. Make sure the cooktop is turned on and at least one cooking zone is working.
2. Touch the timer button, the timer indicator show "30".
3. Adjust the timer setting by touch the - or + control. The set minutes will be confirmed after flashing for about 5 seconds. When the time is set, it will begin to count down immediately. The display board will show "36" the remaining time.
4. To cancel the timer, touch the timer button, "00" will show in the timer display,and then the display will show "--".
5. Buzzer will beep 30s and the timer display will show "--" when the set time elapses.

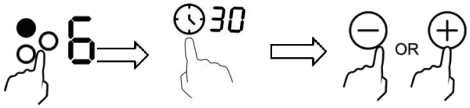
Touch the "-" or "+" control of the timer once to decrease or increase by 1 minute.

Touch and hold the "-" or "+" control of the timer to decrease or increase by 10 minutes.

If the setting time exceeds 99 minutes, the timer will automatically return to 00 minute.

**Setting the timer to turn one cooking zone off**

1. Touching the heating zone selection button.
2. Touch the timer button, the timer indicator will show "30".
3. Adjust the timer setting by touch the - or + control. The set minutes will be confirmed after flashing for about 5 seconds.



Touch the "-" or "+" control of the timer once will decrease or increase by 1 minute.

Touch and hold the "-" or "+" control of the timer will decrease or increase by 10 minutes.

If the setting time exceeds 99 minutes, the timer will automatically return to 0 minute.

4. Touching the heating zone selection button, and then touch the timer, the timer is canceled, the "00" will show in the minute display, and then "--".



5. When the time is set, it will begin to count down immediately, the display will show "36" the remaining time.

The red dot next to power level indicator "6." will illuminate indicating that zone is selected.

**Setting the timer to turn more than one cooking zone off**

1. If more than one heating zone use this function, the timer indicator will show the lowest time. (e.g. zone 1# setting time of 3 minutes, zone 2# setting time of 6 minutes, the timer indicator shows "3".)

The red dot next to power level indicator will flash.

 (set to 6 minutes)



 (set to 3 minutes)

2. When cooking timer expires, the corresponding cooking zone will be switch off automatically.

If you want to change the time after the timer is set, you have to start from step 1.

## 4.9 Heat settings

The settings below are guidelines only. The exact setting will depend on several factors, including your cookware and the amount you are cooking. Experiment with the ceramic hob to find the settings that best suit you.

| Heat | Suitabilit |
|---|---|
| 1 - 2 | • delicate warming for small amounts of food<br>• melting chocolate, butter, and foods that burn quickly<br>• gentle simmering<br>• slow warming |
| 3 - 4 | • reheating<br>• rapid simmering<br>• cooking rice |
| 5 - 6 | • pancakes |
| 7 - 8 | • sautéing<br>• cooking pasta |
| 9 | • stir-frying<br>• searing<br>• bringing soup to the boil<br>• boiling water |

# 5 Cooking guidelines

## 5.1 Cooking tips

- When food comes to the boil, reduce the temperature setting.
- Using a lid will reduce cooking times and save energy by retaining the heat.
- Minimise the amount of liquid or fat to reduce cooking times.
- Start cooking on a high setting and reduce the setting when the food has heated through.

**Simmering, cooking rice**

- Simmering occurs below boiling point, at around 85˚C, when bubbles are just rising occasionally to the surface of the cooking liquid. It is the key to delicious soups and tender stews because the flavours develop without overcooking the food. You should also cook egg-based and flourthickened sauces below boiling point.
- Some tasks, including cooking rice by the absorption method, may require a setting higher than the lowest setting to ensure the food is cooked properly in the time recommended.

**Searing steak**

To cook juicy flavoursome steaks:

1. Stand the meat at room temperature for about 20 minutes before cooking.
2. Heat up a heavy-based frying pan.
3. Brush both sides of the steak with oil. Drizzle a small amount of oil into the hot pan and then lower the meat onto the hot pan.
4. Turn the steak only once during cooking. The exact cooking time will depend on the thickness of the steak and how cooked you want it. Times may vary from about 2 – 8 minutes per side. Press the steak to gauge how cooked it is – the firmer it feels the more 'well done' it will be.
5. Leave the steak to rest on a warm plate for a few minutes to allow it to relax and become tender before serving.

**For stir-frying**

1. Choose an ceramic compatible flat-based wok or a large frying pan.
2. Have all the ingredients and equipment ready. Stir-frying should be quick. If cooking large quantities, cook the food in several smaller batches.
3. Preheat the pan briefly and add two tablespoons of oil.
4. Cook any meat first, put it aside and keep warm.
5. Stir-fry the vegetables. When they are hot but still crisp, turn the cooking zone to a lower setting, return the meat to the pan and add your sauce.
6. Stir the ingredients gently to make sure they are heated through.
7. Serve immediately.

# 6 Installation of appliance

## 6.1 Before you install the hob, make sure that

- The work surface is square and level, and no structural members interfere with space requirements.
- The work surface is made of a heat-resistant material.
- If the hob is installed above an oven, the oven has a built-in cooling fan.
- The installation will comply with all clearance requirements and applicable standards and regulations.
- A suitable isolating switch providing full disconnection from the mains power supply is incorporated in the permanent wiring, mounted and positioned to comply with the local wiring rules and regulations. The isolating switch must be of an approved type and provide a 3 mm air gap contact separation in all poles (or in all active [phase] conductors if the local wiring rules allow for this variation of the requirements).
- You consult local building authorities and by-laws if in doubt regarding installation.
- You use heat-resistant and easy-to-clean finishes (such as ceramic tiles) for the wall surfaces surrounding the hob.

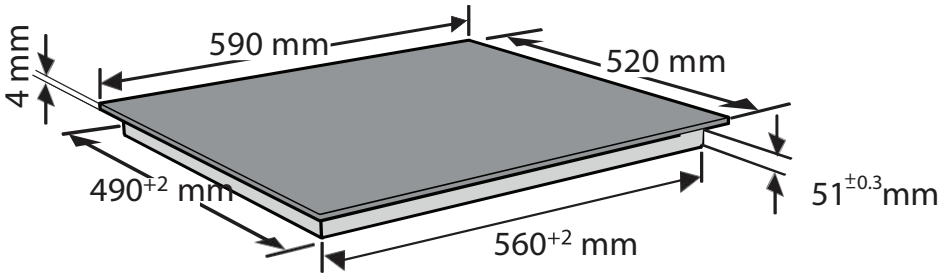
## 6.2 When you have installed the hob, make sure that

- The power supply cable is not accessible through cupboard doors or drawers
- There is adequate flow of fresh air from outside the cabinetry to the base of the hob
- If the hob is installed above a drawer or cupboard space, a thermal protection barrier is installed below the base of the hob
- The isolating switch is easily accessible by the customer.

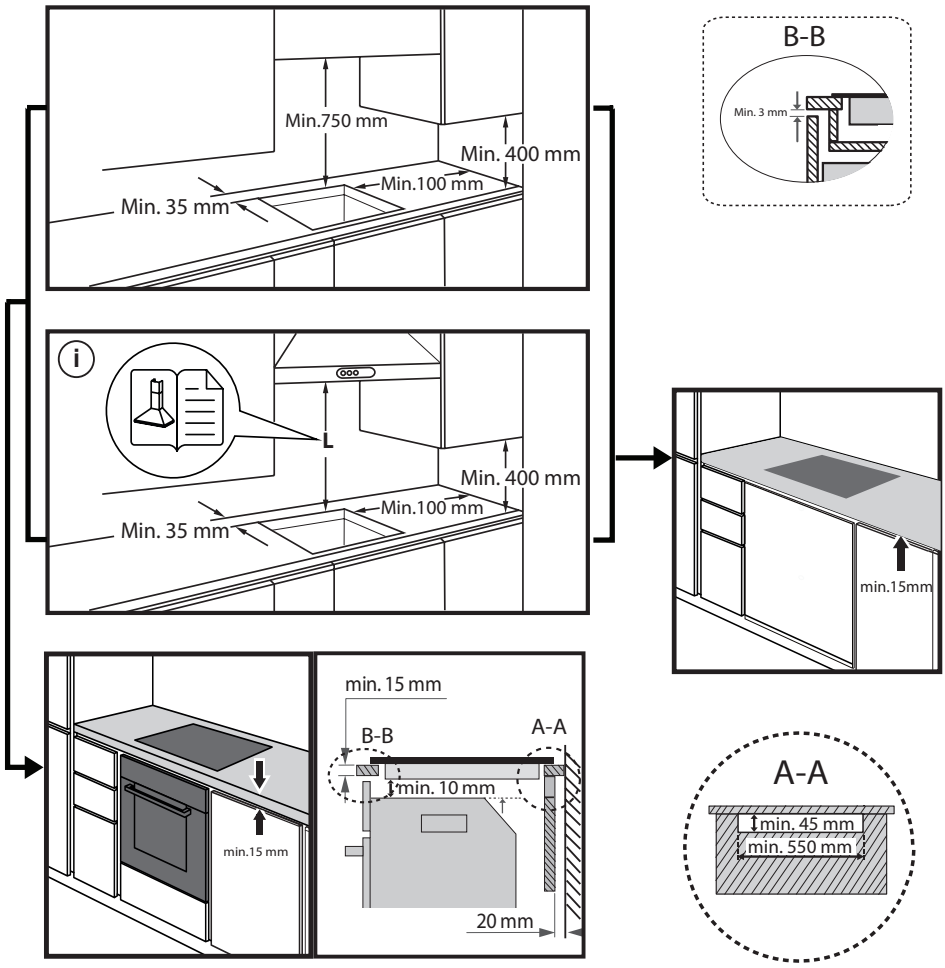
## 6.3 Installation of appliance

Cut out the work surface according to the sizes shown in the drawing.

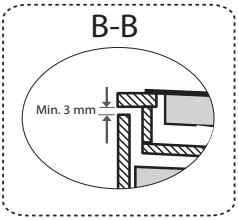
Under any circumstances, make sure the ceramic hob is well ventilated and the air inlet and outlet are not blocked. Ensure the ceramic hob is in good work state. As shown below.

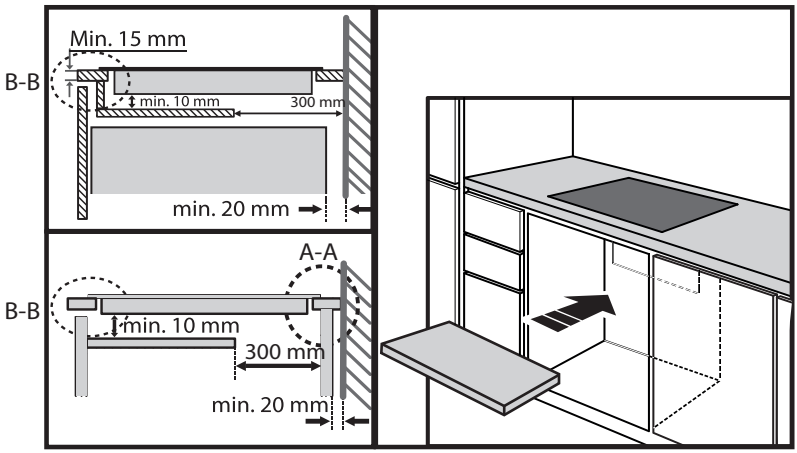


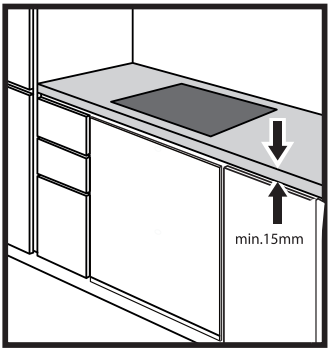
# 6 Installation of appliance

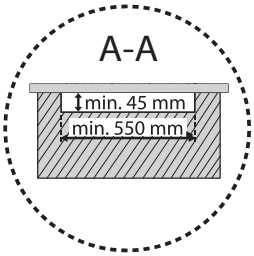


# 6 Installation of appliance

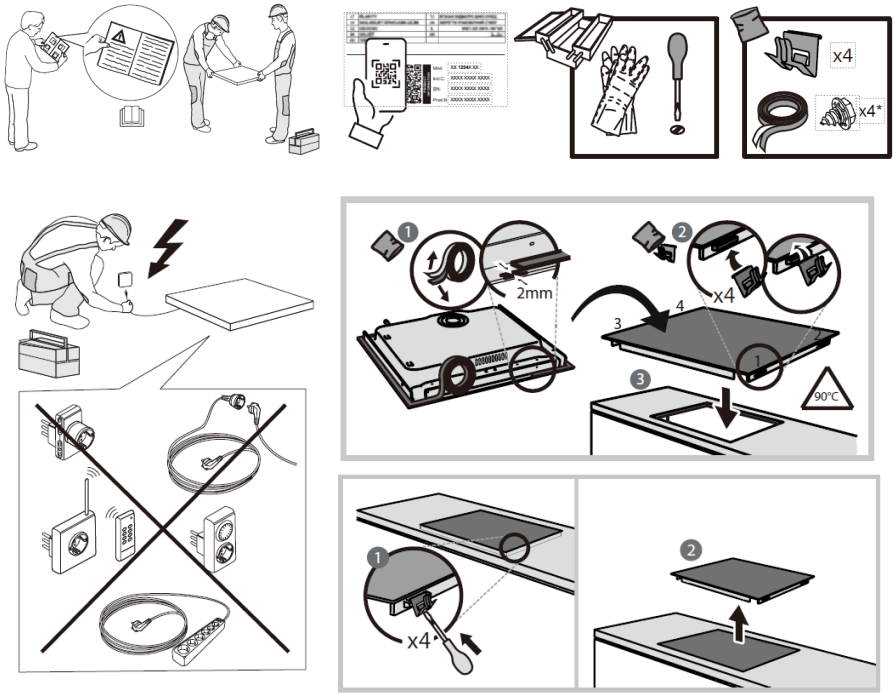


# 6 Installation of appliance




## 6.4 Connecting the hob to the mains power supply

This hob must be connected to the mains power supply only by a suitably qualified person.

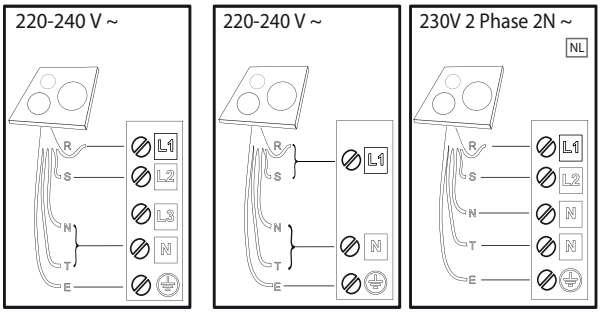
Before connecting the hob to the mains power supply, check that:

1. The domestic wiring system is suitable for the power drawn by the hob.
2. The voltage corresponds to the value given in the rating plate

| | |
|---|---|
| ⚠ | The power supply cable sections can withstand the load specified on the rating plate. To connect the hob to the mains power supply, do not use adapters, reducers, or branching devices, as they can cause overheating and fire.<br>The power supply cable must not touch any hot parts and must be positioned so that its temperature will not exceed 75˚C at any point.<br>Check with an electrician whether the domestic wiring system is suitable without alterations. alterations must only be made by a qualified electrician. |

The power supply should be connected in compliance with the relevant standard, or a single-pole circuit breaker. The method of connection is shown below.

# 6 Installation of appliance




**R:** black-nero-negro-preto-μαύρος-must-melns-juodas-czarny-schwarz-noir-zwart-negru-черно-црн-črna-crno-черный-чорний-қара-černá-čierna-fekete-svart-musta-svart-sort-siyah-dubh-svartur

**S:** brown-marrone-marrón-marrom-καφέ-pruun-brūns-rudas-brązowy-braunen-brun-bruin-maro-кафяв-браон-rjava-smeđ-коричневый-коричневий-қоңыр-hnědý-hnedý-barna-brunt-ruskeabrunt-brunkahverengi-donn-brúnn

**T:** blue (gray)-blu (grigio)-azul (gris)-azul (cinza)-μπλε (γκρι)-sinine (hall)-zila (pelēka)-mėlyna (pilkas)-niebieski (szary)-blau (grau)-bleu (gris)-blauw (grijs)-albastru (gri)-синьо (сиво)-плава (сива)-modro (sivo)-plava (siva)-синий (серый)-синій (сірий)-көк (сұр)-modrý (šedá)-modrý (sivá)-kék (szürke)-blå (grå)-sininen (harmaa)-blå (grå)-blåt (gråt)-mavi (gri)-gorm (liath)- blár (grár)

⏚**E:**yellow/green-giallo/verde-amarillo/verde-amarelo/verdeκίτρινο/πράσινο-kollane/rohelinedzeltens/zaļšgeltona/žalia-żółty/zielony-gelb/grün-jaune/vert-geel/groen-galben/verde-жълто/зелено-жуто/зелена-rumeno/zeleno-žuto/zelena-желтый/зеленый-жовтий/зелений-жасыл/сары-žlutá/zelená-žltá/zelenásárga/zöld-gul/grønn-keltainen/vihreä-gul/grön-gul/grøn-sarı/yeşil-buí/glas- gulur/grænn

**N:**blue-blu-azul-azul-μπλε-sinine-zila-mėlyna-niebieski-blau-bleu-blauw-albastru-синьо-плава- modroplava-синий-синій-көк-modrý-modrý-kék-blå-sininen-blå-blåt-mavi-gorm- blár

# 7 Cleaning and care

| What | How | Important |
|---|---|---|
| Everyday soiling on glass (fingerprints, marks, stains left by food or non-sugary spillovers on the glass) | 1. Switch the power to the cooktop off.<br>2. Apply a cooktop cleaner while the glass is still warm (but not hot!)<br>3. Rinse and wipe dry with a clean cloth or paper towel.<br>4. Switch the power to the cooktop back on. | • When the power to the cooktop is switched off, there will be no 'hot surface' indication but the cooking zone may still be hot! Take extreme care.<br>• Heavy-duty scourers, some nylon scourers and harsh/abrasive cleaning agents may scratch the glass. Always read the label to check if your cleaner or scourer is suitable.<br>• Never leave cleaning residue on the cooktop: the glass may become stained. |
| Boilovers, melts, and hot sugary spills on the glass | Remove these immediately with a fish slice, palette knife or razor blade scraper suitable for ceramic glass cooktops, but beware of hot cooking zone surfaces:<br>1. Switch the power to the cooktop off at the wall.<br>2. Hold the blade or utensil at a 30° angle and scrape the soiling or spill to a cool area of the cooktop.<br>3. Clean the soiling or spill up with a dish cloth or paper towel.<br>4. Follow steps 2 to 4 for 'Everyday soiling on glass' above. | • Remove stains left by melts and sugary food or spillovers as soon as possible. If left to cool on the glass, they may be difficult to remove or even permanently damage the glass surface.<br>• Cut hazard: when the safety cover is retracted, the blade in a scraper is razor-sharp. Use with extreme care and always store safely and out of reach of children. |
| Spillovers on the touch controls | 1. Switch the power to the cooktop off.<br>2. Soak up the spill<br>3. Wipe the touch control area with a clean damp sponge or cloth.<br>4. Wipe the area completely dry with a paper towel.<br>5. Switch the power to the cooktop back on. | • The cooktop may beep and turn itself off, and the touch controls may not function while there is liquid on them. Make sure you wipe the touch control area dry before turning the cooktop back on. |

# 8 Troubleshooting

| Troubleshooting | Root Cause | Help |
|---|---|---|
| The hob cannot be turned on. | No power. | Make sure the hob is connected to the power supply and that it is switched on. Check whether there is a power outage in your home or area. If you've checked everything and the problem persists, call a qualified technician. |
| The touch controls are unresponsive. | The controls are locked. | Unlock the controls. See section 'Using your ceramic cooktop' for instructions. |
| The touch controls are difficult to operate. | There may be a slight film of water over the controls or you may be using the tip of your finger when touching the controls. | Make sure the touch control area is dry and use the ball of your finger when touching the controls. |
| The glass is being scratched. | Rough-edged cookware. | Use cookware with flat and smooth bases. See 'Choosing the right cookware'. |
| | Unsuitable, abrasivescourer or cleaning products being used. | See 'Cleaning and care'. |
| Some pans make crackling or clicking noises. | This may be caused by the construction of your cookware (layers of different metals vibrating differently). | This is normal for cookware and does not indicate a fault. |

**Failure display and inspection for ceramic cooking zone**

If an abnormality comes up, the ceramic cooker will enter the protective state automatically and display corresponding protective codes:

| Troubleshooting | Root Cause | Help |
|---|---|---|
| E1 | Short circuit of heating element sensor. | Shut down and restart the hob or replace a new heating element sensor. |
| E2 | Heating element sensor damaged. | Replace a new heating element sensor |
| E3 | The temperature of the hob top is too high. | Shut down the hob to cool down. |
| E4 | Open circuit of heating element sensor. | Reconnect the heating sensor or replace a new heating element |

The above are the judgment and inspection of common failures.

Please do not disassemble the unit by yourself to avoid any dangers and damages to the ceramic cooker.

## Së pari lexo këtë manual përdorimi!

I dashur klient i çmuar,

Faleminderit që preferuat këtë pajisje Beko. Shpresojmë që të merrni rezultatet më të mira nga pajisja juaj e cila është prodhuar me cilësi të lartë dhe teknologji më të fundit. Për këtë arsye, ju lutemi lexoni me kujdes të gjithë këtë manual përdorimi dhe të gjitha dokumentet e tjera shoqëruese para se të përdorni pajisjen dhe mbajeni atë si referencë për përdorim në të ardhmen. Nëse ia dorëzoni pajisjen dikujt tjetër, jepni edhe manualin e përdorimit. Ndiqni udhëzimet duke i kushtuar vëmendje të gjitha informacioneve dhe paralajmërimeve në manualin e përdorimit.

Mos harroni se ky manual përdorimi mund të zbatohet edhe për modele të tjera. Dallimet midis modeleve përshkruhen qartë në manual.

## Kuptimet e simboleve

Simbolet e mëposhtme përdoren në seksione të ndryshme të këtij manuali përdorimi:

| | |
|---|---|
|  | Informacione të rëndësishme dhe sugjerime të dobishme rreth përdorimit. |
|  | **KUJDES:**Paralajmërime për situata të rrezikshme në lidhje me sigurinë e jetës dhe pronës. |
|  | **KUJDES:**Paralajmërim për rrezikun e zjarrit. |
|  | **KUJDES:**Paralajmërim për goditje elektrike. |

## Udhëzime të rëndësishme për sigurinë Lexoni me kujdes dhe ruajeni për të ardhmen

### 1.1 Siguria e përgjithshme

Referenca Ky seksion përmban udhëzime sigurie që do të ndihmojnë në mbrojtjen nga rreziku i zjarrit, goditjes elektrike, ekspozimit ndaj rrjedhjes së energjisë së mikrovalës, lëndimit personal ose dëmtimit të pronës. Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve do të anulojë çdo garanci.

- Produktet Beko janë në përputhje me standardet e zbatueshme të sigurisë; prandaj, në rast të ndonjë dëmtimi në pajisje ose kabllo elektrike, ajo duhet të riparohet ose zëvendësohet nga tregtari, qendra e shërbimit ose një specialist dhe shërbim i autorizuar njësoj për të shmangur ndonjë rrezik. Puna e riparimit të gabuar ose të pakualifikuar mund të jetë e rrezikshme dhe të shkaktojë rrezik për përdoruesin.

### 1.2 Instalimi

**Rrezik goditjeje elektrike**

- Shkëputeni pajisjen nga rrjeti i furnizimit me energji elektrike para se të kryeni ndonjë punë ose mirëmbajtje në të.
- Lidhja me një sistem të mirë të instalimeve elektrike tokësore është thelbësore dhe e detyrueshme.
- Ndryshimet në sistemin e instalimeve elektrike shtëpiake duhet të bëhen vetëm nga një elektricist i kualifikuar.
- Mosrespektimi i kësaj këshille mund të rezultojë në goditje elektrike ose vdekje.

### 1.3 Funksionimi dhe mirëmbajtja

**Rrezik goditjeje elektrike**

- Mos gatuani në një tavë

gatimi të thyer ose të plasaritur. Nëse sipërfaqja e tavës së gatimit duhet të thyhet ose të plasaritet, fikeni pajisjen menjëherë në rrjetin e furnizimit me energji elektrike (çelësi i murit) dhe kontaktoni një teknik të kualifikuar.

- Fikni majën e gatimit në mur para pastrimit ose mirëmbajtjes.
- Mosrespektimi i kësaj këshille mund të rezultojë në goditje elektrike ose vdekje.

## 1.4 Rreziku i sipërfaqes së nxehtë

- Gjatë përdorimit, pjesët e arritshme të kësaj pajisjeje do të nxehen mjaftueshëm për të shkaktuar djegie.
- Mos lejoni që trupi juaj, rrobat ose ndonjë send tjetër përveç enëve të përshtatshme të gatimit të kontaktojnë xhamin qeramik derisa sipërfaqja të ftohet.
- Objektet metalike si thikat, pirunët, lugët dhe kapakët nuk duhet të vendosen në sipërfaqen e pianurës pasi ato mund të nxehen.
- Mbajini fëmijët larg.
- Dorezat e tenxhereve mund të jenë të nxehta për t 'u prekur. Kontrolloni që dorezat e tenxheres të mos mbivendosen në zona të tjera gatimi që janë të ndezura. Mbajini dorezat larg fëmijëve.
- Mosrespektimi i kësaj këshille mund të rezultojë në djegie dhe djegie.

## 1.5 Rreziku i prerjes

- Tehu i mprehtë i briskut të një kruajtëseje gatimi ekspozohet kur kapaku i sigurisë tërhiqet. Përdoreni me kujdes ekstrem dhe ruajeni gjithmonë në mënyrë të sigurt dhe jashtë mundësive të fëmijëve.
- Mospërdorimi i kujdesit

mund të rezultojë në lëndime ose prerje.

## 1.6 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë

- Asnjëherë mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje kur është në përdorim. Ziej mbi shkaqet e pirjes së duhanit dhe derdhjeve të yndyrshme që mund të ndizen.
- Asnjëherë mos e përdorni pajisjen tuaj si sipërfaqe pune ose ruajtjeje.
- Asnjëherë mos lini objekte ose enë në pajisje.
- Asnjëherë mos e përdorni pajisjen tuaj për ngrohjen ose ngrohjen e dhomës.
- Pas përdorimit, fikni gjithmonë zonat e gatimit dhe pjesën e sipërme të gatimit siç përshkruhet në këtë manual (d.m.th. duke përdorur kontrollet me prekje).
- Mos i lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen ose të ulen, të qëndrojnë në këmbë ose të ngjiten në të.
- Mos ruani sende me interes për fëmijët në dollapët mbi pajisjen. Fëmijët që ngjiten në majën e gatimit mund të lëndohen rëndë.
- Mos i lini fëmijët vetëm ose pa mbikëqyrje në zonën ku pajisja është në përdorim.
- Fëmijët ose personat me aftësi të kufizuara që kufizojnë aftësinë e tyre për të përdorur pajisjen duhet të kenë një person përgjegjës dhe kompetent për t 'i udhëzuar ata në përdorimin e saj. Instruktori duhet të jetë i kënaqur që mund ta përdorë pajisjen pa rrezik për veten ose rrethinën e tij.
- Mos riparoni ose zëvendësoni asnjë pjesë të pajisjes përveç nëse rekomandohet posaçërisht në manual.

Të gjitha shërbimet e tjera duhet të bëhen nga një teknik i kualifikuar.

- Mos përdorni një pastrues me avull për të pastruar tavanin tuaj të gatimit.
- Mos vendosni ose hidhni objekte të rënda në tavolinën tuaj të gatimit.
- Mos qëndroni në tavolinën tuaj të gatimit.
- Mos përdorni tiganë me skaje të dhëmbëzuara ose tiganë tërheqës nëpër sipërfaqen e xhamit prej qeramike, pasi kjo mund të gërvishtë xhamin.
- Mos përdorni pastrues ose ndonjë mjet tjetër pastrues të ashpër gërryes për të pastruar tavanin tuaj të gatimit, pasi këto mund të gërvishtin xhamin qeramik.
- Nëse kablloja e furnizimit është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona të kualifikuar në mënyrë të ngjashme, në mënyrë që të shmanget një rrezik.
- Kjo pajisje ka për qëllim të përdoret në shtëpi dhe aplikime të ngjashme si:
  – ambientet e kuzhinës së stafit në dyqane, zyra dhe mjedise të tjera pune;
  – shtëpitë në fermë;
  – nga klientët në hotele, motele dhe mjedise të tjera rezidenciale;
  – mjedise të tipit të fjetjes dhe mëngjesit.
- **KUJDES:** Pajisja dhe pjesët e saj të arritshme nxehen gjatë përdorimit. Kujdesi duhet të merret për të shmangur prekjen e elementeve nxehës. Fëmijët më të vegjël se 8 vjeç duhet të mbahen larg nëse nuk mbikëqyren vazhdimisht.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart

dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvoje dhe njohurish nëse atyre u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzim në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe kuptojnë rreziqet e përfshira.

- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhet nga fëmijët pa mbikëqyrje.
- **KUJDES:** Gatimi i pambikëqyrur në një pianurë me yndyrë ose vaj mund të jetë i rrezikshëm dhe mund të rezultojë në zjarr. NEVER përpiquni të shuani një zjarr me ujë, por fikni pajisjen dhe më pas mbuloni flakën, p.sh. me një kapak ose një batanije zjarri.
- **KUJDES:** Rreziku i zjarrit: mos i ruani artikujt në sipërfaqet e gatimit.
- **KUJDES:** Nëse sipërfaqja është e plasaritur, fikni pajisjen për të shmangur mundësinë e goditjes elektrike, për sipërfaqet e pianurës prej qelqi-qeramik ose materiale të ngjashme të cilat mbrojnë pjesët e gjalla
- Nuk duhet të përdoret pastrues me avull.
- Pajisja nuk ka për qëllim të funksionojë me anë të një kohëmatësi të jashtëm ose një sistemi të veçantë të telekomandës.
- Ju duhet ta ruani pajisjen sipas treguesit të shenjave të trajtimit në kutinë e kartonit.

### 1.7 Hedhja e pajisjeve shtëpiake

Kjo pajisje prodhohet me materiale të riciklueshme ose të ripërdorshme. Hidhni atë në përputhje me rregulloret lokale të hedhjes së mbeturinave. Për informacione të mëtejshme mbi trajtimin, rikuperimin dhe riciklimin e pajisjeve elektrike shtëpiake, kontaktoni autoritetin tuaj lokal, shërbimin e grumbullimit të mbeturinave shtëpiake ose dyqanin ku keni blerë pajisjen. Kjo pajisje është shënuar në përputhje me Direktivën Evropiane 2012/19/BE, Mbeturinat e Pajisjeve Elektrike dhe Elektronike (WEEE) dhe me rregullat e Mbetjeve të Pajisjeve Elektrike dhe Elektronike 2013 (të ndryshuara).

# 1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

Duke siguruar që ky produkt të hidhet siç duhet, ju do të ndihmoni në parandalimin e pasojave negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut.



Simboli në produkt ose në dokumentacionin shoqërues tregon se ai nuk duhet të trajtohet si mbetje shtëpiake, por duhet të dërgohet në një qendër të përshtatshme grumbullimi për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike.

## 1.8 Hedhja e materialeve të paketimit



Materiali i paketimit është i riciklueshëm dhe shënohet me simbolin e riciklimit.

Prandaj, pjesët e ndryshme të paketimit duhet të hidhen me përgjegjësi dhe në përputhje të plotë me rregulloret e autoriteteve lokale që rregullojnë hedhjen e mbeturinave.

## 1.9 Këshilla për kursimin e energjisë

Shfrytëzoni sa më shumë nxehtësinë e mbetur të pjatës suaj duke e fikur atë disa minuta para se të përfundoni gatimin. Baza e tenxheres ose tiganit tuaj duhet të mbulojë plotësisht pllakën e nxehtë; një enë që është më e vogël se pllaka e nxehtë do të shkaktojë humbje të energjisë. Mbuloni tenxheret dhe tiganët tuaj me kapakë të ngushtë gjatë gatimit dhe përdorni sa më pak ujë të jetë e mundur. Gatimi me kapakun e fikur do të rrisë shumë konsumin e energjisë. Përdorni vetëm tenxhere dhe tiganë me fund të sheshtë.

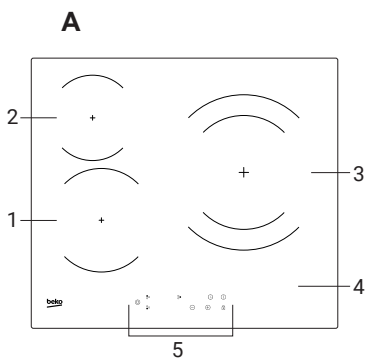
## 1.10 Deklarata e konformitetit

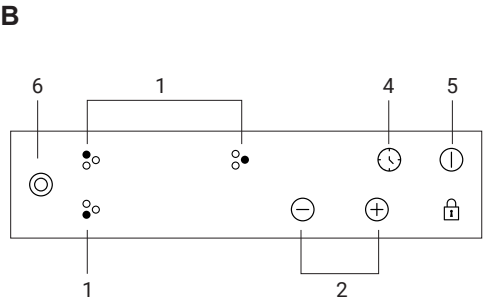
Kjo pajisje plotëson kërkesat e Ekodizajnit të Rregullores Evropiane 66/2014 dhe Rregulloret e Ekodizajnit për Produktet e Lidhura me Energjinë dhe Informacionin mbi Energjinë (Amendamenti) (Dalja nga BE) 2019 në përputhje me standardin evropian EN 60350-2.

Informacioni në lidhje me modalitetin e energjisë së ulët të pajisjes në përputhje me Rregulloren (BE) 2023/826 mund të gjendet në linkun e mëposhtëm: https://docs.emeaappliance-docs.eu.

# 2 Të përgjithshmeoverview

## 2.1 Përmbledhje




## Kontrolli dhe pjesët

## A. Përmbledhje

1. maksimumi 1800 W zonë
2. maksimumi 1200 W zonë
3. maksimumi 2400/1500 W zonë
4. Pllakë qelqi
5. Paneli i kontrollit

## B. Paneli i kontrollit

1. Butoni i përzgjedhjes së zonës së ngrohjes
2. Kontrollet e rregullimit të energjisë / kohëmatjes
3. Kontrolli i bllokimit të tasteve
4. Kontrolli i kohëmatjes
5. Kontrolli I ndezjes/FIKJES
6. Kontrolli i zonës së dyfishtë

## 2.2 Të dhënat teknike

| | |
|---|---|
| **Modeli** | HIC 63500 TO |
| **Lloji elektrik** | KLASA I |
| **Zonat e gatimit** | 3 zona |
| **Tensioni i furnizimit** | 220-240V~ 50-60Hz |
| **Energjia elektrike e instaluar** | 4941-5880W |
| **Madhësia e produktit (L*W*H)** | 590*520*56 mm |
| **Përmasat e integruara** | $560^{+2}$*$490^{+2}$*$51^{\pm0.3}$mm |

Shifrat në këtë manual janë skematike dhe mund të mos përputhen saktësisht me produktin tuaj.

# 2 Të përgjithshmeoverview

**Fleta E TË dhënave teknike**

| | Njësia e vlerës së simbolit | Njësia e vlerës së simbolit | Njësia e vlerës së simbolit |
|---|---|---|---|
| **Identifikimi i modelit** | | HIC 63500 TO | |
| **Lloji i pianurës** | | Plitë inkaso | |
| **Numri i zonave dhe / ose zonave të gatimit** | | 3 zona | |
| **Teknologjia e ngrohjes (zonat e gatimit dhe zonat e gatimit, zonat rrezatuese të gatimit, pllakat e ngurta)** | | Zonat rrezatuese të gatimit | |
| **Për zonat ose zonën rrethore të gatimit: diametri i sipërfaqes së dobishme për zonën elektrike të gatimit me ngrohje, të rrumbullakosur deri në 5 mm** | Ø | Zona 1: 20.0<br>Zona 2: 16.5<br>Zona 3: 30.0/22.0 | cm |
| **Për zonat ose zonat e gatimit jo rrethor: gjatësia dhe gjerësia e sipërfaqes së dobishme për zonën ose zonën e gatimit me ngrohje elektrike, të rrumbullakosur deri në 5 mm** | L<br>W | N/A | cm |
| **Konsumi i energjisë për zonën e gatimit ose zonën e llogaritur për kg** | Gatim ekelektrik | Zona 1: 189.1<br>Zona 2: 193.0<br>Zona 3: 191.1 | Wh/kg |
| **Konsumi i energjisë për pianurën e llogaritur për kg** | Pianurë ekelektrike | 191.1 | Wh/kg |

# 3 Para përdorimit të parë

## 3.1 Para se të përdorni pianurën tuaj të re prej qeramike

- Lexoni këtë udhëzues, duke marrë parasysh në mënyrë të veçantë seksionin "Paralajmërimet e sigurisë".
- Hiqni çdo shtresë mbrojtëse që mund të jetë ende në pianurën tuaj prej qeramike.

## 3.2 Përdorimi i kontrolleve me prekje

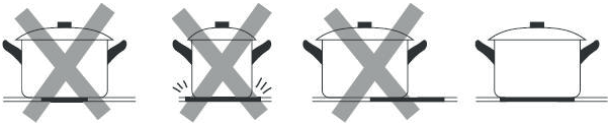
- Kontrollet i përgjigjen prekjes, kështu që nuk ke nevojë të ushtrosh presion.
- Përdorni topin e gishtit tuaj, jo majën e tij.
- Do të dëgjosh një bip sa herë që regjistrohet një prekje.
- Sigurohuni që kontrollet të jenë gjithmonë të pastra, të thata dhe që të mos ketë asnjë objekt (p.sh. një vegël ose një leckë) që i mbulon ato. Edhe një shtresë e hollë uji mund t 'i bëjë kontrollet të vështira për t' u përdorur.



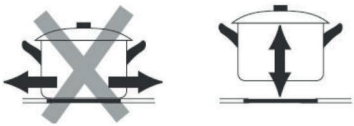
- I përshtatshëm për çdo tigan rezistent ndaj temperaturës së lartë.
- Mos përdorni enë gatimi me skaje të dhëmbëzuara ose me bazë të lakuar.



- Sigurohuni që baza e tiganit tuaj të jetë e lëmuar, të ulet e sheshtë kundër xhamit dhe të ketë të njëjtën madhësi si zona e gatimit. Gjithmonë përqendrojeni tiganin tuaj në zonën e gatimit.



- Gjithmonë ngrini tiganët nga maja e gatimit prej qeramike – mos rrëshqisni, përndryshe ata mund të gërvishtin xhamin.



# 4 Funksionimi i pajisjes

## 4.1 Për të filluar gatimin

- Pasi ndizet, sinjali bie një herë, të gjithë treguesit ndizen për 1 sekondë dhe më pas fiken, duke treguar se pianura ka hyrë në gjendjen e gatishmërisë.

1. Prekni butonin NDEZUR/FIKUR. Të gjithë treguesit tregojnë "-" ose "--".
2. Vendosni një tigan të përshtatshëm në zonën e gatimit që dëshironi të përdorni.

Sigurohuni që pjesa e poshtme e tiganit dhe sipërfaqja e zonës së gatimit të jenë të pastra dhe të thata.

3. Prekni butonin e përzgjedhjes së zonës së ngrohjes, një tregues pranë butonit do të pulsojë "" 5 sekonda.
4. Ndërsa numri vezullon,vendosni nivelin e fuqisë duke prekur në mënyrë të përsëritur "-" ose "+".

## 4.2 Kur të keni mbaruar së gatuari

1. Prekni butonin e përzgjedhjes së zonës së ngrohjes që dëshironi të fikni.
2. Në mënyrë të përsëritur prekni "-" dhe lëvizni poshtë në "0".



3. Për të fikur të gjitha zonat e gatimit duke prekur butonin ON/ OFF.



4. Kujdes nga sipërfaqet e nxehta "" do të tregojë se cila zonë gatimi është e nxehtë për t 'u prekur. Do të zhduket kur sipërfaqja të jetë ftohur në një temperaturë të sigurt. Mund të përdoret gjithashtu si një funksion i kursimit të energjisë nëse dëshironi të ngrohni tiganët me lesh, përdorni pllakën e nxehtë që është ende e nxehtë.

## 4.3 Funksioni i zonës së dyfishtë

Pianura është e pajisur me zonë të dyfishtë dhe zona e dyfishtë ofron fleksibilitet në varësi të madhësisë së enëve të gatimit.

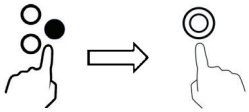
**Për të aktivizuar zonën e dyfishtë**

Nëse dëshironi të përdorni zonë më të madhe gatimi, sigurohuni që zona e duhur e gatimit të funksionojë para se të aktivizoni funksionin.

1. Prekni butonin e përzgjedhjes së zonës së ngrohjes dhe numri pranë butonit do të pulsojë.
2. Ndërsa numri vezullon, do të shfaqet butoni i unazës së dyfishtë dhe treguesi pranë butonit, dhe më pas do të ndizet drita treguese.

**Për të çaktivizuar zonën e dyfishtë**

1. Prekni butonin e përzgjedhjes së zonës së ngrohjes dhe numri pranë butonit do të pulsojë.
2. Ndërsa numri vezullon, prekni butonin e unazës së dyfishtë dhe treguesi pranë butonit do të fiket.



## 4.4 Bllokimi i kontrolleve

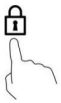
- Ju mund t 'i bllokoni kontrollet për të parandaluar përdorimin e paqëllimshëm (për shembull fëmijët i ndezin aksidentalisht zonat e gatimit).
- Kur kontrollet janë të kyçura, të gjitha kontrollet përveç kontrollit ON/OFF janë të çaktivizuara.

**Për të kyçur kontrollet**

1. Prekni kontrollin e bllokimit të tasteve.
2. Treguesi i kohëmatësit do të shfaqë " Lo ".

**Për të zhbllokuar kontrollet**

1. Sigurohuni që pianura prej qeramike të jetë e ndezur.
2. Prekni kontrollin e bllokimit të tasteve për 3 sekonda.
3. Tani mund të fillosh të përdorësh pianurën tënde.



# 4 Funksionimi i pajisjes

Kur pianura është në modalitetin e bllokimit, të gjitha kontrollet janë të çaktivizuara përveç ndezjes/FIKJES , gjithmonë mund ta fikni pianurën prej qeramike me kontrollin e ndezjes/FIKJES në rast emergjence, por do ta zhbllokoni së pari pianurën në operacionin tjetër.

## 4.5 Mbrojtje nga temperatura e lartë

Një sensor i temperaturës i pajisur mund të monitorojë temperaturën brenda pianurës qeramike. Kur monitorohet një temperaturë e tepërt, pianura qeramike do të ndalojë automatikisht funksionimin.

## 4.6 Paralajmërimi i nxehtësisë së mbetur

Kur pianura ka funksionuar për disa kohë, do të ketë pak nxehtësi të mbetur. Shkronja "H" duket se ju paralajmëron të qëndroni larg saj.

## 4.7 Fikja automatike

Një veçori tjetër e sigurisë së pianurës është fikja automatike. Kjo ndodh sa herë që harron të fikësh një zonë gatimi. Kohët e paracaktuara të fikjes shfaqen në tabelën e mëposhtme:

| Niveli i fuqisë | Kohëmatësi i paracaktuar i punës (orë) |
|---|---|
| 1 | 8 |
| 2 | 8 |
| 3 | 8 |
| 4 | 4 |
| 5 | 4 |
| 6 | 4 |
| 7 | 2 |
| 8 | 2 |
| 9 | 2 |

## 4.8 Përdorimi i kohëmatësit

Kohëmatësi mund të përdoret në dy mënyra të ndryshme:

- Mund ta përdorni si mbajtës minutash kur funksionon të paktën një zonë gatimi. Në këtë rast, kohëmatësi nuk do të fikë asnjë zonë gatimi kur të ketë mbaruar koha e caktuar.
- Mund ta vendosni për të fikur një zonë gatimi pasi të ketë mbaruar koha e caktuar.
- Mund ta vendosësh kohëmatësin deri në 99 minuta.

**Përdorimi i kohëmatësit si mbajtës minutash**

Nëse nuk po zgjedh ndonjë zonë gatimi

1. Sigurohuni që tavani i gatimit të jetë i ndezur dhe të paktën një zonë gatimi të funksionojë.
2. Prekni butonin e kohëmatësit, treguesi i kohëmatësit tregon "30".
3. Rregulloni cilësimin e kohëmatësit duke prekur kontrollin - ose +. Minutat e vendosura do të konfirmohen pasi të vezullojnë për rreth 5 sekonda. Kur të vendoset koha, ajo do të fillojë të numërojë mbrapsht menjëherë. Tabela e ekranit do të shfaqë "36" kohën e mbetur.
4. Për të anuluar kohëmatësin, prekni butonin e kohëmatësit, "00" do të shfaqet në ekranin e kohëmatësit dhe më pas ekrani do të shfaqë "--".
5. Zilja do të sinjalizojë 30s dhe ekrani i kohëmatësit do të shfaqë "--" kur të kalojë koha e caktuar.

Prekni kontrollin "-" ose "+" të kohëmatësit një herë për të ulur ose rritur me 1 minutë.

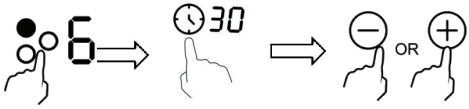
Prekni dhe mbani kontrollin "-" ose "+" të kohëmatësit për të ulur ose rritur me 10 minuta.

Nëse koha e cilësimit tejkalon 99 minuta, kohëmatësi do të kthehet automatikisht në 00 minuta.

**Vendosja e kohëmatësit për të çaktivizuar një zonë gatimi**

1. Prekja e butonit të përzgjedhjes së zonës së ngrohjes.
2. Prekni butonin e kohëmatësit. Treguesi i kohëmatësit do të shfaqë "30".
3. Rregulloni cilësimin e kohëmatësit duke prekur kontrollin - ose +. Minutat e vendosura do të

konfirmohen pas pulsimit për rreth 5 sekonda.

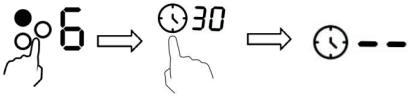



Prekni kontrollin "-" ose "+" të kohëmatësit një herë do të ulet ose rritet me 1 minutë.

Prekni dhe mbani kontrollin "-" ose "+" të kohëmatësit do të ulet ose rritet me 10 minuta.

Nëse koha e cilësimit tejkalon 99 minuta, kohëmatësi do të kthehet automatikisht në 0 minuta.

4. Prekni butonin e përzgjedhjes së zonës së ngrohjes dhe më pas prekni kohëmatësin, kohëmatësi anulohet, "00" do të shfaqet në ekranin e minutave dhe më pas "--".




5. Kur të vendoset koha, ajo do të fillojë të numërojë mbrapsht menjëherë, ekrani do të shfaqë "36" kohën e mbetur.

Pika e kuqe pranë treguesit të nivelit të energjisë "6." do të ndriçojë duke treguar se zona është zgjedhur.

**Vendosja e kohëmatësit për të çaktivizuar më shumë se një zonë gatimi**

1. Nëse më shumë se një zonë ngrohje e përdorin këtë funksion, treguesi i kohëmatësit do të tregojë kohën më të ulët. (p.sh. zona 1# caktimi i kohës prej 3 minutash, zona 2# caktimi i kohës prej 6 minutash, treguesi i kohëmatësit tregon "3".)

Pika e kuqe pranë treguesit të nivelit të energjisë do të vezullojë.


(set to 6 minutes)





(set to 3 minutes)

2. Kur kohëmatësi i gatimit të skadojë, zona përkatëse e gatimit do të fiket automatikisht.

Nëse dëshironi të ndryshoni kohën pas vendosjes së kohëmatësit, duhet të filloni nga hapi 1.

## 4.9 Cilësimet e nxehtësisë

Cilësimet e mëposhtme janë vetëm udhëzime. Cilësimi i saktë do të varet nga disa faktorë, duke përfshirë enët tuaja të gatimit dhe sasinë që po gatuani. Eksperimentoni me pianurën prej qeramike për të gjetur cilësimet që ju përshtaten më mirë.

| Nxehtësia | Suitabilit |
|---|---|
| 1 - 2 | • ngrohje delikate për sasi të vogla ushqimi<br>• shkrirja e çokollatës, gjalpit dhe ushqimeve që digjen shpejt<br>• zierje e butë<br>• ngrohje E ngadaltë |
| 3 - 4 | • rinxehja<br>• zierje E shpejtë<br>• gatimi i orizit |
| 5 - 6 | • petulla |
| 7 - 8 | • gatim<br>• gatim makaronash |
| 9 | • tiganisje<br>• tharje<br>• sjellja e supës në zierje<br>• Ujë i valuar |

# 5 Udhëzime gatimi

## 5.1 Këshilla gatimi

- Kur ushqimi arrin në zierje, zvogëloni cilësimin e temperaturës.
- Përdorimi i një kapaku do të zvogëlojë kohën e gatimit dhe do të kursejë energji duke ruajtur nxehtësinë.
- Minimizoni sasinë e lëngut ose yndyrës për të zvogëluar kohën e gatimit.
- Filloni të gatuani në një cilësim të lartë dhe zvogëloni cilësimin kur ushqimi të jetë nxehur.

**Zierja, gatimi i orizit**

- Zierja ndodh nën pikën e vlimit, rreth 85˚C, kur flluskat sapo ngrihen herë pas here në sipërfaqen e lëngut të gatimit. Është çelësi i supave të shijshme dhe zierjeve të buta, sepse aromat zhvillohen pa e mbingarkuar ushqimin. Ju gjithashtu duhet të gatuani salca me bazë vezësh dhe të holluara me miell nën pikën e vlimit.
- Disa detyra, duke përfshirë gatimin e orizit sipas metodës së përthithjes, mund të kërkojnë një cilësim më të lartë se cilësimi më i ulët për të siguruar që ushqimi të gatuhet siç duhet në kohën e rekomanduar.

**Biftek i pjekur**

Për të gatuar biftekë aromatizues me lëng:

1. Vendosni mishin në temperaturën e dhomës për rreth 20 minuta para gatimit.
2. Nxehni një tigan me bazë të rëndë.
3. Lani të dy anët e biftekut me vaj. Hidhni një sasi të vogël vaji në tigan të nxehtë dhe më pas ulni mishin në tigan të nxehtë.
4. Kthejeni biftekun vetëm një herë gjatë gatimit. Koha e saktë e gatimit do të varet nga trashësia e biftekut dhe sa e gatuar e dëshironi atë. Kohët mund të ndryshojnë nga rreth 2 – 8 minuta për secilën anë. Shtypni biftekun për të vlerësuar se sa i gatuar është – sa më i fortë të ndjehet aq më mirë do të jetë.
5. Lëreni biftekun të pushojë në një pjatë të ngrohtë për disa minuta për ta lejuar atë të relaksohet dhe të bëhet i butë para se ta shërbeni.

**Për tiganisje**

1. Zgjidhni një tigan me bazë të sheshtë të pajtueshme me qeramikën ose një tigan të madh.
2. Bëni gati të gjithë përbërësit dhe pajisjet. Skuqja duhet të jetë e shpejtë. Nëse gatuani në sasi të mëdha, gatuani ushqimin në disa tufa më të vogla.
3. Ngrohni paraprakisht tiganin për pak kohë dhe shtoni dy lugë gjelle vaj.
4. Gatuani çdo mish së pari, lëreni mënjanë dhe mbajeni të ngrohtë.
5. Skuqni perimet. Kur të jenë të nxehta, por ende të freskëta, kthejeni zonën e gatimit në një cilësim më të ulët, kthejeni mishin në tigan dhe shtoni salcën tuaj.
6. Përziejini përbërësit butësisht për t 'u siguruar që të nxehen.
7. Shërbejeni menjëherë.

# 6 Instalimi i pajisjes

## 6.1 Para se të instaloni pianurën, sigurohuni që

- Sipërfaqja e punës është katrore dhe e niveluar dhe asnjë element strukturor nuk ndërhyn me kërkesat e hapësirës.
- Sipërfaqja e punës është bërë nga një material rezistent ndaj nxehtësisë.
- Nëse pianura është instaluar mbi një furrë, furra ka një ventilator ftohës të integruar.
- Instalimi do të jetë në përputhje me të gjitha kërkesat e zhdoganimit dhe standardet dhe rregulloret e zbatueshme.
- Një çelës i përshtatshëm izolues që siguron shkëputje të plotë nga rrjeti i furnizimit me energji elektrike është i përfshirë në instalimet elektrike të përhershme, i montuar dhe i pozicionuar në përputhje me rregullat dhe rregulloret lokale të instalimeve elektrike. Çelësi izolues duhet të jetë i një lloji të miratuar dhe të sigurojë një ndarje të kontaktit të boshllëkut të ajrit prej 3 mm në të gjitha shtyllat (ose në të gjithë përçuesit [fazorë] aktivë nëse rregullat lokale të instalimeve elektrike lejojnë këtë ndryshim të kërkesave).
- Konsultohu me autoritetet lokale të ndërtimit dhe aktet nënligjore nëse dyshon për instalimin.
- Ju përdorni përfundime rezistente ndaj nxehtësisë dhe lehtësisht të pastrueshme (të tilla si pllaka qeramike) për sipërfaqet e murit që rrethojnë pianurën.

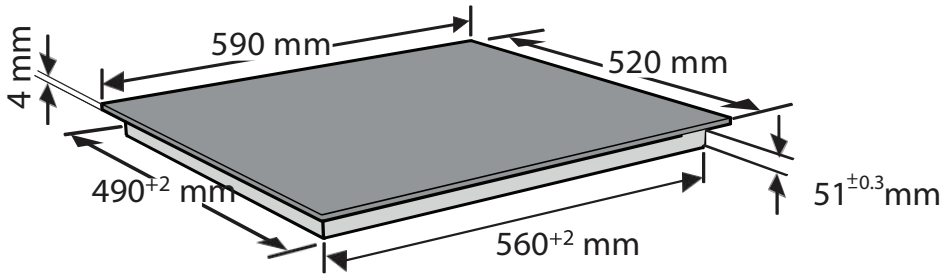
## 6.2 Kur të keni instaluar pianurën, sigurohuni që

- Kablli i furnizimit me energji elektrike nuk është i arritshëm përmes dyerve të dollapit ose sirtarëve
- Ka rrjedhje adekuate të ajrit të pastër nga jashtë dollapit deri në bazën e pianurës
- Nëse pianura është instaluar mbi një sirtar ose hapësirë në dollap, një pengesë mbrojtëse termike është instaluar nën bazën e pianurës
- Çelësi izolues është lehtësisht i arritshëm nga klienti.

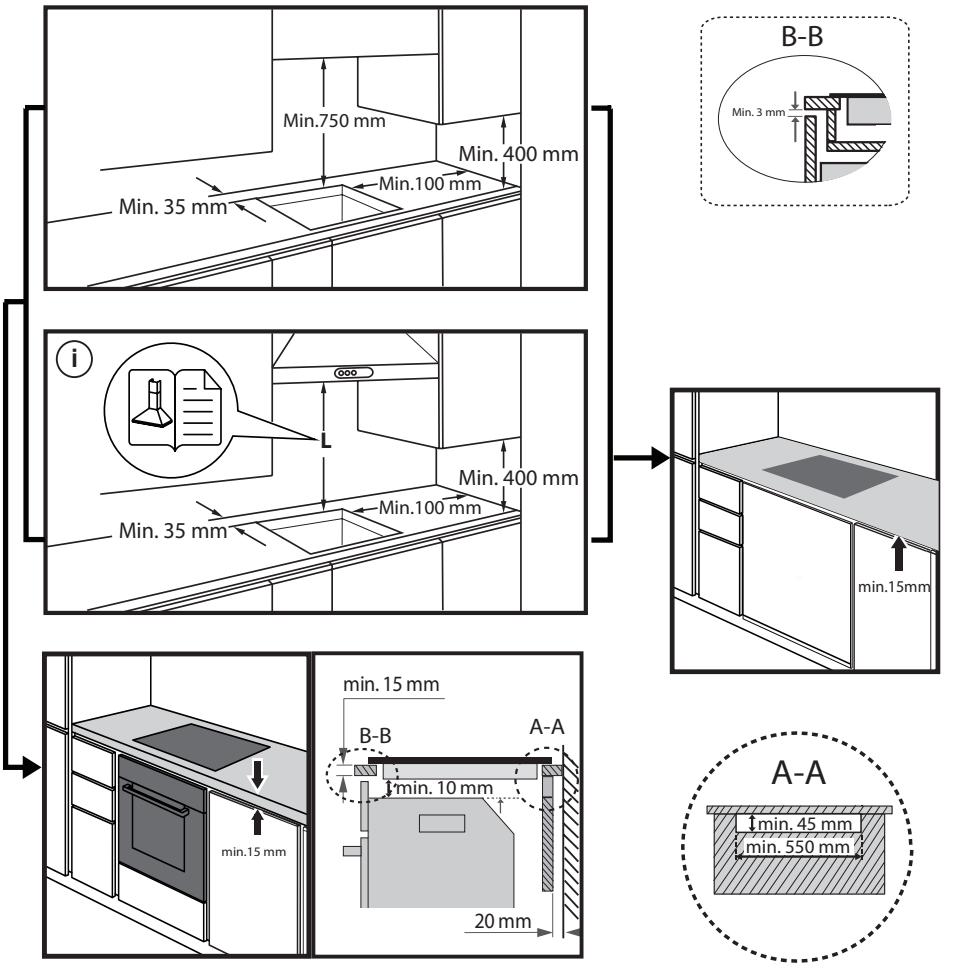
## 6.3 Instalimi i pajisjes

Pritni sipërfaqen e punës sipas madhësive të paraqitura në vizatim.

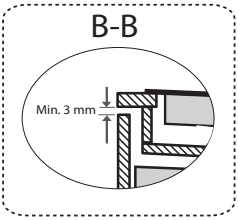
Në çdo rrethanë, sigurohuni që pianura prej qeramike të jetë e ajrosur mirë dhe që hyrja dhe dalja e ajrit të mos jenë të bllokuara. Sigurohuni që pianura prej qeramike të jetë në gjendje të mirë pune. Siç tregohet më poshtë.

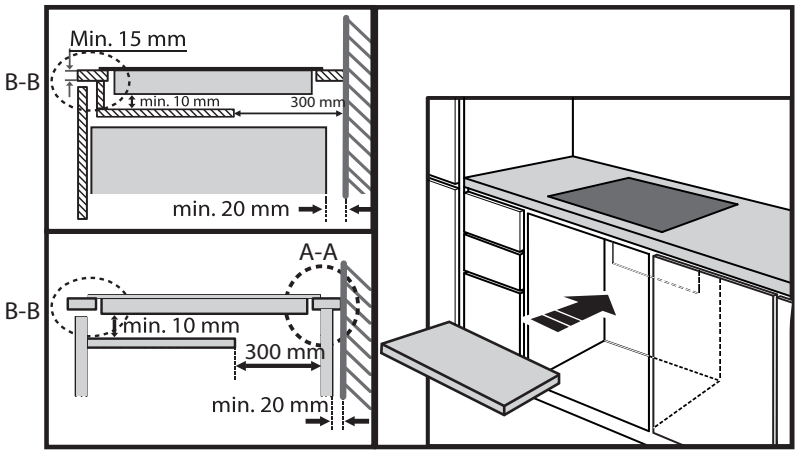


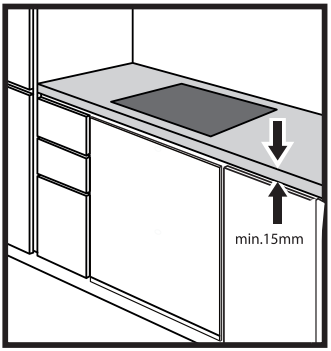
# 6 Instalimi i pajisjes

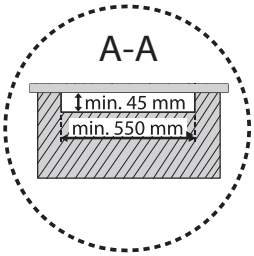


# 6 Instalimi i pajisjes

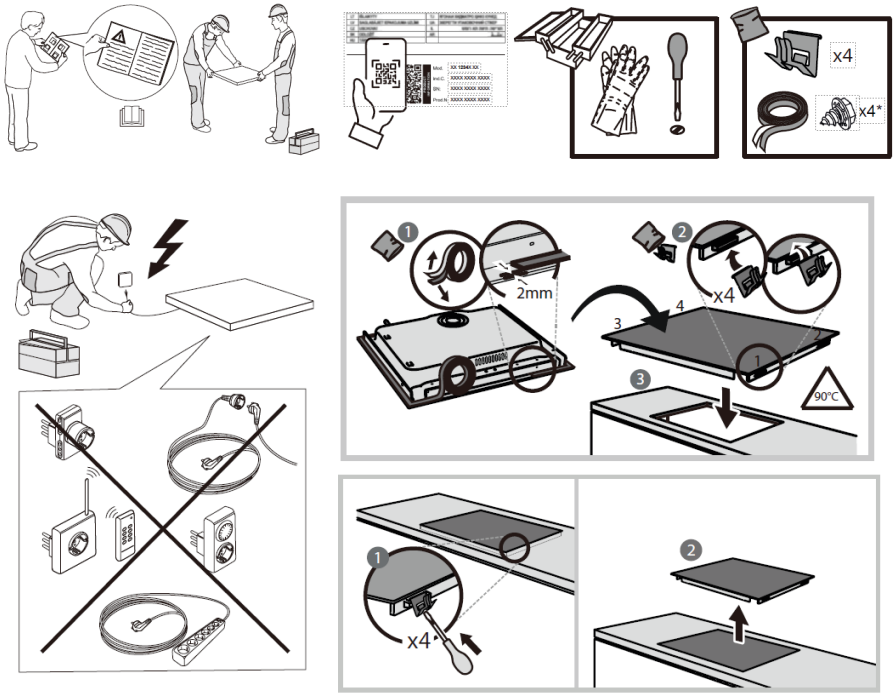


# 6 Instalimi i pajisjes




## 6.4 Lidhja e pianurës me rrjetin e furnizimit me energji elektrike

Kjo pianurë duhet të lidhet me rrjetin elektrik vetëm nga një person i kualifikuar.

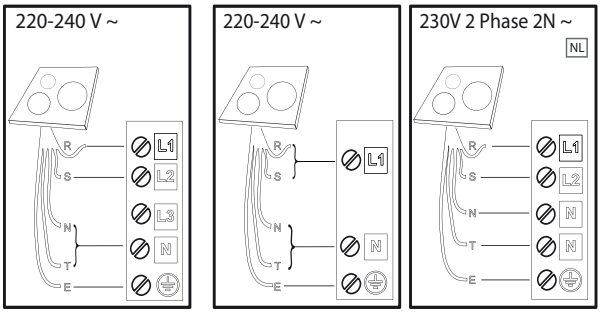
Para se të lidhni pianurën me rrjetin e furnizimit me energji elektrike, kontrolloni që:

1. Sistemi i instalimeve elektrike shtëpiake është i përshtatshëm për fuqinë e tërhequr nga pianura.
2. Tensioni korrespondon me vlerën e dhënë në pllakën e të dhënave

| | |
|---|---|
| | Seksionet e kabllove të furnizimit me energji elektrike mund të përballojnë ngarkesën e specifikuar në pllakën e vlerësimit. Për të lidhur pianurën me rrjetin elektrik, mos përdorni përshtatës, reduktues ose pajisje degëzuese, pasi ato mund të shkaktojnë mbinxehje dhe zjarr.<br>Kablli i furnizimit me energji elektrike nuk duhet të prekë asnjë pjesë të nxehtë dhe duhet të pozicionohet në mënyrë që temperatura e tij të mos kalojë 75°C në asnjë pikë.<br>Kontrolloni me një elektricist nëse sistemi i instalimeve elektrike shtëpiake është i përshtatshëm pa ndryshime. Ndryshimet duhet të bëhen vetëm nga një elektricist i kualifikuar. |

Furnizimi me energji elektrike duhet të lidhet në përputhje me standardin përkatës, ose një ndërprerës qarku me një pol. Metoda e lidhjes tregohet më poshtë.

# 6 Instalimi i pajisjes




**R:** black-nero-negro-preto-μαύρος-must-melns-juodas-czarny-schwarz-noir-zwart-negru-черно-црн-črna-crno-черный-чорний-қара-černá-čierna-fekete-svart-musta-svart-sort-siyah-dubh-svartur

**S:** brown-marrone-marrón-marrom-καφέ-pruun-brūns-rudas-brązowy-braunen-brun-bruin-maro-кафяв-браон-rjava-smeđ-коричневый-коричневий-қоңыр-hnědý-hnedý-barna-brunt-ruskeabrunt-brunkahverengi-donn-brúnn

**T:** blue (gray)-blu (grigio)-azul (gris)-azul (cinza)-μπλε (γκρι)-sinine (hall)-zila (pelēka)-mėlyna (pilkas)-niebieski (szary)-blau (grau)-bleu (gris)-blauw (grijs)-albastru (gri)-синьо (сиво)-плава (сива)-modro (sivo)-plava (siva)-синий (серый)-синій (сірий)-көк (сұр)-modrý (šedá)-modrý (sivá)-kék (szürke)-blå (grå)-sininen (harmaa)-blå (grå)-blåt (gråt)-mavi (gri)-gorm (liath)- blár (grár)

⏚**E:**yellow/green-giallo/verde-amarillo/verde-amarelo/verdeκίτρινο/πράσινο-kollane/rohelinedzeltens/zaļšgeltona/žalia-żółty/zielony-gelb/grün-jaune/vert-geel/groen-galben/verde-жълто/зелено-жуто/зелена-rumeno/zeleno-žuto/zelena-желтый/зеленый-жовтий/зелений-жасыл/сары-žlutá/zelená-žltá/zelenásárga/zöld-gul/grønn-keltainen/vihreä-gul/grön-gul/grøn-sarı/yeşil-buí/glas- gulur/grænn

**N:**blue-blu-azul-azul-μπλε-sinine-zila-mėlyna-niebieski-blau-bleu-blauw-albastru-синьо-плава- modroplava-синий-синій-көк-modrý-modrý-kék-blå-sininen-blå-blåt-mavi-gorm- blár

# 7 Pastrimi dhe kujdesi

| Çfarë | Si | E rëndësishme |
|---|---|---|
| Ndotje e përditshme në xham (shenjat e gishtërinjve, shenjat, njollat e lëna nga ushqimi ose derdhjet pa sheqer në gotë) | 1. Fikni energjinë në majën e gatimit.<br>2. Aplikoni një pastrues në majë të gatimit ndërsa xhami është ende i ngrohtë (por jo i nxehtë!)<br>3. Shpëlani dhe fshini me një leckë të pastër ose peshqir letre.<br>4. Ndizni përsëri energjinë në majën e gatimit. | • Kur energjia në tavën e gatimit është e fikur, nuk do të ketë tregues të "sipërfaqes së nxehtë", por zona e gatimit mund të jetë ende e nxehtë! Ki kujdes ekstrem.<br>• Pastruesit e rëndë, disa pastrues najloni dhe agjentët pastrues të ashpër/gërryes mund të gërvishtin xhamin. Gjithmonë lexo etiketën për të kontrolluar nëse pastruesi ose pastruesi yt është i përshtatshëm.<br>• Mos e lini kurrë mbetjen e pastrimit në tavën e gatimit: xhami mund të njolloset. |
| Zierje, shkrirje dhe derdhje të nxehta sheqeri në gotë | Hiqni këto menjëherë me një fetë peshku, thikë palete ose kruajtëse brisku të përshtatshme për sipërfaqet e gatimit prej qelqi qeramik, por kini kujdes nga sipërfaqet e nxehta të zonës së gatimit:<br>1. Fikni energjinë në majën e gatimit në mur.<br>2. Mbajeni tehun ose veglën në një kënd prej 30° dhe gërvishtni papastërtinë ose derdhjen në një zonë të freskët të majës së gatimit.<br>3. Pastroni ndotjen ose derdhni me një leckë enësh ose peshqir letre.<br>4. Ndiqni hapat 2 deri në 4 për "ndotjen e përditshme në xham" më sipër. | • Hiqni njollat e mbetura nga shkrirja dhe ushqimi me sheqer ose derdhjet sa më shpejt të jetë e mundur. Nëse lihen të ftohen në xham, ato mund të jenë të vështira për t 'u hequr ose madje të dëmtojnë përgjithmonë sipërfaqen e xhamit.<br>• Rreziku i prerjes: kur kapaku i sigurisë tërhiqet, tehu në një kruajtëse është i mprehtë me brisk. Përdoreni me kujdes ekstrem dhe ruajeni gjithmonë në mënyrë të sigurt dhe jashtë mundësive të fëmijëve. |
| Shpërthimet në butonat e kontrollit me prekje | 1. Fikni energjinë në majën e gatimit.<br>2. Thithni derdhjen<br>3. Fshini zonën e kontrollit të prekjes me një sfungjer ose leckë të pastër të lagur.<br>4. Fshijeni zonën plotësisht të thatë me një peshqir letre.<br>5. Ndizni përsëri energjinë në majën e gatimit. | • Maja e gatimit mund të bjerë dhe të fiket vetë, dhe kontrollet me prekje mund të mos funksionojnë ndërsa ka lëngje në to. Sigurohuni që të fshini zonën e kontrollit të prekjes para se të ndizni përsëri majën e gatimit. |

# 8 Zgjidhja e problemeve

| Zgjidhja E problemeve | Shkaku rrënjësor | Ndihmë |
|---|---|---|
| Plita nuk mund të ndizet. | S 'ka rrymë. | Sigurohuni që pianura të jetë e lidhur me furnizimin me energji elektrike dhe që ajo të jetë e ndezur. Kontrollo nëse ka ndërprerje të energjisë në shtëpinë ose zonën tënde. Nëse ke kontrolluar gjithçka dhe problemi vazhdon, telefono një teknik të kualifikuar. |
| Kontrollet me prekje nuk reagojnë. | Kontrollet janë të kyçura. | Zhbllokoni kontrollet. Shihni seksionin 'Përdorimi i tavanit tuaj të gatimit prej qeramike' për udhëzime. |
| Kontrollet me prekje janë të vështira për t 'u përdorur. | Mund të ketë një shtresë të vogël uji mbi kontrollet ose mund të jeni duke përdorur majën e gishtit kur prekni kontrollet. | Sigurohuni që zona e kontrollit të prekjes të jetë e thatë dhe përdorni topin e gishtit tuaj kur prekni kontrollet. |
| Xhami po gërvishtet. | Enë gatimi me tehe të ashpra. | Përdorni enë gatimi me baza të sheshta dhe të lëmuara. Shihni "Zgjedhja e enëve të duhura të gatimit". |
| | Produkte të papërshtatshme gërryese ose pastrimi. | Shihni seksionin "Pastrimi dhe kujdesi". |
| Disa tiganë bëjnë kërcitje ose zhurma klikimi. | Kjo mund të shkaktohet nga ndërtimi i enëve tuaja të gatimit (shtresat e metaleve të ndryshme vibrojnë ndryshe). | Kjo është normale për enët e gatimit dhe nuk tregon ndonjë defekt. |

**Ekrani i dështimit dhe inspektimi për zonën e gatimit prej qeramike**

Nëse del një anomali, tenxherja prej qeramike do të hyjë automatikisht në gjendjen mbrojtëse dhe do të shfaqë kodet përkatëse mbrojtëse:

| Zgjidhja E problemeve | Shkaku rrënjësor | Ndihmë |
|---|---|---|
| E1 | Qarku i shkurtër i sensorit të elementit nxehës. | Fikni dhe rinisni pianurën ose zëvendësoni një sensor të ri të elementit nxehës. |
| E2 | Sensori i elementit nxehës është dëmtuar. | Zëvendësoni një sensor të ri të elementit nxehës |
| E3 | Temperatura e pjesës së sipërme të pianurës është shumë e lartë. | Fikni pianurën për t 'u freskuar. |
| E4 | Qarku i hapur i sensorit të elementit nxehës. | Rilidhni sensorin e ngrohjes ose zëvendësoni një element të ri ngrohës |

Sa më sipër janë gjykimi dhe inspektimi i dështimeve të zakonshme.

Ju lutemi mos e çmontoni njësinë vetë për të shmangur ndonjë rrezik dhe dëmtim të tenxheres prej qeramike.

## Моля, първо прочетете това ръководство за потребителя!

Уважаеми уважаеми клиенти,

Благодарим ви, че предпочетохте този уред Beko. Надяваме се, че ще получите най - добрите резултати от вашия уред, който е произведен с високо качество и най - съвременна технология. Поради тази причина, моля, прочетете внимателно цялото ръководство за потребителя и всички други придружаващи документи, преди да използвате уреда, и го запазете като справка за бъдеща употреба. Ако предадете уреда на някой друг, дайте и ръководството за потребителя. Следвайте инструкциите, като обърнете внимание на цялата информация и предупреждения в ръководството за потребителя.

Не забравяйте, че това ръководство за потребителя може да се прилага и за други модели. Разликите между моделите са изрично описани в ръководството.

## Значения на символите

Следните символи се използват в различни раздели на това ръководство за потребителя:

| | |
|---|---|
|  | Важна информация и полезни съвети за употреба. |
|  | **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**Предупреждения срещу опасни ситуации, свързани със сигурността на живота и имуществото. |
|  | **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**Предупреждение за опасност от пожар. |
|  | **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**Предупреждение за токов удар. |

## 1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

**Важни инструкции за безопасност Прочетете внимателно и ги запазете за в бъдеще**

### 1.1 Обща безопасност

Този раздел съдържа инструкции за безопасност, които ще ви помогнат да се предпазите от риск от пожар, токов удар, излагане на изтичане на микровълнова енергия, телесни наранявания или имуществени щети. Неспазването на тези инструкции води до анулиране на всякаква гаранция.

- Продуктите на BEKO отговарят на приложимите стандарти за безопасност; следователно, в случай на повреда на уреда или захранващия кабел, те трябва да бъдат ремонтирани или заменени от дилъра, сервизния център или специализирания и оторизиран сервиз, за да се избегне всякаква опасност. Неправилните или неквалифицирани ремонтни работи могат да бъдат опасни и да причинят риск за потребителя.

### 1.2 Монтаж

**Опасност от токов удар**

- Изключете уреда от електрическата мрежа, преди да извършите каквато и да е работа или поддръжка по него.
- Свързването към добра заземителна кабелна система е от съществено значение и задължително.
- Промени в домашната окабеляване трябва да се правят само от квалифициран електротехник.
- Неспазването на този съвет може да доведе до токов удар или смърт.

### 1.3 Експлоатация и поддръжка

**Опасност от токов удар**

- Не гответе на счупен или напукан готварски плот. Ако повърхността на готварския плот се счупи или напука, незабавно изключете уреда от електрическата мрежа (стенния превключвател) и се свържете с квалифициран техник.
- Изключете готварския плот на стената преди почистване или поддръжка.
- Неспазването на този съвет може да доведе до токов удар или смърт.

### 1.4 Опасност от гореща повърхност

- По време на употреба достъпните части на този уред ще станат достатъчно горещи, за да причинят изгаряния.
- Не позволявайте на тялото, дрехите или други предмети, различни от подходящи съдове за готвене, да влизат в контакт с керамичното стъкло, докато повърхността не се охлади.
- Метални предмети като ножове, вилици, лъжици и капаци не трябва да се поставят върху повърхността на котлона, тъй като те могат да се нагорещят.
- Дръжте децата далеч.
- Дръжките на тенджерите може да са горещи на допир. Проверете дръжките на тенджерата да не надвисват над други зони за готвене, които са включени. Дръжте дръжките на място, недостъпно за деца.
- Неспазването на този съвет може да доведе до изгаряния и изгаряния.

### 1.5 Опасност от нараняване

- Острият като бръснач нож на скрепера за готварски плот се излага на показ, когато предпазният капак се прибере. Използвайте с изключителна грижа и винаги съхранявайте безопасно и на място, недостъпно за деца.
- Непредпазливостта може да доведе до нараняване или порязвания.

### 1.6 Важни инструкции за безопасност

- Никога не оставяйте уреда без надзор, когато го използвате. Преваряването причинява тютюнопушене и омазняване, което може да се възпламени.
- Никога не използвайте уреда като работна или складова повърхност.
- Никога не оставяйте предмети или прибори върху уреда.
- Никога не използвайте уреда си за затопляне или отопление на помещението.
- След употреба винаги изключвайте зоните за готвене и готварския плот, както е описано в това ръководство (т.е. като използвате сензорните бутони).
- Не позволявайте на децата да играят с уреда или да седят, да стоят или да се катерят по него.
- Не съхранявайте предмети, които представляват интерес за децата, в шкафове над уреда. Децата, които се катерят по готварския плот, могат да бъдат сериозно наранени.
- Не оставяйте децата сами или без надзор в зоната, където се използва уредът.

## 1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

- Децата или лицата с увреждания, които ограничават способността им да използват уреда, трябва да имат отговорно и компетентно лице, което да ги инструктира при използването му. Инструкторът трябва да се увери, че може да използва уреда без опасност за себе си или заобикалящата го среда.
- Не ремонтирайте и не сменяйте никаква част от уреда, освен ако не е изрично препоръчано в ръководството. Всяко друго обслужване трябва да се извършва от квалифициран техник.
- Не използвайте парочистачка за почистване на готварския плот.
- Не поставяйте и не изпускайте тежки предмети върху готварския плот.
- Не стойте върху готварския плот.
- Не използвайте тигани с назъбени ръбове или плъзгащи се тигани по повърхността на керамичното стъкло, тъй като това може да надраска стъклото.
- Не използвайте чистачки или други груби абразивни почистващи препарати за почистване на готварската плот, тъй като те могат да надраскат керамичното стъкло.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или подобно квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Този уред е предназначен за използване в домакинството и подобни приложения като:

  – кухненски помещения

на персонала в магазини, офиси и други работни среди;
– фермерски къщи;
– от клиенти в хотели, мотели и други жилищни среди;
– среда от типа нощувка със закуска.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уредът и достъпните му части се нагряват по време на употреба. Трябва да се внимава да не се докосват нагревателните елементи. Деца под 8 - годишна възраст трябва да бъдат държани далеч, освен ако не са под непрекъснат надзор.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако те са били под наблюдение или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:-** Готвенето без надзор на котлон с мазнина или масло може да бъде опасно и може да доведе до пожар.NEVER опитайте да потушите огъня с вода, но изключете уреда и след това покрийте пламъка, например с капак или противопожарно одеяло.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от пожар: не съхранявайте предмети върху повърхностите за готвене.

# 1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

- **П Р Е Д У П Р Е Ж Д Е-НИЕ:**Ако повърхността е напукана, изключете уреда, за да избегнете възможността от токов удар, за повърхности на котлони от стъклокерамичен или подобен материал, които предпазват части под напрежение
- Не трябва да се използва парочистачка.
- Уредът не е предназначен за работа с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Трябва да съхранявате уреда според указанията за маркировка при работа върху картонената кутия.

## 1.7 Изхвърляне на домакински уреди

Този уред е произведен с рециклируеми материали или материали за многократна употреба. Изхвърлете го в съответствие с местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци. За допълнителна информация относно третирането, оползотворяването и рециклирането на домакински електрически уреди се свържете с местния орган, службата за събиране на битови отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда. Този уред е маркиран в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (OEEO) и с разпоредбите за отпадъчно електрическо и електронно оборудване от 2013 г. (с измененията).

Като гарантирате, че този продукт се изхвърля правилно, ще помогнете за предотвратяване на отрицателните последици за околната среда и човешкото здраве.



Символът на продукта или на придружаващата го документация показва, че той не трябва да се третира като битов отпадък, а трябва да се занесе в подходящ събирателен център за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

## 1.8 Изхвърляне на опаковъчни материали



Опаковъчният материал може да се рециклира и е маркиран със символа за рециклиране.

Следователно различните части на опаковката трябва да се изхвърлят отговорно и в пълно съответствие с разпоредбите на местните власти, уреждащи изхвърлянето на отпадъци.

## 1.9 Съвети за пестене на енергия

Възползвайте се максимално от остатъчната топлина на вашата плоча, като я изключите няколко минути преди да приключите с готвенето. Основата на тенджерата или тигана трябва да покрива напълно котлона; контейнер, който е по - малък от котлона, ще доведе до загуба на енергия. Покрийте тенджерите и тиганите с плътно прилепнали капаци, докато готвите, и използвайте възможно най - малко вода. Готвенето с изключен капак значително ще увеличи консумацията на енергия. Използвайте само тенджери и тигани с плоско дъно.

# 1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

## 1.10 Декларация за съответствие

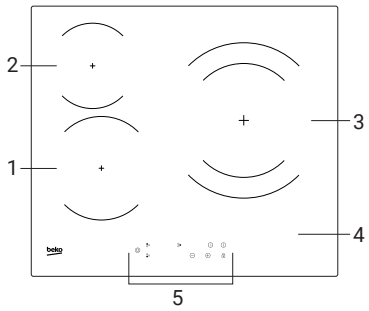
Този уред отговаря на изискванията за екопроектиране на Европейския регламент 66/2014 и Регламентите за екопроектиране на продукти, свързани с енергопотреблението, и енергийна информация (Изменение) (Изход от ЕС) 2019 в съответствие с европейския стандарт EN 60350 -2.

Информацията, свързана с режим на ниска мощност на уреда в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/826, може да бъде намерена на следния линк: https://docs.emeaappliance-docs.eu.

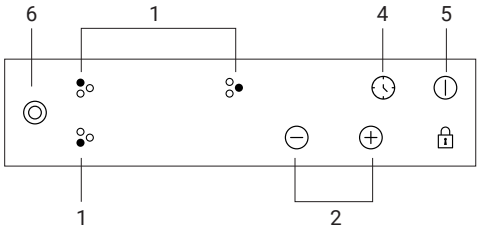
# 2 Общи положенияоверсия

## 2.1 Общ преглед

A




B




## Контрол и части

## А. Общ преглед

1. макс. 1800 W зона
2. макс. 1200 W зона
3. макс. 2400/1500 W зона
4. Стъклена плоча
5. Контролен панел

## Б. Контролен панел

1. Бутон за избор на отоплителна зона
2. Контроли за регулиране на мощността / таймера
3. Управление на клавиатурата
4. Управление на таймера
5. Управление вкл ./ ИЗКЛ.
6. Управление на двойна зона

## 2.2 Технически данни

| | |
|---|---|
| **Модел** | HIC 63500 TO |
| **Тип електричество** | КЛАС I |
| **Зони за готвене** | 3 зони |
| **Захранващо напрежение** | 220 -240V~ 50 -60Hz |
| **Инсталирана електрическа енергия** | 4941 -5880W |
| **Размер на продукта (Д *Ш*В)** | 590*520*56 мм |
| **Вградени размери** | $560^{+2}$*$490^{+2}$*$51^{\pm 0,3}$мм |

Фигурите в това ръководство са схематични и може да не съвпадат точно с вашия продукт.

# 2 Общи положенияоверсия

**Техническа спецификация**

| | **Единица за стойност на символа** | **Единица за стойност на символа** | **Единица за стойност на символа** |
|---|---|---|---|
| **Идентификация на модела** | | HIC 63500 TO | |
| **Вид на котлона** | | Вграден котлон | |
| **Брой зони и / или зони за готвене** | | 3 зони | |
| **Технология за отопление (зони за готвене и зони за готвене, лъчисти зони за готвене, твърди плочи)** | | Лъчисти зони за готвене | |
| **За кръгли зони или площи за готвене: диаметър на полезната повърхност за всяка електрическа нагрята зона за готвене, закръглена до най - близките 5 mm** | Ø | Зона 1: 20.0<br>Зона 2: 16.5<br>Зона 3: 30.0/22.0 | см |
| **За некръгли зони или зони за готвене: дължина и ширина на полезната повърхност за всяка електрическа отопляема зона или зона за готвене, закръглени до най - близките 5 mm** | L<br>C | Неприложимо | см |
| **Консумация на енергия за зона или площ за готвене, изчислена на килограм** | ЕСелектрическо готвене | Зона 1: 189.1<br>Зона 2: 193.0<br>Зона 3: 191.1 | Wh/kg |
| **Консумация на енергия за котлона, изчислена на килограм** | ЕСелектрически плот | 191.1 | Wh/kg |

# 3 Преди първа употреба

## 3.1 Преди да използвате новия си керамичен плот

- Прочетете това ръководство, като обърнете специално внимание на раздела „Предупреждения за безопасност “.
- Отстранете защитния филм, който все още може да е върху керамичния плот.

## 3.2 Използване на сензорните бутони

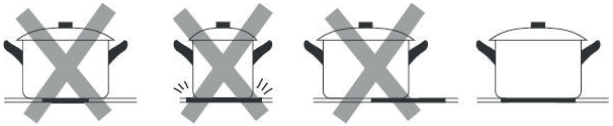
- Устройствата за управление реагират на докосване, така че не е необходимо да прилагате натиск.
- Използвайте топката на пръста си, а не върха й.
- Ще чувате звуков сигнал всеки път, когато се регистрира докосване.
- Уверете се, че устройствата за управление са винаги чисти, сухи и че няма предмет (напр. прибор или кърпа), който да ги покрива. Дори тънък слой вода може да затрудни работата на устройствата за управление.



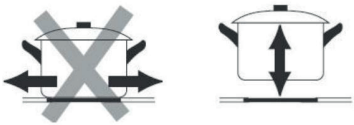
- Подходящ за всеки високотемпературен тиган.
- Не използвайте съдове за готвене с назъбени ръбове или извита основа.



- Уверете се, че основата на тигана ви е гладка, разположена срещу стъклото и е със същия размер като зоната за готвене. Винаги центрирайте тигана си върху зоната за готвене.



- Винаги повдигайте тиганите от керамичния плот – не се плъзгайте или те могат да надраскат стъклото.



# 4 Експлоатация на уреда

## 4.1 За да започнете да готвите

- След включване на захранването зумерът издава еднократен звуков сигнал, всички индикатори светват за 1 секунда, след което изгасват, което показва, че котлонът е влязъл в режим на готовност.

1. Докоснете бутона ON/OFF (Вкл ./ Изкл.), всички индикатори показват „-“ или „--“.
2. Поставете подходящ тиган върху зоната за готвене, която искате да използвате.

Уверете се, че дъното на тигана и повърхността на зоната за готвене са чисти и сухи.

3. Докоснете бутона за избор на нагревателна зона, индикатор до бутона ще премигне “ ” 5 секунди.
4. Докато числото мига,задайте нивото на мощност, като многократно докосвате „-“ или „+“.

## 4.2 Когато приключите с готвенето

1. Докоснете бутона за избор на отоплителна зона, който искате да изключите.
2. Многократно докосвайте „-“ и превъртайте надолу до „0 “.



3. За да изключите всички зони за готвене, докоснете бутона за включване/ ИЗКЛЮЧВАНЕ.



4. Пазете се от горещи повърхности “ “ ще покаже коя зона за готвене е гореща на допир. Тя ще изчезне, когато повърхността се охлади до безопасна температура. Може да се използва и като енергоспестяваща функция, ако искате да отоплявате тигани с козина, използвайте котлона, който все още е горещ.

## 4.3 Функция с двойна зона

Плотът е оборудван с двойна зона, а двойната зона предлага гъвкавост в зависимост от размера на съдовете за готвене.

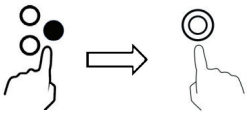
**За да активирате двойната зона**

Ако искате да използвате по - голяма зона за готвене, уверете се, че правилната зона за готвене работи, преди да активирате функцията.

1. Докоснете бутона за избор на отоплителна зона и номерът до бутона ще мига.
2. Докато числото мига, докоснете бутона за двойно позвъняване и ще се покаже индикаторът до бутона, след което индикаторът ще светне.

**За да деактивирате двойната зона**

1. Докоснете бутона за избор на отоплителна зона и номерът до бутона ще мига.
2. Докато числото мига, докоснете бутона за двойно позвъняване и индикаторът до бутона ще изгасне.



## 4.4 Заключване на контролите

- Можете да заключите устройствата за управление, за да предотвратите нежелана употреба (например деца случайно да включат зоните за готвене).
- Когато контролите са заключени, всички контроли, с изключение на бутона за включване/ ИЗКЛЮЧВАНЕ, са деактивирани.

**За да заключите контролите**

1. Докоснете бутона за управление на клавиатурата.
2. Индикаторът на таймера ще покаже „ Lo “.

**За отключване на контролите**

1. Уверете се, че керамичният плот е включен.

# 4 Експлоатация на уреда

2. Докоснете бутона на клавиатурата за 3 секунди.
3. Вече можете да започнете да използвате плота си.



Когато котлонът е в режим на заключване,всички контроли са деактивирани, с изключение на ON/OFF , винаги можете да изключите керамичния котлон с ON/OFF контрол при спешни случаи, но първо трябва да отключите котлона при следващата операция.

## 4.5 Защита от прегряване

Оборудван температурен датчик може да следи температурата вътре в керамичния плот. Когато се наблюдава прекомерна температура, керамичният плот ще спре да работи автоматично.

## 4.6 Предупреждение за остатъчна топлина

Когато котлонът работи от известно време, ще има остатъчна топлина. Буквата „H“ изглежда ви предупреждава да стоите далеч от нея.

## 4.7 Автоматично изключване

Друга функция за безопасност на котлона е автоматичното изключване. Това се случва всеки път, когато забравите да изключите зоната за готвене. Часовете на изключване по подразбиране са показани в таблицата по - долу:

| Ниво на мощност | Работен таймер по подразбиране (час) |
|---|---|
| 1 | 8 |
| 2 | 8 |
| 3 | 8 |
| 4 | 4 |
| 5 | 4 |
| 6 | 4 |
| 7 | 2 |
| 8 | 2 |
| 9 | 2 |

## 4.8 Използване на таймера

Можете да използвате таймера по два различни начина:

- Можете да го използвате като минутно наблюдение, когато поне една зона за готвене работи. В този случай таймерът няма да изключи никоя зона за готвене, когато зададеното време изтече.
- Можете да го настроите да изключва една зона за готвене, след като зададеното време изтече.
- Можете да настроите таймера на 99 минути.

**Използване на таймера като минутен обзор**

Ако не избирате зона за готвене

1. Уверете се, че готварският плот е включен и поне една зона за готвене работи.
2. Докоснете бутона на таймера, индикаторът на таймера показва “30 ”.
3. Регулирайте настройката на таймера, като докоснете бутона - или +. Зададените минути ще бъдат потвърдени след мигане за около 5 секунди. Когато времето е настроено, то ще започне да отброява веднага. На дисплея ще се покаже „36“ оставащото време.
4. За да отмените таймера, докоснете бутона на таймера, на дисплея на таймера ще се покаже „00 “,а след това на дисплея ще се покаже „--“.
5. Зумерът ще издаде звуков сигнал 30 секунди, а дисплеят на таймера ще покаже „--“, когато зададеното време изтече.

# 4 Експлоатация на уреда

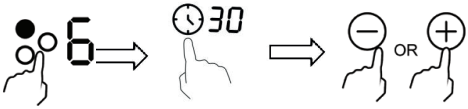
Докоснете веднъж бутона „-“ или „+“ на таймера, за да намалите или увеличите с 1 минута.

Докоснете и задръжте бутона „-“ или „+“ на таймера, за да намалите или увеличите с 10 минути.

Ако времето за настройка надвишава 99 минути, таймерът автоматично ще се върне до 00 минути.

**Настройване на таймера да изключи една зона за готвене**

1. Докоснете бутона за избор на отоплителна зона.
2. Докоснете бутона на таймера, индикаторът на таймера ще покаже „30 “.
3. Регулирайте настройката на таймера, като докоснете бутона - или +. Зададените минути ще бъдат потвърдени след мигане за около 5 секунди.




Докоснете бутона „-“ или „+“ на таймера веднъж, за да намалите или увеличите таймера с 1 минута.

Докоснете и задръжте бутона „-“ или „+“ на таймера ще намалее или ще се увеличи с 10 минути.

Ако времето за настройка надвишава 99 минути, таймерът автоматично ще се върне на 0 минути.

4. Докосвайки бутона за избор на зона за нагряване и след това докоснете таймера, таймерът се отменя, на минутния дисплей ще се покаже „00 “, а след това „--“.



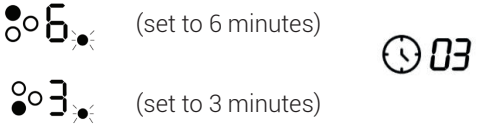

5. Когато времето е настроено, то ще започне да отброява веднага, на дисплея ще се покаже „36“ оставащото време.

Червената точка до индикатора за ниво на мощност „6.“ ще светне, което показва, че е избрана зона.

**Настройване на таймера да изключва повече от една зона за готвене**

1. Ако повече от една отоплителна зона използва тази функция, индикаторът на таймера ще покаже най - ниското време. (например зона 1# време за настройка от 3 минути, зона 2# време за настройка от 6 минути, индикаторът на таймера показва „3 “).

Червената точка до индикатора за нивото на мощността ще мига.




2. Когато таймерът за готвене изтече, съответната зона за готвене ще се изключи автоматично.

Ако искате да промените времето след задаване на таймера, трябва да започнете от стъпка 1.

# 4 Експлоатация на уреда

## 4.9 Настройки на отоплението

Настройките по - долу са само указания. Точната настройка ще зависи от няколко фактора, включително вашите съдове за готвене и количеството, което готвите. Експериментирайте с керамичния плот, за да намерите настройките, които най - добре ви подхождат.

| **Топлина** | **Suitabilit** |
|---|---|
| 1 - 2 | • деликатно затопляне за малки количества храна<br>• топящ се шоколад, масло и храни, които горят бързо<br>• нежно къкрене<br>• бавно затопляне |
| 3 - 4 | • подгряване<br>• бързо къкрене<br>• ориз за готвене |
| 5 - 6 | • палачинки |
| 7 - 8 | • сотиране<br>• готвене на макаронени изделия |
| 9 | • пържене с разбъркване<br>• изгаряне<br>• привеждане на супата до кипене<br>• вряща вода |

# 5 Указания за готвене

## 5.1 Съвети за готвене

- Когато храната заври, намалете настройката на температурата.
- Използването на капак ще намали времето за готвене и ще спести енергия, като задържи топлината.
- Минимизирайте количеството течност или мазнини, за да намалите времето за готвене.
- Започнете да готвите на висока температура и намалете температурата, когато храната се нагрее.

**Варене, готвене на ориз**

- Варенето се случва под точката на кипене, при около 85˚C, когато мехурчетата само се издигат от време на време до повърхността на течността за готвене. Това е ключът към вкусни супи и нежни яхнии, защото вкусовете се развиват, без да се преварява храната. Също така трябва да готвите сосове на основата на яйца и брашно под точката на кипене.
- Някои задачи, включително готвене на ориз по метода на абсорбция, може да изискват настройка, по - висока от най - ниската, за да се гарантира, че храната е приготвена правилно в препоръчаното време.

**Приготвяне на пържола**

За да приготвите сочни ароматни пържоли:

1. Оставете месото на стайна температура за около 20 минути преди готвене.
2. Загрейте тиган на тежка основа.
3. Намажете двете страни на пържолата с олио. Изсипете малко количество масло в горещия тиган и след това спуснете месото върху горещия тиган.
4. Завъртете пържолата само веднъж по време на готвене. Точното време за готвене ще зависи от дебелината на пържолата и от това как я приготвяте. Времената могат да варират от около 2 – 8 минути на всяка страна. Натиснете пържолата, за да прецените колко е сготвена – колкото по - твърда се чувства, толкова по - добре ще бъде.
5. Оставете пържолата да почине в топла чиния за няколко минути, за да се отпусне и да стане нежна, преди да я сервирате.

**За пържене с разбъркване**

1. Изберете керамичен съвместим плосък уок или голям тиган.
2. Пригответе всички съставки и оборудване. Пърженето с бъркалка трябва да е бързо. Ако готвите големи количества, гответе храната в няколко по - малки партиди.
3. Загрейте тигана за кратко и добавете две супени лъжици масло.
4. Първо сгответе месото, оставете го настрана и го стоплете.
5. Запържете зеленчуците. Когато са горещи, но все още хрупкави, обърнете зоната за готвене на по - ниска настройка, върнете месото в тигана и добавете соса си.
6. Разбъркайте внимателно съставките, за да се уверите, че са нагряти.
7. Сервирайте незабавно.

# 6 Монтаж на уреда

## 6.1 Преди да монтирате плота, уверете се, че

- Работната повърхност е квадратна и нивелирана и няма структурни елементи, които да пречат на изискванията за пространство.
- Работната повърхност е изработена от топлоустойчив материал.
- Ако котлонът е монтиран над фурна, фурната има вграден вентилатор за охлаждане.
- Инсталацията ще отговаря на всички изисквания за освобождаване и приложимите стандарти и разпоредби.
- Подходящ изолиращ превключвател, осигуряващ пълно изключване от електрическата мрежа, е вграден в постоянното окабеляване, монтиран и позициониран така, че да отговаря на местните правила и разпоредби за окабеляване. Изолиращият превключвател трябва да бъде от одобрен тип и да осигурява 3 мм разделяне на въздушната междина във всички полюси (или във всички активни [фазови] проводници, ако местните правила за окабеляване позволяват тази промяна на изискванията).
- Консултирате се с местните строителни власти и подзаконовите нормативни актове, ако имате съмнения относно монтажа.
- Използвате термоустойчиви и лесни за почистване покрития (като керамични плочки) за стенните повърхности около плота.

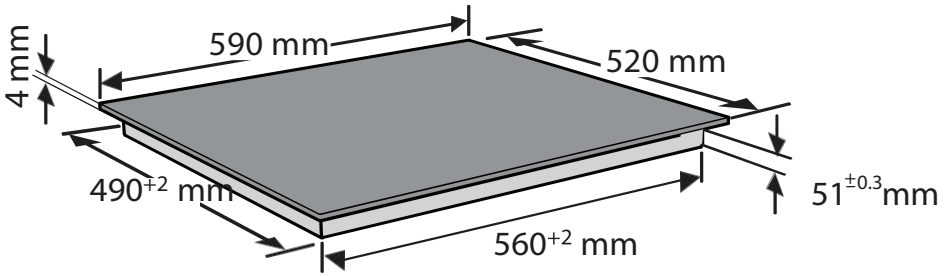
## 6.2 Когато монтирате плота, уверете се, че

- Захранващият кабел не е достъпен през вратите на шкафа или чекмеджетата
- Налице е адекватен приток на свеж въздух от външната страна на шкафовете към основата на котлона
- Ако котлонът е монтиран над чекмедже или шкаф, под основата на котлона е монтирана термозащитна бариера
- Изолиращият превключвател е лесно достъпен за клиента.

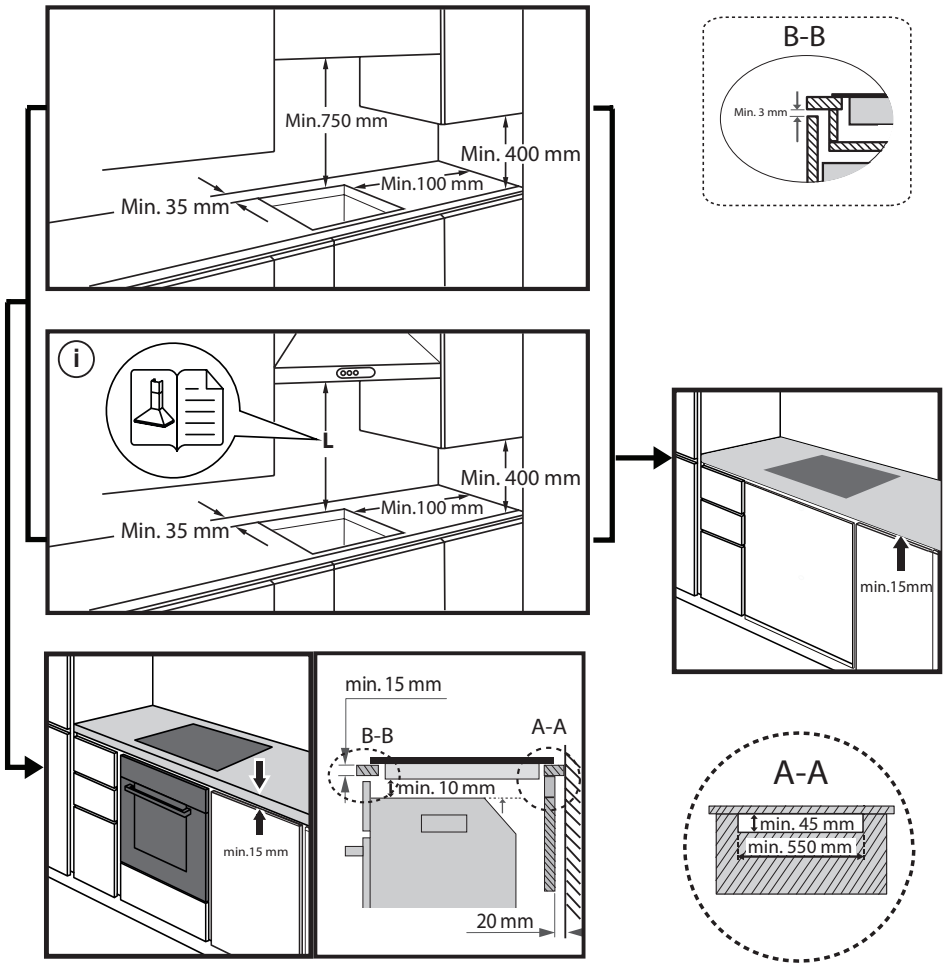
## 6.3 Монтаж на уреда

Изрежете работната повърхност според размерите, показани на чертежа.

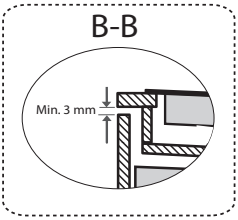
При всички обстоятелства се уверете, че керамичният плот е добре проветрен и входът и изходът за въздух не са блокирани. Уверете се, че керамичният плот е в добро работно състояние. Както е показано по - долу.

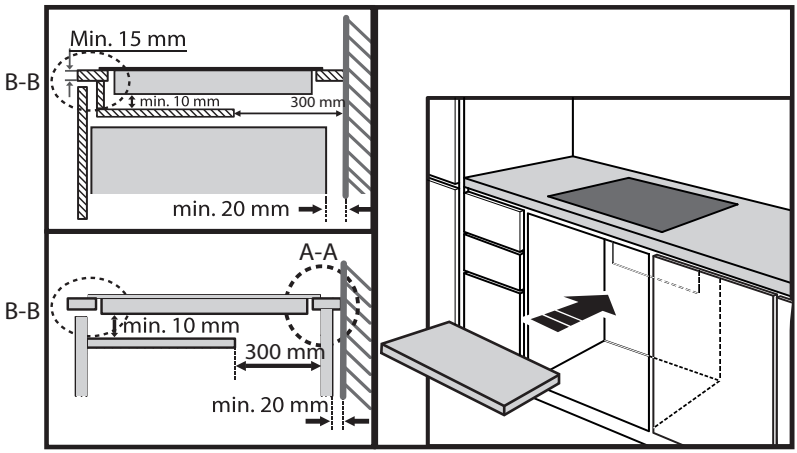


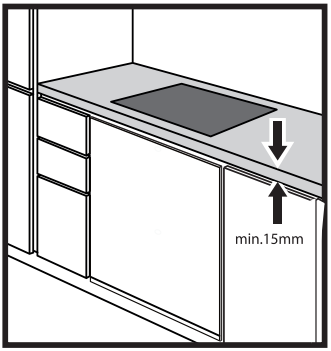
# 6 Монтаж на уреда

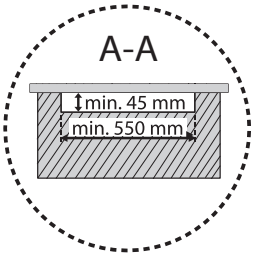


# 6 Монтаж на уреда

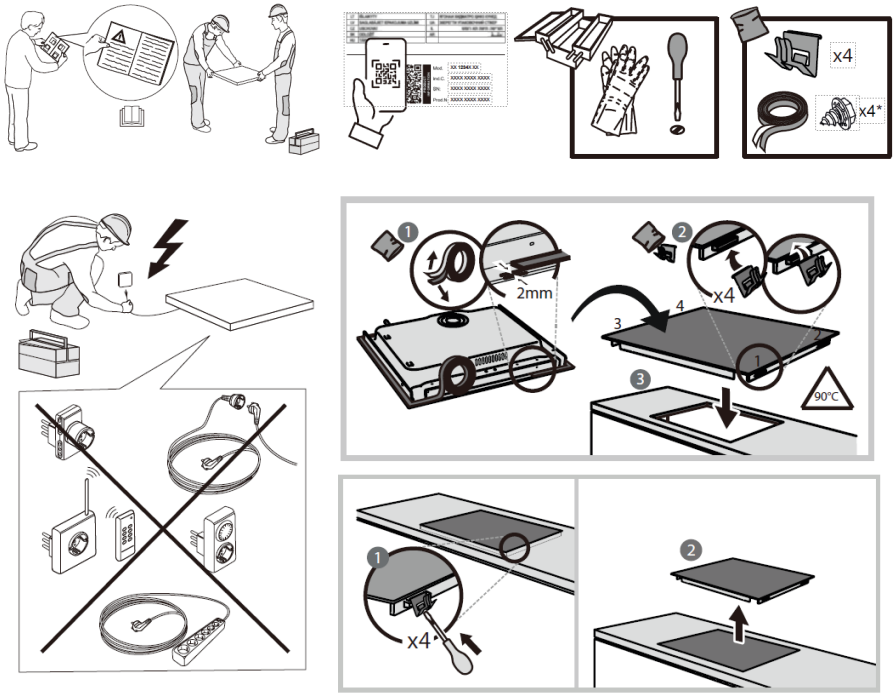


# 6 Монтаж на уреда




## 6.4 Свързване на плота към електрическата мрежа

Този плот трябва да бъде свързан към електрическата мрежа само от подходящо квалифицирано лице.

Преди да свържете плота към електрическата мрежа, проверете дали:

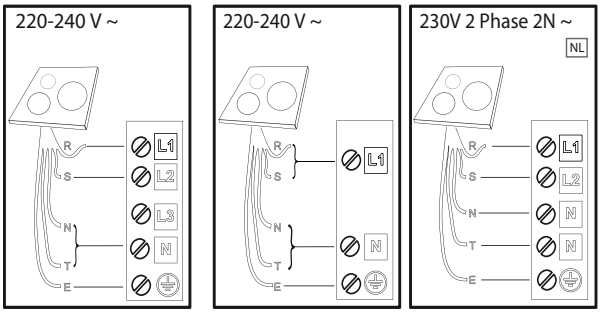
1. Домашната окабеляваща система е подходяща за мощността, изтеглена от котлона.

2. Напрежението съответства на стойността, дадена в табелката

| | |
|---|---|
| | Секциите на захранващия кабел могат да издържат на натоварването, посочено на табелката с данни. За да свържете плота към електрическата мрежа, не използвайте адаптери, редуктори или разклоняващи се устройства, тъй като те могат да причинят прегряване и пожар.<br>Захранващият кабел не трябва да докосва горещи части и трябва да бъде позициониран така, че температурата му да не надвишава 75˚C в нито един момент.<br>Проверете при електротехник дали домашната окабеляваща система е подходяща без промени. Промените трябва да се правят само от квалифициран електротехник. |

Захранването трябва да бъде свързано в съответствие със съответния стандарт или еднополюсен прекъсвач. Начинът на свързване е показан по - долу.

# 6 Монтаж на уреда




**R:** black-nero-negro-preto-μαύρος-must-melns-juodas-czarny-schwarz-noir-zwart-negru-черно-црн-črna-crno-черный-чорний-қара-černá-čierna-fekete-svart-musta-svart-sort-siyah-dubh-svartur

**S:** brown-marrone-marrón-marrom-καφέ-pruun-brūns-rudas-brązowy-braunen-brun-bruin-maro-кафяв-браон-rjava-smeđ-коричневый-коричневий-қоңыр-hnědý-hnedý-barna-brunt-ruskeabrunt-brunkahverengi-donn-brúnn

**T:** blue (gray)-blu (grigio)-azul (gris)-azul (cinza)-μπλε (γκρι)-sinine (hall)-zila (pelēka)-mėlyna (pilkas)-niebieski (szary)-blau (grau)-bleu (gris)-blauw (grijs)-albastru (gri)-синьо (сиво)-плава (сива)-modro (sivo)-plava (siva)-синий (серый)-синій (сірий)-көк (сұр)-modrý (šedá)-modrý (sivá)-kék (szürke)-blå (grå)-sininen (harmaa)-blå (grå)-blåt (gråt)-mavi (gri)-gorm (liath)- blár (grár)

⏚**E:**yellow/green-giallo/verde-amarillo/verde-amarelo/verdeκίτρινο/πράσινο-kollane/rohelinedzeltens/zaļšgeltona/žalia-żółty/zielony-gelb/grün-jaune/vert-geel/groen-galben/verde-жълто/зелено-жуто/зелена-rumeno/zeleno-žuto/zelena-желтый/зеленый-жовтий/зелений-жасыл/сары-žlutá/zelená-žltá/zelenásárga/zöld-gul/grønn-keltainen/vihreä-gul/grön-gul/grøn-sarı/yeşil-buí/glas- gulur/grænn

**N:**blue-blu-azul-azul-μπλε-sinine-zila-mėlyna-niebieski-blau-bleu-blauw-albastru-синьо-плава- modroplava-синий-синій-көк-modrý-modrý-kék-blå-sininen-blå-blåt-mavi-gorm- blár

# 7 Почистване и грижи

| Какво | Как | Важно |
|---|---|---|
| Ежедневно замърсяване на стъклото (пръстови отпечатъци, следи, петна, оставени от храна или незахарни разливи по стъклото) | 1. Изключете захранването на готварския плот.<br>2. Нанесете почистващ препарат за готварски плот, докато чашата е все още топла (но не гореща!)<br>3. Изплакнете и избършете с чиста кърпа или хартиена кърпа.<br>4. Включете отново захранването на готварския плот. | • Когато захранването на готварския плот е изключено, няма да има индикация за „гореща повърхност “, но зоната за готвене може все още да е гореща! Бъдете изключително внимателни.<br>• Тежкотоварните замърсители, някои найлонови замърсители и грубите/ абразивни почистващи препарати могат да надраскат стъклото. Винаги четете етикета, за да проверите дали почистващото средство или чистачката са подходящи.<br>• Никога не оставяйте остатъци от почистването върху готварския плот: стъклото може да се оцвети. |
| Кипене, топене и горещи захарни разливи върху стъклото | Отстранете ги незабавно с парче риба, нож за палети или стъргалка за бръснячи, подходящи за керамични стъклени готварски плотове, но внимавайте за повърхности на горещи зони за готвене:<br>1. Изключете захранването на готварския плот на стената.<br>2. Дръжте острието или прибора под ъгъл от 30° и изстържете замърсяването или разлива на хладно място на готварския плот.<br>3. Почистете замърсяването или разлейте с кърпа за чинии или хартиена кърпа.<br>4. Следвайте стъпки 2 до 4 за „Ежедневно замърсяване на стъклото“ по - горе. | • Отстранете петната, останали от топене и захарна храна или преливане възможно най - скоро. Ако бъдат оставени да се охладят върху стъклото, те могат да бъдат трудни за отстраняване или дори трайно да повредят стъклената повърхност.<br>• Опасност от срязване: когато предпазният капак е прибран, острието в скрепера е остро като бръснач. Използвайте с изключителна грижа и винаги съхранявайте безопасно и на място, недостъпно за деца. |
| Разпръсквания върху сензорните бутони | 1. Изключете захранването на готварския плот.<br>2. Попийте разлива<br>3. Избършете зоната за контрол на докосването с чиста влажна гъба или кърпа.<br>4. Избършете зоната напълно суха с хартиена кърпа.<br>5. Включете отново захранването на готварския плот. | • Плотът за готвене може да издаде звуков сигнал и да се изключи, а сензорните бутони може да не функционират, докато има течност върху тях. Уверете се, че сте избърсали зоната за управление на докосването, преди да включите отново готварския плот. |

# 8 Отстраняване на неизправности

| Отстраняване на неизправности | Основна причина | Помощ |
|---|---|---|
| Котлонът не може да бъде включен. | Няма захранване. | Уверете се, че плотът е свързан към захранването и че е включен. Проверете дали има прекъсване на електрозахранването в дома или района ви. Ако сте проверили всичко и проблемът продължава, обадете се на квалифициран техник. |
| Сензорните бутони не реагират. | Контролите са заключени. | Отключете контролите. Вижте раздел „Използване на вашия керамичен готварски плот“ за инструкции. |
| Сензорните бутони са трудни за работа. | Може да има лек слой вода върху контролните бутони или може да използвате върха на пръста си, когато докосвате контролните бутони. | Уверете се, че зоната за контрол на докосването е суха и използвайте топката на пръста си, когато докосвате контролите. |
| Стъклото се надраска. | Съдове за готвене с груб ръб. | Използвайте съдове за готвене с плоски и гладки основи. Вижте „Избор на правилните съдове за готвене “. |
| | Използвани са неподходящи абразиви или почистващи продукти. | Вижте „Почистване и грижи “. |
| Някои тигани издават пращене или щракане. | Това може да се дължи на конструкцията на вашите съдове за готвене (слоеве от различни метали вибрират по различен начин). | Това е нормално за съдовете за готвене и не показва неизправност. |

**Показване на неизправности и проверка за керамична зона за готвене**

Ако възникне аномалия, керамичната печка автоматично ще влезе в защитно състояние и ще покаже съответните защитни кодове:

| Отстраняване на неизправности | Основна причина | Помощ |
|---|---|---|
| E1 | Късо съединение на сензора на нагревателния елемент. | Изключете и рестартирайте плота или сменете нов датчик за нагревателен елемент. |
| E2 | Датчикът на нагревателния елемент е повреден. | Сменете нов датчик за нагревателен елемент |
| E3 | Температурата на плота е твърде висока. | Изключете плота, за да се охлади. |
| E4 | Отворена верига на датчика на нагревателния елемент. | Свържете отново датчика за отопление или сменете нов нагревателен елемент |

Горепосочените са преценката и проверката на често срещани неизправности.

Моля, не разглобявайте уреда сами, за да избегнете опасности и повреди на керамичната печка.

## Прво прочитајте го ова упатство за користење!

Почитуван ценет потрошувач,

Ви благодариме што го претпочитате овој апарат Beko. Се надеваме дека ќе ги добиете најдобрите резултати од вашиот апарат кој е произведен со висок квалитет и најсовремена технологија. Поради оваа причина, внимателно прочитајте го ова упатство за користење и сите други придружни документи пред да го користите апаратот и чувајте го како препорака за идна употреба. Ако го предадете апаратот на некој друг, дајте го и упатството за користење. Следете ги упатствата со тоа што ќе обрнете внимание на сите информации и предупредувања во упатството за користење.

Запомнете дека ова упатство за користење може да важи и за други модели. Разликите помеѓу моделите се експлицитно опишани во прирачникот.

## Значења на симболите

Следниве симболи се користат во различни делови од ова упатство за користење:

| | |
|---|---|
|  | Важни информации и корисни совети за користење. |
|  | **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Предупредувања за опасни ситуации во врска со безбедноста на животот и имотот. |
|  | **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Предупредување за опасност од пожар. |
|  | **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**Предупредување за струен удар. |

## 1 Важни упатства за безбедност и животна средина

**Важни упатства за безбедност Прочитајте ги внимателно и чувајте ги за во иднина**

### 1.1 Општа безбедност

Препорака Овој дел содржи безбедносни упатства кои ќе ви помогнат да се заштитите од ризик од пожар, струен удар, изложеност на истекување на микробранова енергија, лична повреда или оштетување на имотот. Неисполнувањето на овие упатства ја поништува гаранцијата.

- Производите на BEKO се во согласност со важечките стандарди за безбедност; затоа, во случај на оштетување на апаратот или кабелот за напојување, треба да се поправат или заменат од страна на дилерот, сервисниот центар или специјалист и овластен сервис за да се избегне каква било опасност. Неисправните или неквалификувани работи за поправка може да бидат опасни и да предизвикаат ризик за корисникот.

### 1.2 Инсталација

**Опасностоделектричен удар**

- Исклучете го апаратот од електричната мрежа пред да извршите каква било работа или одржување на него.
- Поврзувањето со добар систем за заземјување е од суштинско значење и задолжително.
- Промените на домашниот систем на жици мора да бидат направени само од квалификуван електричар.
- Непочитувањето на овој совет може да резултира со струен удар или смрт.

### 1.3 Експлоатација и одржување

**Опасностоделектричен удар**

- Не гответе на скршена или испукана плоча за готвење. Ако површината на плочата за готвење се скрши или напукне, веднаш исклучете го апаратот од напојувањето (прекинувачот за sид) и контактирајте со квалификуван техничар.
- Исклучете ја плочата за готвење на sидот пред чистење или одржување.
- Непочитувањето на овој совет може да резултира со струен удар или смрт.

### 1.4 Опасност од топла површина

- За време на употребата, достапните делови на овој апарат ќе станат доволно топли за да предизвикаат изгореници.
- Не дозволувајте вашето тело, облека или кој било друг предмет освен соодветен сад за готвење да контактира со керамичкото стакло додека површината не се олади.
- На површината на котлината не треба да се поставуваат метални предмети како што се ножеви, вилушки, лажици и капаци, бидејќи може да се загреат.
- Држете ги децата подалеку.
- Рачките на тенџерето може да бидат топли на допир. Проверете дали рачките на тенџерето не се надвиснуваат над другите вклучени зони за готвење. Рачките чувајте ги подалеку од дофат на деца.
- Непочитувањето на

овој совет може да резултира со изгореници и попарувања.

### 1.5 Опасност од сечење

- Остриот жилет на стругалката за готвење е изложен кога безбедносниот капак е повлечен. Користете го со исклучително внимание и секогаш чувајте го безбедно и подалеку од дофат на деца.
- Ако не се внимава, може да дојде до повреда или исекотини.

### 1.6 Важни безбедносни упатства

- Никогаш не го оставајте апаратот без надзор кога го користите. Варењето предизвикува пушење и мрсно прелевање што може да се запали.
- Никогаш не користете го апаратот како работна површина или површина за складирање.
- Никогаш не оставајте предмети или прибор на апаратот.
- Никогаш не користете го апаратот за затоплување или загревање на просторијата.
- По употребата, секогаш исклучувајте ги зоните за готвење и површината за готвење како што е опишано во ова упатство (т.е. со користење на контролите на допир).
- Не дозволувајте децата да си играат со апаратот или да седат, да стојат или да се качуваат на него.
- Не чувајте предмети од интерес за деца во шкафови над апаратот. Децата кои се качуваат на масата за готвење може да бидат сериозно повредени.

## 1 Важни упатства за безбедност и животна средина

- Не оставајте ги децата сами или без надзор во областа каде што се користи апаратот.
- Децата или лицата со попреченост што ја ограничува нивната способност да го користат апаратот треба да имаат одговорно и компетентно лице кое ќе ги поучува за неговата употреба. Инструкторот треба да биде задоволен дека може да го користи апаратот без опасност за себе или за околината.
- Не поправајте и не заменувајте ниту еден дел од апаратот, освен ако не е посебно препорачано во прирачникот. Сите други сервисирања треба да ги врши квалификуван техничар.
- Не користете средство за чистење на пареа за да ја исчистите површината за готвење.
- Не ставајте и не испуштајте тешки предмети на масата за готвење.
- Не стојте на масата за готвење.
- Не користете тави со назабени рабови или тави за влечење по површината на керамичкото стакло, бидејќи тоа може да го изгребе стаклото.
- Не користете чистачи или други груби абразивни средства за чистење за да ја исчистите површината за готвење, бидејќи тие може да ја изгребат стаклото од керамика.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисер или слично квалификувани лица со цел да се избегне опасност.

## 1 Важни упатства за безбедност и животна средина

- Овој апарат е наменет за употреба во домаќинството и слични апликации, како што се:
  - кујнски простории за персоналот во продавници, канцеларии и други работни средини;
  - куќи на фарма;
  - од страна на клиенти во хотели, мотели и други станбени средини;
  - средини од типот ноќевање со појадок.
  - **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Апаратот и неговите достапни делови стануваат жешки за време на употребата. Треба да се внимава да не се допираат грејните елементи. Децата помали од 8 години треба да се чуваат подалеку, освен ако не се под постојан надзор.
- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење ако им е даден надзор или упатство во врска со употребата на апаратот на безбеден начин и ги разбираат опасностите.
- Децата не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето од страна на корисниците не смеат да ги прават деца без надзор.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Готвењето без надзор на котлина со маст или масло може да биде опасно и може да резултира со пожар. НЕВЕР обидете се да изгаснете оган со вода, но исклучете

го апаратот и потоа покријте го пламенот, на пр. со капак или противпожарно ќебе.

- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од пожар: не чувајте предмети на површините за готвење.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ако површината е напукната, исклучете го апаратот за да избегнете можност од струен удар, за површини на котлони од стаклокерамички или сличен материјал што ги штитат деловите под напон
- Не треба да се користи средство за чистење на пареа.
- Апаратот не е наменет за работа со помош на надворешен тајмер или посебен систем за далечинско управување.
- Апаратот треба да го чувате според ознаките за ракување на картонската кутија.

## 1.7 Отстранување на апаратите за домаќинство

Овој апарат е произведен со материјали за рециклирање или за повеќекратна употреба. Фрлете го во согласност со локалните прописи за отстранување отпад. За дополнителни информации за третманот, обновувањето и рециклирањето на електричните апарати за домаќинство, контактирајте со вашиот локален орган, службата за собирање отпад од домаќинството или продавницата каде што сте го купиле апаратот. Овој апарат е означен во согласност со Европската директива 2012/19/ЕУ, отпадна електрична и електронска опрема (OEEO) и со прописите за отпадна електрична и електронска опрема од 2013 година (како што е изменето).

Со правилно отстранување на овој производ, ќе помогнете да се спречат негативните последици за животната средина и здравјето на луѓето.



Симболот на производот или на придружната документација укажува дека истиот не треба да се третира како домашен отпад, туку мора да се однесе во соодветен собирен центар за рециклирање на електрична и електронска опрема.

## 1.8 Отстранување на материјалите за пакување



Материјалот за пакување може да се рециклира и е означен со симболот за рециклирање.

Затоа, различните делови од пакувањето мора да се отстранат одговорно и во целосна согласност со прописите на локалните власти за отстранување на отпадот.

## 1.9 Совети за заштеда на енергија

Максимално искористете ја преостанатата топлина на вашата котлина така што ќе ја исклучите неколку минути пред да завршите со

готвењето. Основата на тенџерето или тавата треба целосно да ја покрие котлината; садот што е помал од котлината ќе предизвика трошење на енергија. Покријте ги тенџериња и тавите со цврсти капаци додека готвите и користете што е можно помалку вода. Готвењето со исклучен капак во голема мера ќе ја зголеми потрошувачката на енергија. Користете само тенџериња и тави со рамно дно.

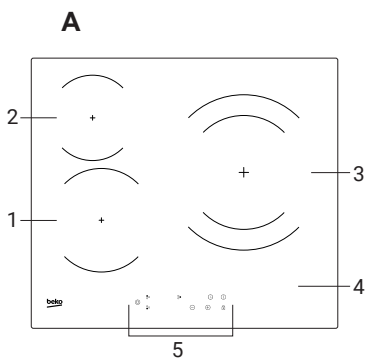
## 1.10 Декларација за сообразност

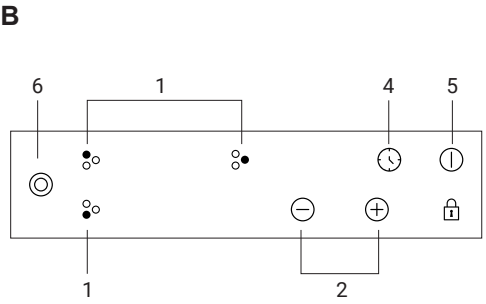
Овој апарат ги исполнува барањата за екодизајн од Европската регулатива 66/2014 и Регулативите за екодизајн за производи поврзани со енергијата и информации за енергијата (Амандман) (Излез од ЕУ) 2019 во согласност со европскиот стандард EN 60350-2.

Информациите поврзани со режимот на мала моќност на апаратот во согласност со Регулативата (ЕУ) 2023/826 може да се најдат на следниот линк: https://docs.emeaappliance-docs.eu.

# 2 Општоопреглед на верзија

## 2.1 Преглед




## Контрола и делови

## А. Преглед

1. макс. 1800 W зона
2. макс. 1200 W зона
3. макс. 2400/1500 W зона
4. Стаклена чинија
5. Контролна табла

## Б. Контролна табла

1. Копче за избор на грејна зона
2. Контроли за регулирање на моќноста / тајмерот
3. Контрола на клучот
4. Контрола на тајмерот
5. Контрола НА ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ
6. Контрола на двојна зона

## 2.2 Технички податоци

| | |
|---|---|
| **Модел** | HIC 63500 TO |
| **Тип електрична енергија** | КЛАСА I |
| **Зони за готвење** | 3 зони |
| **Напон на напојување** | 220-240V~ 50-60Hz |
| **Инсталирана електрична енергија** | 4941-5880W |
| **Големина на производот (Д *Ш*В)** | 590*520*56 mm |
| **Вградени димензии** | $560^{+2}$*$490^{+2}$*$51^{\pm0,3}$мм |

Фигурите во ова упатство се шематски и можеби не се совпаѓаат точно со вашиот производ.

# 2 Општоопреглед на верзија

**Лист со технички податоци**

| | **Единица за вредност на симболот** | **Единица за вредност на симболот** | **Единица за вредност на симболот** |
|---|---|---|---|
| **Идентификација на моделот** | | HIC 63500 TO | |
| **Вид на котлина** | | Вградена котлина | |
| **Број на зони и / или простори за готвење** | | 3 зони | |
| **Технологија на греење (зони за готвење и простори за готвење, зрачни зони за готвење, цврсти плочи)** | | Зони за готвење со зрачење | |
| **За кружни зони или област за готвење: дијаметар на корисна површина по електрична загреана зона за готвење, заоблена до најблиските 5 mm** | Ø | Зона 1: 20.0<br>Зона 2: 16.5<br>Зона 3: 30.0/22.0 | см |
| **За некружни зони или области за готвење: должина и ширина на корисна површина по електрична загреана зона или област за готвење, заоблени до најблиските 5 mm** | L<br>З | Не е применливо | см |
| **Потрошувачка на енергија по зона за готвење или површина пресметана по килограм** | ЕЦелектрично готвење | Зона 1: 189.1<br>Зона 2: 193.0<br>Зона 3: 191.1 | Wh/kg |
| **Потрошувачка на енергија за котлината пресметана по кг** | ЕЦелектрична котлина | 191.1 | Wh/kg |

# 3 Пред првата употреба

## 3.1 Пред да ја користите новата керамичка плоча

- Прочитајте го овој водич, земајќи го предвид делот „Безбедносни предупредувања“.
- Отстранете го заштитниот филм што сè уште може да се наоѓа на вашата керамичка плоча.

## 3.2 Користење на контролите на допир

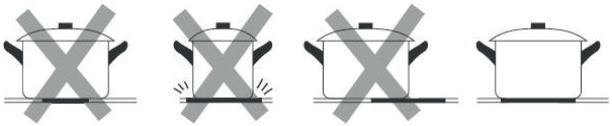
- Контролите реагираат на допир, така што не треба да вршите притисок.
- Користете ја топката на прстот, а не нејзиниот врв.
- Ќе слушнете звучен сигнал секој пат кога ќе се регистрира допир.
- Погрижете се контролите секогаш да бидат чисти, суви и да нема предмет (на пр., прибор или крпа) што ги покрива. Дури и тенок филм со вода може да ја отежне работата на контролите.



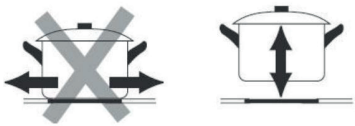
- Погоден за секоја високотемпературна тава.
- Не користете садови за готвење со назабени рабови или закривена основа.



- Погрижете се основата на тавата да биде мазна, да седи рамно наспроти стаклото и да биде со иста големина како зоната за готвење. Секогаш фокусирајте ја тавата на зоната за готвење.



- Секогаш подигнувајте тави од керамичката плоча за готвење – не се лизгајте или може да ја изгребат чашата.



# 4 Работа со апаратот

## 4.1 За да почнете да готвите

- Откако ќе се вклучи, звончето звони еднаш, сите индикатори светнуваат 1 секунда, а потоа се гасат, што покажува дека котлината е влезена во состојба на мирување.

1. Допрете на копчето за вклучување/ ИСКЛУЧУВАЊЕ, сите индикатори покажуваат „-“ или „--“.
2. Поставете соодветна тава на зоната за готвење што сакате да ја користите.

Погрижете се дното на тавата и површината на зоната за готвење да бидат чисти и суви.

3. Допрете го копчето за избор на зона за греење, ќе трепка индикатор до копчето “ “ 5 секунди.
4. Додека бројот трепка,поставете го нивото на моќност со постојано допирање на „-“ или „+“.

## 4.2 Кога ќе завршите со готвењето

1. Допирање на копчето за избор на зона за греење што сакате да го исклучите.
2. Постојано допрете „-“ и лизгајте надолу до „0“.



3. За да ги исклучите сите зони за готвење, допрете го копчето за вклучување/ ИСКЛУЧУВАЊЕ.



4. Чувајте се од жешки површини “ “ ќе покаже која зона за готвење е жешка на допир. Ќе исчезне кога површината ќе се олади до безбедна температура. Исто така, може да се користи како функција за заштеда на енергија ако сакате да загреете крзнени тави, користете ја котлината што е сè уште топла.

## 4.3 Функција со двојна зона

Плотната е опремена со двојна зона, а двојната зона нуди флексибилност во зависност од големината на садовите за готвење.

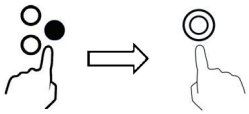
**За да ја активирате двојната зона**

Ако сакате да користите поголема зона за готвење, осигурајте се дека вистинската зона за готвење работи пред да ја активирате функцијата.

1. Допрете го копчето за избор на грејна зона и бројот до копчето ќе трепка.
2. Додека бројот трепка, допрете го копчето за двојно звонење и ќе се прикаже индикаторот до копчето, а потоа ќе светне индикаторот.

**За да ја деактивирате двојната зона**

1. Допрете го копчето за избор на грејна зона и бројот до копчето ќе трепка.
2. Додека бројот трепка, допрете го копчето за двојно звонење и индикаторот до копчето ќе се исклучи.



## 4.4 Заклучување на контролите

- Можете да ги заклучите контролите за да спречите несакана употреба (на пример, децата случајно да ги вклучат зоните за готвење).
- Кога контролите се заклучени, сите контроли освен контролата за ВКЛУЧУВАЊЕ/ ИСКЛУЧУВАЊЕ се оневозможени.

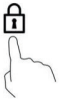
**За да ги заклучите контролите**

1. Допрете ја контролата Keylock.
2. Индикаторот на тајмерот ќе покаже „ Lo “.

**За да ги отклучите контролите**

1. Погрижете се керамичката котлина да е вклучена.
2. Допрете ја контролата на клучот 3 секунди.

3. Сега може да почнете да ја користите вашата котлина.



Кога котлонот е во режим на заклучување,сите контроли се ОНЕВОЗМОЖЕНИ освен ON/OFF, секогаш можете да го исклучите керамичкиот котлон со ON/OFF контрола во итен случај, но прво ќе го отклучите котлонот во следната операција.

## 4.5 Заштита од прекумерна температура

Опремен температурен сензор може да ја следи температурата во внатрешноста на керамичката плоча. Кога се следи прекумерна температура, керамичката котлина автоматски ќе престане да работи.

## 4.6 Предупредување за преостаната топлина

Кога котлината работи некое време, ќе има преостаната топлина. Се чини дека буквата „H“ ве предупредува да се држите подалеку од неа.

## 4.7 Автоматско исклучување

Друга безбедносна карактеристика на котлината е автоматското исклучување. Ова се случува секогаш кога ќе заборавите да ја исклучите зоната за готвење. Стандардните времиња на исклучување се прикажани во табелата подолу:

| Ниво на моќност | Стандарден работен тајмер (час) |
|---|---|
| 1 | 8 |
| 2 | 8 |
| 3 | 8 |
| 4 | 4 |
| 5 | 4 |
| 6 | 4 |
| 7 | 2 |
| 8 | 2 |
| 9 | 2 |

## 4.8 Користење на тајмерот

Тајмерот може да го користите на два различни начина:

- Може да го користите како минутажа кога барем една зона за готвење работи. Во овој случај, тајмерот нема да исклучи ниедна зона за готвење кога ќе истече поставеното време.
- Може да го поставите да исклучи една зона за готвење откако ќе заврши поставеното време.
- Тајмерот може да го поставите на 99 минути.

**Користење на тајмерот како минутен минувач**

Ако не избирате ниедна зона за готвење

1. Погрижете се површината за готвење да биде вклучена и барем една зона за готвење да работи.
2. Допрете го копчето на тајмерот, индикаторот на тајмерот покажува “30”.
3. Прилагодете го поставувањето на тајмерот со допир на - или + контролата. Поставените минути ќе бидат потврдени откако ќе трепкаат околу 5 секунди. Кога времето ќе биде поставено, веднаш ќе почне да одбројува. Таблата за прикажување ќе покаже „36“преостанатото време.
4. За да го откажете тајмерот, допрете го копчето за тајмер, на екранот на тајмерот ќе се прикаже „00“,а потоа на екранот ќе се прикаже „--“.
5. Звончето ќе бипне 30 секунди и екранот на тајмерот ќе покаже „--“ кога ќе помине поставеното време.

# 4 Работа со апаратот

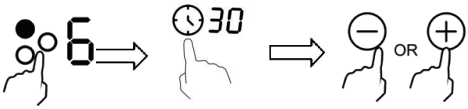
Допрете ја контролата „-“ или „+“ на тајмерот еднаш за да го намалите или зголемите за 1 минута.

Допрете и држете ја контролата „-“ или „+“ на тајмерот за да ја намалите или зголемите за 10 минути.

Ако времето на поставување надмине 99 минути, тајмерот автоматски ќе се врати на 00 минути.

**Поставување на тајмерот за исклучување на една зона за готвење**

1. Допирање на копчето за избор на грејна зона.
2. Допрете го копчето за тајмер, индикаторот на тајмерот ќе покаже „30“.
3. Прилагодете го поставувањето на тајмерот со допир на - или + контролата. Поставените минути ќе бидат потврдени откако ќе трепкаат околу 5 секунди.




Допрете ја контролата „-“ или „+“ на тајмерот еднаш ќе се намали или зголеми за 1 минута.

Допрете и држете ја контролата „-“ или „+“ на тајмерот ќе се намали или зголеми за 10 минути.

Ако времето на поставување надмине 99 минути, тајмерот автоматски ќе се врати на 0 минути.

4. Допирање на копчето за избор на зона за греење, а потоа допрете го тајмерот, тајмерот се откажува, „00“ ќе се прикаже на минутниот екран, а потоа „--“.



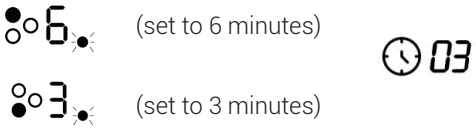

5. Кога времето е поставено, веднаш ќе почне да одбројува, на екранот ќе се појави „ 36“ преостанатото време.

Црвената точка до индикаторот за нивото на моќност “ Б.“ ќе свети што укажува на тоа дека е избрана зона.

**Поставување на тајмерот да исклучува повеќе од една зона за готвење**

1. Ако повеќе од една грејна зона ја користи оваа функција, индикаторот на тајмерот ќе го покаже најниското време. (на пр., зона 1# време на поставување од 3 минути, зона 2# време на поставување од 6 минути, индикаторот на тајмерот покажува „3“.)

Црвената точка до индикаторот за нивото на моќност ќе трепка.




2. Кога ќе истече тајмерот за готвење, соодветната зона за готвење автоматски ќе се исклучи.

Ако сакате да го промените времето по поставувањето на тајмерот, мора да започнете од чекор 1.

# 4 Работа со апаратот

## 4.9 Подесувања за топлина

Подесувањата подолу се само упатства. Точното подесување ќе зависи од неколку фактори, вклучувајќи ги и садовите за готвење и количината што ја готвите. Експериментирајте со керамичката котлина за да ги најдете подесувањата што најмногу ви одговараат.

| **Греење** | **Suitabilit** |
|---|---|
| 1 - 2 | • деликатно загревање за мали количини храна<br>• топење на чоколадо, путер и храна што брзо согорува<br>• нежно вриење<br>• бавно загревање |
| 3 - 4 | • повторно загревање<br>• брзо вриење<br>• ориз за готвење |
| 5 - 6 | • палачинки |
| 7 - 8 | • сотирање<br>• тестенини за готвење |
| 9 | • пржење со мешање<br>• сечење<br>• доведување на супата до вриење<br>• врела вода |

# 5 Упатства за готвење

## 5.1 Совети за готвење

- Кога храната ќе зоврие, намалете го подесувањето на температурата.
- Користењето капак ќе го намали времето на готвење и ќе заштеди енергија со задржување на топлината.
- Минимизирајте ја количината на течност или масти за да го намалите времето на готвење.
- Започнете да готвите на висока температура и намалете го времето кога храната ќе се загрее.

**Варење, готвење ориз**

- Варењето се случува под точката на вриење, на околу 85˚C, кога меурчињата само повремено се издигнуваат на површината на течноста за готвење. Тоа е клучот за вкусни супи и нежни чорби бидејќи вкусовите се развиваат без претерување со готвењето на храната. Исто така, треба да готвите сосови на база на јајца и задебелени со брашно под точката на вриење.
- Некои задачи, вклучувајќи готвење ориз со методот на апсорпција, може да бараат подесување повисоко од најниското подесување за да се осигура дека храната е зготвена правилно во препорачаното време.

**Сеење бифтек**

За да зготвите сочни вкусни шницли:

1. Оставете го месото на собна температура околу 20 минути пред готвењето.
2. Загрејте тешка тава за пржење.
3. Намачкајте ги двете страни на бифтекот со масло. Истурете мала количина масло во врелата тава и потоа спуштете го месото врз топлата тава.
4. Свртете го стекот само еднаш за време на готвењето. Точното време на готвење ќе зависи од дебелината на бифтекот и од тоа колку го сакате зготвен. Времињата може да варираат од околу 2 до 8 минути по страна. Притиснете го стекот за да измерите колку е зготвен – колку е поцврст, толку ќе биде „поквалитетен“.
5. Оставете го стекот да отстои во топла чинија неколку минути за да се опушти и да стане нежен пред да го послужите.

**За пржење со мешање**

1. Изберете керамички компатибилен рамен вок или голема тава за пржење.
2. Подгответе ги сите состојки и опрема. Пржењето треба да биде брзо. Ако готвите големи количини, гответе ја храната во неколку помали серии.
3. Загрејте ја тавата кратко и додадете две лажици масло.
4. Прво згответе го месото, тргнете го настрана и стоплете го.
5. Промешајте го зеленчукот. Кога се топли, но сè уште се крцкави, свртете ја зоната за готвење на пониско, вратете го месото во тавата и додајте го сосот.
6. Нежно промешајте ги состојките за да бидете сигурни дека ќе се загреат.
7. Послужете веднаш.

# 6 Монтажа на апаратот

## 6.1 Пред да ја поставите котлината, проверете дали

- Работната површина е квадратна и рамна, а ниту еден структурен член не се меша со барањата за простор.
- Работната површина е изработена од отпорен на топлина материјал.
- Ако котлината е поставена над рерна, рерната има вграден вентилатор за ладење.
- Инсталацијата ќе биде во согласност со сите барања за расчистување и важечките стандарди и прописи.
- Соодветен прекинувач за изолирање кој обезбедува целосно исклучување од напојувањето со електрична енергија е вграден во постојаните жици, монтиран и позициониран за да биде во согласност со локалните правила и прописи за жици. Прекинувачот за изолација мора да биде од одобрен тип и да обезбеди 3 mm раздвојување на допирот на воздушната празнина во сите столбови (или во сите активни [фазни] проводници ако локалните правила за жици ја дозволуваат оваа варијација на барањата).
- Ако се сомневате во инсталирањето, консултирајте се со локалните градежни власти и подзаконските акти.
- Користите лакови отпорни на топлина и лесни за чистење (како што се керамички плочки) за sидните површини околу котлината.

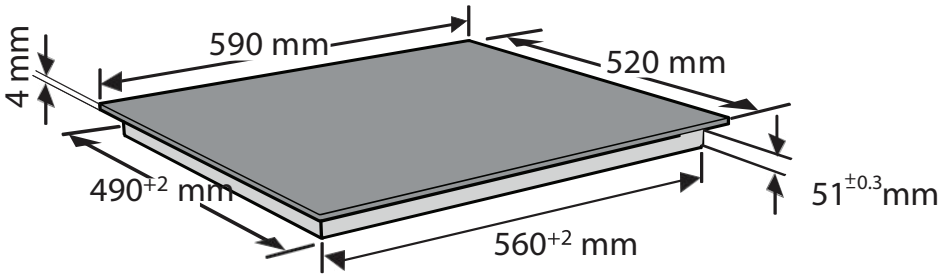
## 6.2 Кога ќе ја поставите котлината, проверете дали

- Кабелот за напојување не е достапен преку вратите на шкафовите или фиоките
- Има соодветен проток на свеж воздух од надворешноста на ормарот до основата на котлината
- Ако котлината е поставена над фиока или простор за шкаф, поставена е бариера за термичка заштита под основата на котлината
- Прекинувачот за изолирање е лесно достапен за клиентот.

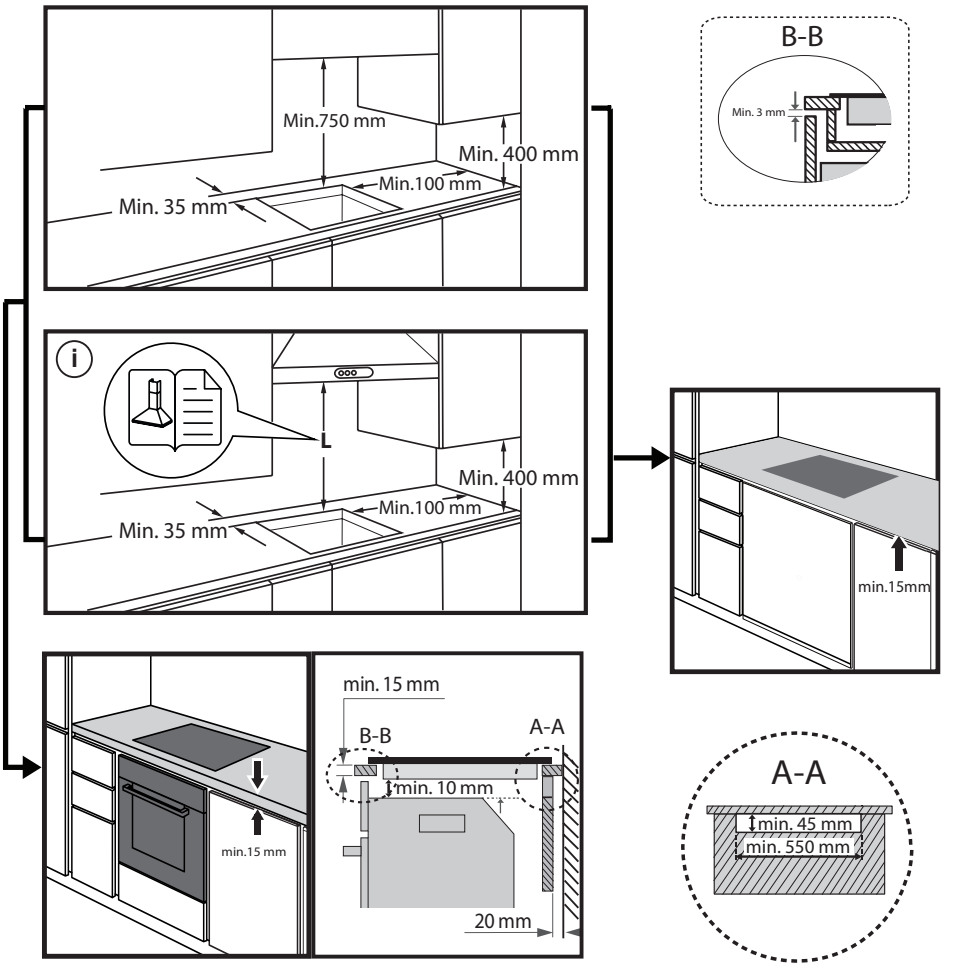
## 6.3 Монтажа на апаратот

Исечете ја работната површина според големините прикажани на цртежот.

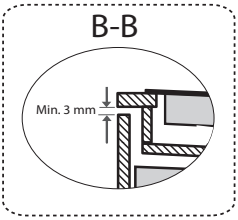
Во секој случај, проверете дали керамичката котлина е добро проветрена и дали влезот и излезот за воздух не се блокирани. Осигурајте се дека керамичката котлина е во добра работна состојба. Како што е прикажано подолу.

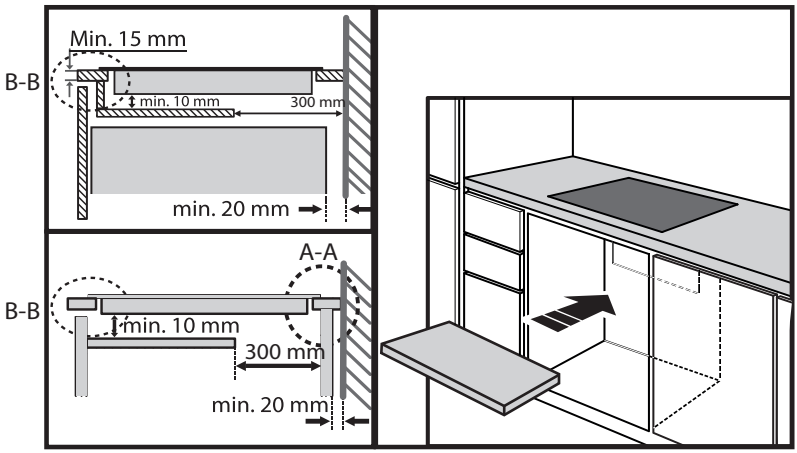


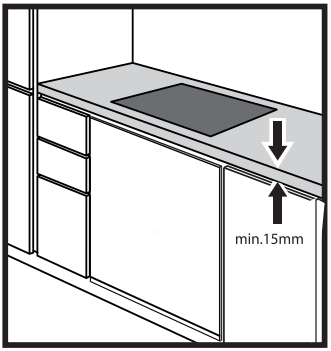
# 6 Монтажа на апаратот

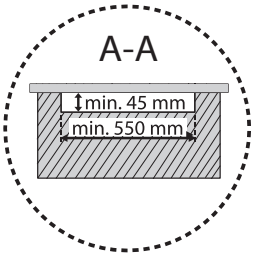


# 6 Монтажа на апаратот

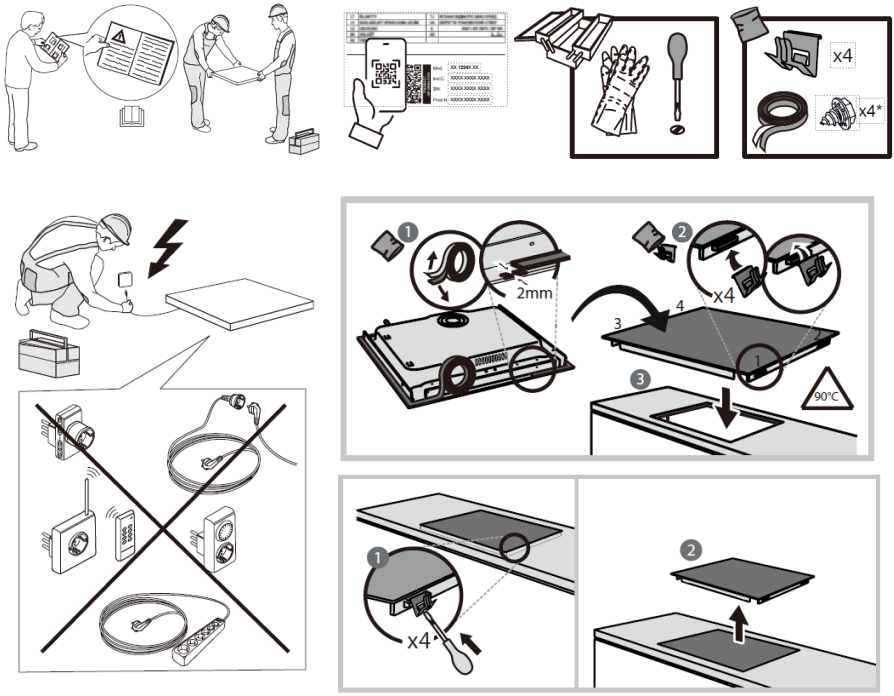


# 6 Монтажа на апаратот




## 6.4 Поврзување на котлината со мрежното напојување

Оваа плоча мора да биде поврзана со мрежното напојување само од соодветно квалификувано лице.

Пред да го поврзете котлонот со напојувањето, проверете дали:

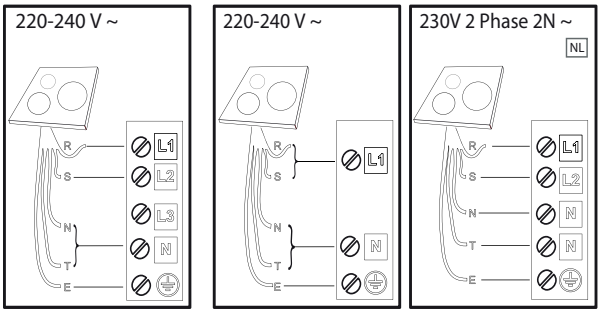
1. Домашниот систем на жици е погоден за моќта што ја влече котлината.

2. Напонот одговара на вредноста дадена во рејтинг плочата

| | |
|---|---|
| | Деловите на кабелот за напојување можат да го издржат товарот наведен на рејтинг-плочката. За да го поврзете котлонот со мрежното напојување, не користете адаптери, редуктори или уреди за разгранување, бидејќи тие може да предизвикаат прегревање и пожар.<br>Кабелот за напојување не смее да допира жешки делови и мора да биде позициониран така што неговата температура нема да надмине 75˚C во ниту една точка.<br>Проверете кај електричар дали домашниот систем на жици е соодветен без измени. Промените мора да ги прави само квалификуван електричар. |

Напојувањето треба да биде поврзано во согласност со соодветниот стандард или прекинувач со еден столб. Начинот на поврзување е прикажан подолу.

# 6 Монтажа на апаратот




**R:** black-nero-negro-preto-μαύρος-must-melns-juodas-czarny-schwarz-noir-zwart-negru-черно-црн-črna-crno-черный-чорний-қара-černá-čierna-fekete-svart-musta-svart-sort-siyah-dubh-svartur

**S:** brown-marrone-marrón-marrom-καφέ-pruun-brūns-rudas-brązowy-braunen-brun-bruin-maro-кафяв-браон-rjava-smeđ-коричневый-коричневий-қоңыр-hnědý-hnedý-barna-brunt-ruskeabrunt-brunkahverengi-donn-brúnn

**T:** blue (gray)-blu (grigio)-azul (gris)-azul (cinza)-μπλε (γκρι)-sinine (hall)-zila (pelēka)-mėlyna (pilkas)-niebieski (szary)-blau (grau)-bleu (gris)-blauw (grijs)-albastru (gri)-синьо (сиво)-плава (сива)-modro (sivo)-plava (siva)-синий (серый)-синій (сірий)-көк (сұр)-modrý (šedá)-modrý (sivá)-kék (szürke)-blå (grå)-sininen (harmaa)-blå (grå)-blåt (gråt)-mavi (gri)-gorm (liath)- blár (grár)

⏚**E:**yellow/green-giallo/verde-amarillo/verde-amarelo/verdeκίτρινο/πράσινο-kollane/rohelinedzeltens/zaļšgeltona/žalia-żółty/zielony-gelb/grün-jaune/vert-geel/groen-galben/verde-жълто/зелено-жуто/зелена-rumeno/zeleno-žuto/zelena-желтый/зеленый-жовтий/зелений-жасыл/сары-žlutá/zelená-žltá/zelenásárga/zöld-gul/grønn-keltainen/vihreä-gul/grön-gul/grøn-sarı/yeşil-buí/glas- gulur/grænn

**N:**blue-blu-azul-azul-μπλε-sinine-zila-mėlyna-niebieski-blau-bleu-blauw-albastru-синьо-плава- modro-plava-синий-синій-көк-modrý-modrý-kék-blå-sininen-blå-blåt-mavi-gorm- blár

# 7 Чистење и нега

| Што | Како | Важно |
|---|---|---|
| Секојдневно валкање на стаклото (отпечатоци од прсти, траги, дамки оставени од храна или незасладени преливи на стаклото) | 1. Исклучете го напојувањето на масата за готвење.<br>2. Нанесете средство за чистење на површината за готвење додека чашата е сè уште топла (но не и жешка!)<br>3. Исплакнете и избришете со чиста крпа или хартиена крпа.<br>4. Вклучете го напојувањето на масата за готвење повторно. | • Кога ќе се исклучи напојувањето на плочата за готвење, нема да има индикација за „жешка површина“, но зоната за готвење може сè уште да е жешка! Внимавајте многу.<br>• Тешките чистачи, некои најлонски чистачи и груби/абразивни средства за чистење може да го изгребат стаклото. Секогаш читајте ја етикетата за да проверите дали вашиот чистач е соодветен.<br>• Никогаш не оставајте остатоци од чистење на површината за готвење: стаклото може да се извалка. |
| Варење, топење и истурање на жешки шеќери на стаклото | Отстранете ги веднаш со парче риба, нож за палети или стругалка за жилет погодна за керамички стаклени површини за готвење, но внимавајте на површините на жешките зони за готвење:<br>1. Исклучете го напојувањето на плочата за готвење на sидот.<br>2. Држете го сечилото или приборот под агол од 30° и изгребете го валкањето или истурањето на ладна површина од готварската површина.<br>3. Исчистете ја нечистотијата или истурете ја со крпа за садови или хартиена крпа.<br>4. Следете ги чекорите 2 до 4 за „Секојдневно валкање на стакло“ погоре. | • Отстранете ги дамките оставени од топење и слатка храна или прелевање што е можно поскоро. Ако се остават да се оладат на стаклото, може да биде тешко да се отстранат, па дури и трајно да ја оштетат стаклената површина.<br>• Опасност од сечење: кога безбедносниот капак е повлечен, сечилото во стругалка е остро како жилет. Користете го внимателно и секогаш чувајте го безбедно и подалеку од дофат на деца. |
| Прелевања на контролите на допир | 1. Исклучете го напојувањето на масата за готвење.<br>2. Впијте го истекувањето<br>3. Избришете ја контролната област на допир со чист влажен сунѓер или крпа.<br>4. Избришете ја областа целосно сува со хартиена крпа.<br>5. Вклучете го напојувањето на масата за готвење повторно. | • Плотната за готвење може да издаде звучен сигнал и самата да се исклучи, а контролите на допир може да не функционираат додека има течност на нив. Погрижете се да ја избришете контролната област на допир на суво пред повторно да ја вклучите масата за готвење. |

# 8 Отстранување проблеми

| Отстранување проблеми | Основна причина | Помош |
|---|---|---|
| Плочата не може да се вклучи. | Нема струја. | Проверете дали котлонот е поврзан со напојувањето и дали е вклучен. Проверете дали има прекин на електричната енергија во вашиот дом или област. Ако сте провериле сè и проблемот продолжува, јавете се кај квалификуван техничар. |
| Контролите на допир не реагираат. | Контролите се заклучени. | Отклучете ги контролите. Погледнете го делот „Користење на керамичката плоча за готвење“ за инструкции. |
| Контролите на допир се тешки за ракување. | Може да има слаб филм со вода над контролите или може да го користите врвот на прстот кога ги допирате контролите. | Проверете дали контролната област на допир е сува и користете ја топката од прстот кога ги допирате контролите. |
| Стаклото се гребе. | Садови за готвење со груби рабови. | Користете садови за готвење со рамни и мазни основи. Видете „Избор на вистински садови за готвење“. |
| | Се користат несоодветни абразиви или производи за чистење. | Видете „Чистење и нега“. |
| Некои тави испуштаат или кликаат звуци. | Ова може да биде предизвикано од конструкцијата на садовите за готвење (слоеви од различни метали кои вибрираат различно). | Ова е нормално за садовите за готвење и не укажува на грешка. |

**Приказ на дефекти и инспекција за керамичка зона за готвење**

Ако се појави абнормалност, керамичкиот шпорет автоматски ќе влезе во заштитна состојба и ќе ги прикаже соодветните заштитни кодови:

| Отстранување проблеми | Основна причина | Помош |
|---|---|---|
| E1 | Краток спој на сензорот на грејниот елемент. | Исклучете го и рестартирајте го котлонот или заменете го новиот сензор на грејниот елемент. |
| E2 | Сензорот на грејниот елемент е оштетен. | Заменете го новиот сензор на грејниот елемент |
| E3 | Температурата на горниот дел од котлината е превисока. | Исклучете ја плочата за да се олади. |
| E4 | Отворено коло на сензорот на грејниот елемент. | Повторно поврзете го сензорот за греење или заменете го новиот греен елемент |

Горенаведените се проценка и инспекција на вообичаените пропусти.

Не расклопувајте ја единицата сами за да избегнете какви било опасности и оштетувања на керамичкиот шпорет.

## Prvo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu!

Poštovani cenjeni kupci,

Zahvaljujemo vam što ste odabrali ovaj proizvod kompanije Beko. Nadamo se da ćete na najbolji mogući način iskoristiti svoj uređaj koji je napravljen sa visokim kvalitetom i vrhunskom tehnologijom. Iz tog razloga, pročitajte ovo kompletno uputstvo za upotrebu i sve druge prateće dokumente pažljivo pre korišćenja proizvoda i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ako ovaj uređaj predate trećem licu, priložite i ovo uputstvo za upotrebu. Pratite uputstva obraćajući pažnju na sve informacije i upozorenja navedena u uputstvu za upotrebu.

Imajte na umu da je ovo uputstvo za upotrebu primenljivo i za druge modele. Razlike između modela izričito su opisane u uputstvu.

## Značenje simbola

Sledeći simboli se koriste u raznim odeljcima ovog uputstva za upotrebu:

| | |
|---|---|
|  | Važne informacije i korisni saveti u vezi sa upotrebom. |
|  | **UPOZORENJE:** Upozorenja na opasne situacije koje se odnose na bezbednost života i imovine. |
|  | **UPOZORENJE:** Upozorenje na opasnost od požara. |
|  | **UPOZORENJE:** Upozorenje na strujni udar. |

## Važna bezbednosna uputstva pažljivo pročitajte i sačuvajte za buduće korišćenje

### 1.1 Opšta bezbednost

Ovaj odeljak sadrži bezbednosna uputstva koja će vam pomoći da se zaštitite od opasnosti od požara, električnog udara, izlaganja mikrotalasnoj energiji, povreda i oštećenja imovine. Nepoštovanje ovih uputstava poništava odobrenu garanciju.

- Beko proizvodi su u skladu sa važećim bezbednosnim standardima; prema tome, u slučaju bilo kakvih oštećenja na uređaju ili kablu za napajanje, iste treba da popravi ili zameni prodavač, servisni centar ili stručnjak i ovlašćeni servis kako bi se izbegla bilo kakva opasnost. Neispravni ili nekvalifikovani radovi na popravci mogu biti opasni i mogu dovesti do opasnosti za korisnika.

### 1.2 Instalacija

**Opasnost od strujnog udara**

- Isključite aparat iz električne mreže pre nego što obavite bilo kakav rad ili održavanje na njemu.
- Povezivanje na dobar sistem uzemljenja je od suštinskog značaja i obavezno je.
- Izmene na kućnom električnom sistemu sme da vrši samo kvalifikovani električar.
- Nepridržavanje ovog uputstva može dovesti do strujnog udara ili smrti.

### 1.3 Rad i održavanje

**Opasnost od strujnog udara**

- Ne kuvajte na oštećenoj ili napukloj ploči za kuvanje. Ako dođe do pucanja ili oštećenja površine ploče za kuvanje, odmah isključite uređaj sa glavnog napajanja (zidni prekidač) i obratite se kvalifikovanom tehničaru.

- Isključite ploču za kuvanje na zidu pre čišćenja ili održavanja.
- Nepridržavanje ovog uputstva može dovesti do strujnog udara ili smrti.

## 1.4 Nesreće izazvane vrelim površinama

- Tokom upotrebe, dostupni delovi ovog uređaja postaće dovoljno vreli da izazovu opekotine.
- Ne dozvolite da vaše telo, odeća ili bilo koji predmet osim odgovarajućeg posuđa dođe u kontakt sa staklokeramičkom površinom dok se površina ne ohladi.
- Metalni predmeti kao što su noževi, viljuške, kašike i poklopci ne smiju se stavljati na površinu ploče za kuvanje jer će se zagrejati.
- Držite decu na propisnoj udaljenosti.
- Drške šerpi mogu biti vrele na dodir. Proverite da drške šerpi ne prelaze preko drugih zona za kuvanje koje su uključene. Držati drške van domašaja dece.
- Nepridržavanje ovog uputstva može dovesti do opekotina i oparina.

## 1.5 Opasnost od posekotine

- Oštro sečivo strugača za ploču izloženo je kada se zaštitni poklopac povuče. Koristite sa izuzetnim oprezom i uvek čuvajte na sigurnom mestu, van domašaja dece.
- Nepostupanje sa pažnjom može dovesti do povreda ili posekotina.

## 1.6 Važna bezbednosna uputstva

- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora tokom upotrebe. Sadržaj koji iskipi izaziva dimljenje i masne prolivene materije koje se mogu zapaliti.

## 1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Nikada ne koristite uređaj kao površinu za rad ili odlaganje.
- Nikada ne ostavljajte bilo kakve predmete ili posuđe na uređaju.
- Nikada ne koristite uređaj za zagrevanje ili grejanje prostorije.
- Posle upotrebe uvek isključite zone za kuvanje i ploču prema opisu u ovom uputstvu (tj. koristeći upravljačke dodirne kontrole).
- Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem niti da sede, stoje ili se penju na njega.
- Ne odlažite predmete koji bi mogli zanimati decu u ormariće iznad uređaja. Deca koja se penju na ploču za kuvanje mogu zadobiti teške povrede.
- Ne ostavljajte decu samu ili bez nadzora u prostoru gde se uređaj koristi.
- Deca ili osobe sa invaliditetom koji im ograničava mogućnost korišćenja uređaja treba da imaju odgovornu i sposobnu osobu koja će ih uputiti u upotrebu. Instruktor treba da bude siguran da mogu koristiti uređaj bez opasnosti po sebe ili svoju okolinu.
- Nemojte popravljati niti menjati nijedan dio uređaja, osim ako to nije izričito predviđeno uputstvom za upotrebu. Sve ostale servise treba da obavlja kvalifikovani tehničar.
- Ne koristite paročistač za čišćenje ploče za kuvanje.
- Ne stavljajte niti ispuštajte teške predmete na ploču za kuvanje.
- Ne stojte na ploči za kuvanje.
- Ne koristite lonce sa nazubljenim ivicama niti prevlačite posuđe preko keramičkog stakla jer to može izgrebati staklo.

## 1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Ne koristite sunđere za ribanje niti druga gruba abrazivna sredstva za čišćenje ploče za kuvanje, jer to može izgrebati staklokeramičku površinu.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasnost.
- Ovaj uređaj je predviđen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim aplikacijama kao što su:
  - mala kuhinja za zaposlene u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima.
  - vikendice;
  - od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim okruženjima stambenog tipa;
  - ugostiteljski objekti.
- **UPOZORENJE:** Uređaj i njegovi dostupni delovi postaju vreli tokom upotrebe. Treba voditi računa da se ne dodiruju grejni elementi. Deca mlađa od 8 godina moraju biti udaljena od uređaja osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca koja imaju 8 i više godina, osobe sa nepotpuno razvijenim telesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dovoljno potrebnog znanja i iskustva sve dok su pod nadzorom ili im se daju uputstva u pogledu bezbedne upotrebe i dok shvataju rizike koji su obuhvaćeni upotrebom proizvoda.
- Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.

- **UPOZORENJE:** Kuvanje bez nadzora na ploči za kuvanje sa mašću ili uljem može biti opasno i dovesti do požara. NIKADA ne pokušavajte da ugasite požar vodom, već isključite uređaj i potom pokrijte plamen, npr. poklopcem ili protivpožarnim ćebetom.
- **UPOZORENJE:** Opasnost od požara: Ne ostavljajte predmete na površinama za kuvanje.
- **UPOZORENJE:** Ako je površina napukla, isključite uređaj da biste izbegli mogućnost strujnog udara, za ploče od staklokeramike ili sličnog materijala koje štite delove pod naponom.
- Paročistač se ne sme koristiti.
- Uređaj nije namenjen za upravljanje pomoću spoljnog tajmera ili odvojenog daljinskog upravljačkog sistema.
- Uređaj treba skladištiti u skladu sa oznakama za rukovanje navedenim na kartonskoj kutiji.

## 1.7 Odlaganje kućnih aparata

Ovaj uređaj je proizveden od materijala koji se mogu reciklirati ili ponovo koristiti. Odložite ga u skladu sa lokalnim propisima o odlaganju otpada. Dalje informacije o tretmanu, obnovi materijala i reciklaži električnih aparata za domaćinstvo, možete dobiti ako se obratite lokalnim nadležnim organima, službi za sakupljanje otpada iz domaćinstva ili prodajnom mestu u kojem ste kupili uređaj. Ovaj uređaj je označen u skladu sa Evropskom direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) i propisima o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi iz 2013. godine (sa izmenama).

Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomoći ćete da se spreče negativne posledice po životnu sredinu i zdravlje ljudi.



Simbol na proizvodu ili na pratećoj dokumentaciji ukazuje na to da ga ne treba tretirati kao otpad iz domaćinstva, već da se mora odneti u odgovarajući centar za sakupljanje za reciklažu električne i elektronske opreme.

## 1.8 Odlaganje ambalažnih materijala



Ambalažni materijal može se reciklirati i označen je simbolom za reciklažu.

Stoga se različiti delovi ambalaže moraju odlagati odgovorno i u potpunosti u skladu sa propisima lokalnih vlasti koji regulišu odlaganje otpada.

## 1.9 Saveti za uštedu energije

Iskoristite preostalu toplotu grejne ploče tako što ćete je isključiti nekoliko minuta pre završetka kuvanja. Dno šerpe ili tiganja treba potpuno da pokrije grejnu ploču; posuda koja je manja od grejne ploče dovodi do rasipanja energije. Pokrijte šerpe i tiganje poklopcima koji dobro prijanjaju tokom kuvanja i koristite što manje vode. Kuvanje bez

poklopca značajno povećava potrošnju energije. Koristite samo šerpe i tiganje sa ravnim dnom.

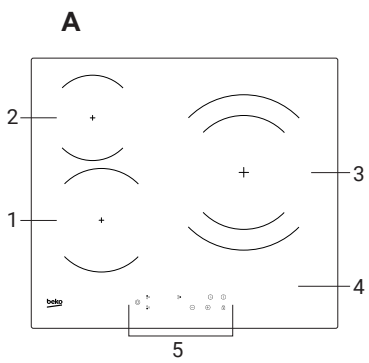
## 1.10. Deklaracija o usaglašenosti

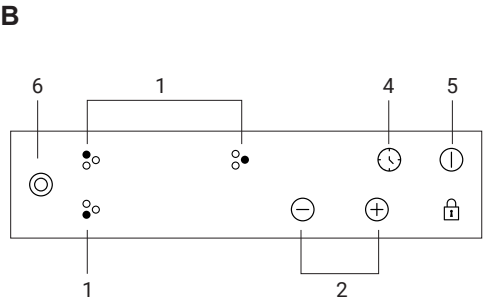
Ovaj uređaj ispunjava zahteve ekološkog dizajna Evropske uredbe 66/2014 i Propisa o ekološkom dizajnu za proizvode povezane sa energijom i informacijama o energiji (izmena) (izlazak iz EU) iz 2019. godine, u skladu sa evropskim standardom EN 60350-2.

Informacije koje se odnose na režim niske potrošnje energije uređaja u skladu sa Uredbom (EU) 2023/826 mogu se pronaći na sledećem linku: https://docs.emeaappliance-docs.eu.

# 2 Opšti pregled

## 2.1 Pregled




## Kontrolni instrumenti i delovi

## A. Pregled

1. maks. zona 1800 W
2. maks. zona 1200 W
3. maks. zona 2400/1500 W
4. Staklena ploča
5. Kontrolna tabla

## B. Kontrolna tabla

1. Dugme za izbor grejne zone
2. Kontrole za podešavanje snage / tajmera
3. Kontrola zaključavanja tastera
4. Kontrola tajmera
5. Kontrola statusa UKLJ./ISKLJ.
6. Kontrola dvostruke zone

## 2.2 Tehnički podaci

| | |
|---|---|
| **Model** | HIC 63500 TO |
| **Električni tip** | KLASA I |
| **Grejne zone (područje za kuvanje)** | 3 zone |
| **Napon** | 220-240V~ 50-60Hz |
| **Instalirana električna snaga** | 4941-5880W |
| **Dimenzije proizvoda (DŠV)** | 590*520*56 mm |
| **Ugradne dimenzije** | $560^{+2}$*$490^{+2}$*$51^{\pm0.3}$ mm |

Slike u ovom uputstvu su šematske i možda se neće u potpunosti poklapati sa Vašim uređajem.

# 2 Opšti pregled

**List s tehničkim podacima**

| | Simbol Vrednost Jedinica | Simbol Vrednost Jedinica | Simbol Vrednost Jedinica |
|---|---|---|---|
| **Identifikacija modela** | | HIC 63500 TO | |
| **Vrsta ploče za kuvanje** | | Ugradna ploča za kuvanje | |
| **Broj zona i/ili površina za kuvanje** | | 3 zone | |
| **Tehnologija grejanja (zone za kuvanje i površine za kuvanje, zone za kuvanje sa zračenjem, čvrste ploče)** | | Staklokeramičke zone za kuvanje | |
| **Za kružne zone ili površine za kuvanje: prečnik korisne površine po električno zagrejanoj zoni, zaokružene na najbližih 5 mm** | Ø | Zona 1: 20,0<br>Zona 2: 16,5<br>Zona 3: 30,0/22,0 | cm |
| **Za nekružne zone ili površine za kuvanje: dužina i širina korisne površine po električno zagrejanoj zoni ili površini za kuvanje, zaokružene na najbližih 5 mm** | L<br>W | N/P | cm |
| **Potrošnja energije po zoni za kuvanje ili površini, izračunata po kg** | EC kuvanje na električnoj ploči | Zona 1: 189,1<br>Zona 2: 193,0<br>Zona 3: 191,1 | Wh/kg |
| **Potrošnja energije za ploču za kuvanje izračunata po kg** | EC električna ploča za kuvanje | 191,1 | Wh/kg |

# 3 Pre prve upotrebe

## 3.1 Pre korišćenja vaše nove keramičke ploče

- Pročitajte ovo uputstvo, posebno obratite pažnju na odeljak „Bezbednosna upozorenja".
- Uklonite zaštitnu foliju koja se može nalaziti na vašoj keramičkoj ploči.

## 3.2 Korišćenje kontrola na dodir

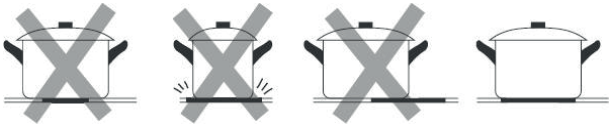
- Kontrole reaguju na dodir, tako da ne morate primenjivati pritisak.
- Koristite jastučasti deo prsta, a ne njegov vrh.
- Čućete zvučni signal svaki put kada se dodir registruje.
- Uverite se da su kontrole uvek čiste, suve i da nema predmeta (npr. pribora ili krpe) koji ih prekrivaju. Čak i tanak sloj vode može otežati upravljanje kontrolama.



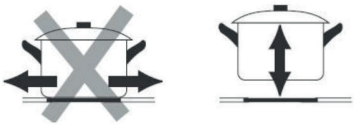
- Pogodno za svaku posudu otpornu na visoke temperature.
- Ne koristite posuđe sa nazubljenim ivicama ili zakrivljenim dnom.



- Vodite računa da je dno vaše posude glatko, da ravno naleže na staklo i da je iste veličine kao zona za kuvanje. Uvek centrirajte šerpu na zonu kuvanja.



- Uvek podižite lonce sa staklokeramičke ploče – ne vucite ih, jer mogu izgrebati staklo.



# 4 Rad uređaja

## 4.1 Početak kuvanja

- Nakon uključivanja napajanja, zvučni signal se oglasi jednom, svi indikatori zasvetle 1 sekund, a zatim se ugase, što označava da je ploča prešla u stanje pripravnosti.

1. Dodirnite dugme UKLJ/ISKLJ, svi indikatori prikazuju „-“ ili „--“.
2. Stavite odgovarajuću posudu na grejnu zonu koju želite da koristite.

Uverite se da su dno posude i površina grejne zone čisti i suvi.

3. Dodirnite dugme za izbor grejne zone, indikator pored tastera će treperiti “-” 5 sekundi.
4. Dok broj treperi, podesite nivo snage ponovljenim dodirom na “-” ili “+”.

## 4.2 Kada završite kuvanje

1. Dodirnite dugme za izbor grejne zone koju želite da isključite.
2. Više puta dodirnite „-“ i spuštajte do „0“.



3. Za isključivanje svih grejnih zona dodirnite dugme UKLJ/ISKLJ.



4. Pazite na vruće površine, „H“ će pokazati koja grejna zona je vruća na dodir. Pokazivač će nestati kada se površina ohladi na bezbednu temperaturu. Može se koristiti i kao funkcija za uštedu energije – ako želite da zagrejete dodatne posude, koristite ringlu koja je još uvek vruća.

## 4.3 Funkcija dvostruke zone

Ploča je opremljena dvostrukom zonom i dvostruka zona pruža fleksibilnost u zavisnosti od veličine posuđa.

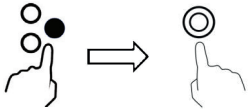
**Aktiviranje dvostruke zone**

Ako želite da koristite veću grejnu zonu, uverite se da adekvatna grejna zona radi pre aktiviranja funkcije.

1. Dodirnite dugme za izbor grejne zone i broj pored dugmeta će treperiti.
2. Dok broj treperi, dodirnite dugme za dvostruki prsten i indikator pored dugmeta će se prikazati, a zatim će se kontrolno svetlo upaliti.

**Deaktiviranje dvostruke zone**

1. Dodirnite dugme za izbor grejne zone i broj pored dugmeta će treperiti.
2. Dok broj treperi, dodirnite dugme za dvostruki prsten i indikator pored dugmeta će se ugasiti.



## 4.4 Zaključavanje kontrola

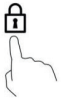
- Možete zaključati kontrole da biste sprečili nenamerno korišćenje (na primer, deca mogu slučajno uključiti grejne zone).
- Kada su kontrole zaključane, sve kontrole osim dugmeta UKLJ/ISKLJ su onemogućene.

**Zaključavanje kontrola**

1. Dodirnite kontrolu za zaključavanje tastera.
2. Indikator tajmera će prikazati “Lo”.

**Otključavanje kontrola**

1. Uverite se da je keramička ploča uključena.
2. Dodirnite kontrolu za zaključavanje tastera i držite 3 sekunde.
3. Sada možete početi da koristite ploču.



# 4 Rad uređaja

Kada je ploča u režimu zaključavanja, sve kontrole su onemogućene osim UKLJ/ISKLJ, ploču uvek možete isključiti pomoću dugmeta UKLJ/ISKLJ u slučaju nužde, ali je morate otključati pre sledeće upotrebe..

## 4.5 Zaštita od pregrevanja

Ugrađeni temperaturni senzor može da prati temperaturu unutar keramičke ploče. Kada se registruje prekomerna temperatura, keramička ploča će automatski prestati sa radom.

## 4.6 Upozorenje na preostalu toplotu

Kada ploča radi neko vreme, na njoj će ostati preostala toplota. Pojaviće se slovo "H" kao upozorenje da se ne dodiruje.

## 4.7 Automatsko isključivanje

Još jedna bezbednosna funkcija ploče je automatsko isključivanje. Do ovoga dolazi kada zaboravite da isključite grejnu zonu. Podrazumevana vremena isključivanja prikazana su u tabeli ispod:

| Nivo snage | Podrazumevani tajmer (sat) rada |
|---|---|
| 1 | 8 |
| 2 | 8 |
| 3 | 8 |
| 4 | 4 |
| 5 | 4 |
| 6 | 4 |
| 7 | 2 |
| 8 | 2 |
| 9 | 2 |

## 4.8 Korišćenje tajmera

Tajmer možete koristiti na dva različita načina:

- Možete ga koristiti kao odbrojavanje kada najmanje jedna grejna zona radi. U tom slučaju, tajmer neće isključiti nijednu grejnu zonu kada istekne podešeno vreme.
- Možete ga podesiti da isključi jednu grejnu zonu nakon isteka podešenog vremena.
- Možete podesiti tajmer do 99 minuta.

**Korišćenje tajmera kao odbrojavanja**

Ako ne birate nijednu grejnu zonu

1. Uverite se da je ploča uključena i da najmanje jedna grejna zona radi.
2. Dodirnite dugme tajmera, indikator tajmera prikazuje "30".
3. Podesite tajmer dodirom na kontrolne tastere „-" ili „+". Podešeni minuti će biti potvrđeni nakon treperenja od oko 5 sekundi. Kada se vreme podesi, odbrojavanje će početi odmah. Displej će prikazati "36" preostalo vreme.
4. Za otkazivanje tajmera, dodirnite dugme tajmera, "00" će se prikazati na displeju tajmera, a zatim će displej prikazati "--".
5. Zvučni signal će se oglasiti 30s i displej tajmera će prikazati "--" kada istekne podešeno vreme.

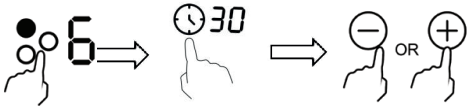
Dodirnite kontrolu "-" ili "+" tajmera jednom da smanjite ili povećate za 1 minut.

Dodirnite i držite kontrolu "-" ili "+" tajmera da smanjite ili povećate za 10 minuta.

Ako podešeno vreme premaši 99 minuta, tajmer će se automatski vratiti na 00 minuta.

**Podešavanje tajmera za isključivanje jedne grejne zone**

1. Dodirnite dugme za izbor grejne zone.
2. Dodirnite dugme tajmera, indikator tajmera će prikazati "30".
3. Podesite tajmer dodirom na kontrolne tastere „-" ili „+". Podešeni minuti će biti potvrđeni nakon treperenja od oko 5 sekundi.



Dodirnite kontrolu "-" ili "+" tajmera jednom da smanjite ili povećate za 1 minut.

Dodirnite i držite kontrolu "-" ili "+" tajmera da smanjite ili povećate za 10 minuta.

Ako podešeno vreme premaši 99 minuta, tajmer će se automatski vratiti na 0 minuta.

4. Dodirnite dugme za izbor grejne zone, a zatim dugme tajmera, tajmer se otkazuje, "00" će se prikazati na displeju minuta, a zatim "--".



5. Kada se vreme podesi, odbrojavanje će početi odmah, a displej će prikazati "36" preostalo vreme.

Crvena tačka pored indikatora nivoa snage "6." će zasvetleti, označavajući da je zona izabrana.

**Podešavanje tajmera za isključivanje više od jedne grejne zone**

1. Ako više od jedne grejne zone koristi ovu funkciju, indikator tajmera će prikazati najkraće vreme. (npr. zona br. 1 podešeno vreme 3 minuta, zona br. 2 podešeno vreme 6 minuta, indikator tajmera pokazuje "3".)

Crvena tačka pored indikatora nivoa snage će treperiti.

 (podešeno na 6 minuta)



 (podešeno na 3 minuta)

2. Kada istekne vreme kuvanja, odgovarajuća grejna zona će se automatski isključiti.

Ako želite da promenite vreme nakon podešavanja tajmera, morate početi od koraka 1.

## 4.9 Podešavanje nivoa toplote

Podešavanja ispod su samo smernice. Tačno podešavanje zavisiće od nekoliko faktora, uključujući vaše posuđe i količinu hrane koju pripremate. Eksperimentišite sa keramičkom pločom da pronađete podešavanja koja vam najviše odgovaraju.

| Grejanje | Pogodnost |
|---|---|
| 1 - 2 | • blago zagrevanje manjih količina hrane<br>• topljenje čokolade, maslaca i hrane koja brzo zagoreva<br>• blago krčkanje<br>• sporo zagrevanje |
| 3 - 4 | • ponovno zagrevanje<br>• brzo krčkanje<br>• kuvanje pirinča |
| 5 - 6 | Palačinka |
| 7 - 8 | • dinstanje<br>• kuvanje testenine |
| 9 | • prženje u woku<br>• zapečena hrana<br>• dovođenje supe do ključanja<br>• vrela voda |

# 5 Saveti za pripremu hrane

## 5.1 - Saveti za pripremu hrane

- Kada hrana provri, smanjite podešavanje temperature.
- Korišćenje poklopca će skratiti vreme kuvanja i uštedeti energiju zadržavanjem toplote.
- Smanjite količinu tečnosti ili masti da biste skratili vreme kuvanja.
- Započnite kuvanje na visokom podešavanju i smanjite podešavanje kada se hrana zagreje.

**Kuvanje na niskoj temperaturi, kuvanje pirinča**

- Kuvanje na niskoj temperaturi se odvija ispod tačke ključanja, na oko 85˚C, kada se mehurići povremeno podižu na površinu tečnosti za kuvanje. Ovo je ključ za ukusne supe i mekana variva jer se ukusi razvijaju bez prekuvavanja hrane. Trebalo bi da kuvate i soseve na bazi jaja i zgusnute brašnom ispod tačke ključanja.
- Neki zadaci, uključujući kuvanje pirinča metodom apsorpcije, mogu zahtevati podešavanje više od najnižeg da bi se hrana pravilno skuvala u preporučenom vremenu.

**Pečenje bifteka**

Za pripremu sočnih i ukusnih bifteka:

1. Ostavite meso na sobnoj temperaturi oko 20 minuta pre kuvanja.
2. Zagrejte lonac sa debelim dnom.
3. Premažite obe strane bifteka uljem. Nakapajte malu količinu ulja u vreo tiganj, a zatim spustite meso u lonac.
4. Okrenite biftek samo jednom tokom pripreme. Tačno vreme pripreme zavisi od debljine bifteka i od toga koliko želite da bude pečen. Vremena mogu da variraju od oko 2–8 minuta po strani. Pritisnite biftek da procenite koliko je pečen – što je tvrđi na dodir, to je više pečen.
5. Ostavite biftek da odstoji na toplom tanjiru nekoliko minuta kako bi se opustio i postao mekan pre serviranja.

**Za prženje u woku**

1. Izaberite wok sa ravnim dnom kompatibilan sa keramičkom površinom ili veliki lonac.
2. Pripremite sve sastojke i opremu unapred. Prženje u woku treba da bude brzo. Ako kuvate veće količine, kuvajte u nekoliko manjih tura.
3. Ugrejte lonac nakratko i dodajte dve kašike ulja.
4. Prvo propržite meso, sklonite ga i držite na toplom.
5. Pržite povrće. Kada bude vruće, ali još uvek hrskavo, smanjite podešavanje zone za kuvanje, vratite meso u lonac i dodajte sos.
6. Lagano promešajte sastojke da biste bili sigurni da su zagrejani.
7. Poslužite odmah.

# 6 Instalacija uređaja

## 6.1 Pre instalacije ploče za kuvanje, uverite se da

- Radna površina je pod pravim uglom i ravna, i da nikakvi noseći elementi ne ometaju potrebni prostor.
- Radna površina je napravljena od materijala otpornog na toplotu.
- Ako je ploča za kuvanje instalirana iznad rerne, rerna ima ugrađen ventilator za hlađenje.
- Instalacija će biti u skladu sa svim zahtevima za razmak, važećim standardima i propisima.
- Odgovarajući prekidač za izolaciju koji obezbeđuje potpuno isključenje sa glavnog napajanja mora biti ugrađen u stalne instalacije, montiran i postavljen u skladu sa lokalnim pravilima i propisima o instalacijama. Prekidač za izolaciju mora biti odobrenog tipa i obezbediti razmak kontakta od 3 mm u svim polovima (ili u svim aktivnim [faznim] provodnicima ako lokalna pravila o instalacijama dozvoljavaju ovu varijantu zahteva).
- Konsultujte se sa lokalnim građevinskim nadležnim telima i propisima ako niste sigurni u vezi sa instalacijom.
- Koristite materijale otporne na toplotu i lake za čišćenje (kao što su keramičke pločice) za zidne površine koje okružuju ploču.

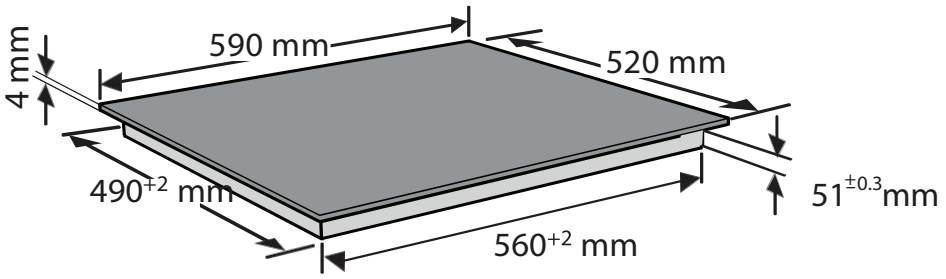
## 6.2 Nakon instalacije ploče za kuvanje, uverite se da

- Kabl za napajanje nije dostupan kroz vrata ormarića ili fioka
- Obezbeđen je odgovarajući protok svežeg vazduha sa spoljne strane kuhinjskog elementa ka donjem delu ploče za kuvanje
- Ako je ploča instalirana iznad fioke ili prostora ormarića, ispod ploče je postavljena termozaštitna barijera.
- Prekidač za izolaciju je lako dostupan korisniku.

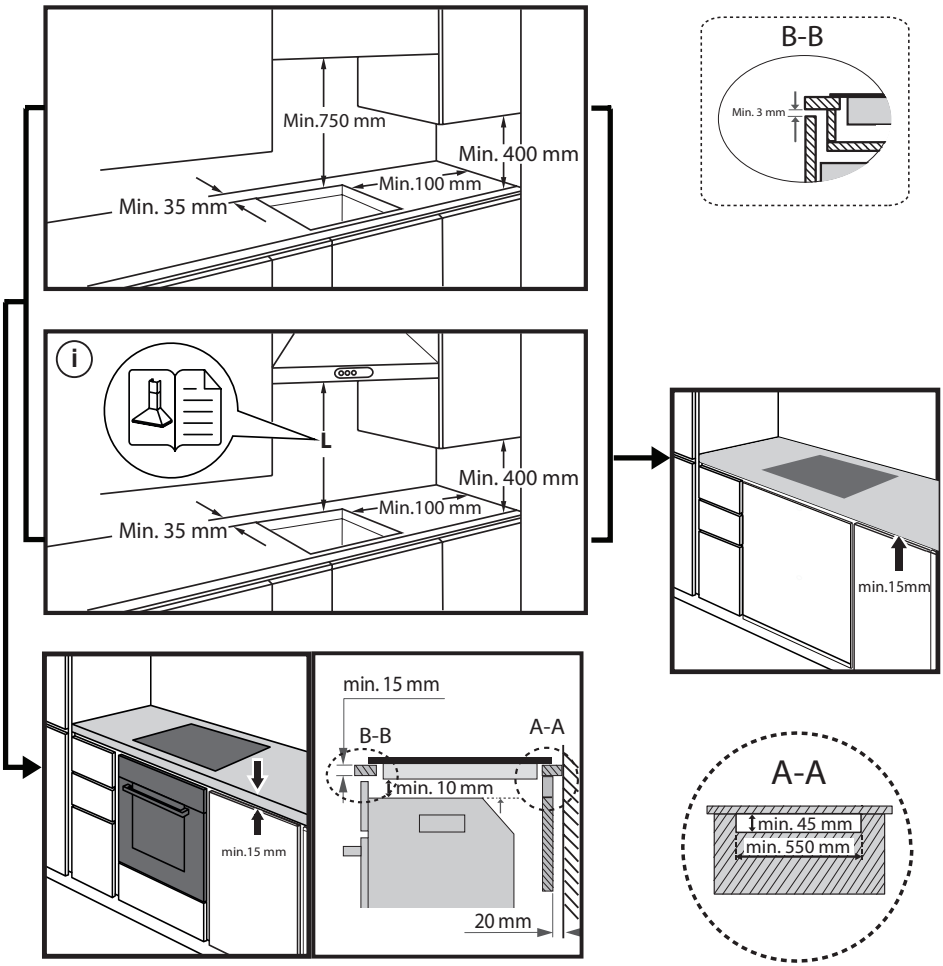
## 6.3 Instalacija uređaja

Isecite radnu površinu prema dimenzijama prikazanim na crtežu.

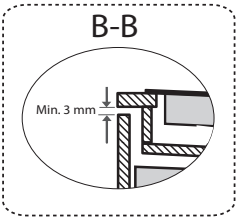
Pod bilo kojim okolnostima, uverite se da je keramička ploča dobro ventilisana i da ulaz i izlaz vazduha nisu blokirani. Uverite se da je staklokeramička ploča u ispravnom radnom stanju. Kao što je prikazano ispod.

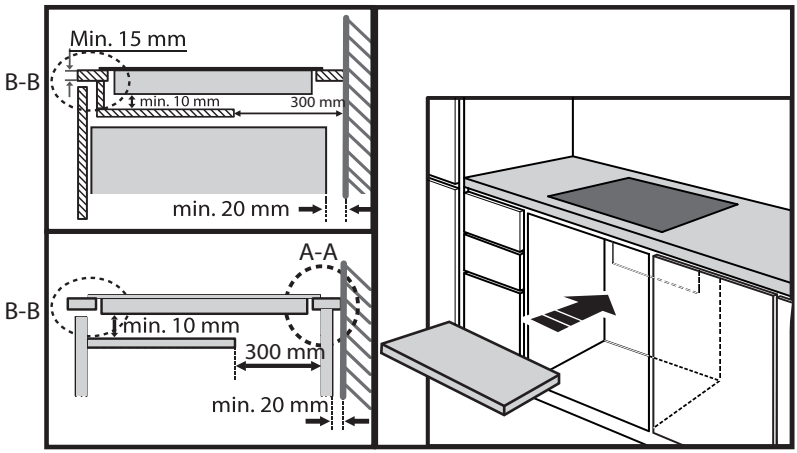


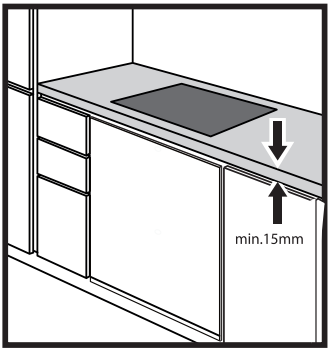
# 6 Instalacija uređaja

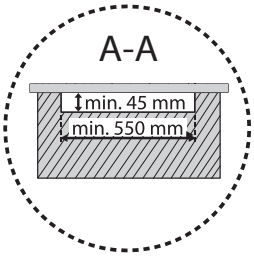


# 6 Instalacija uređaja

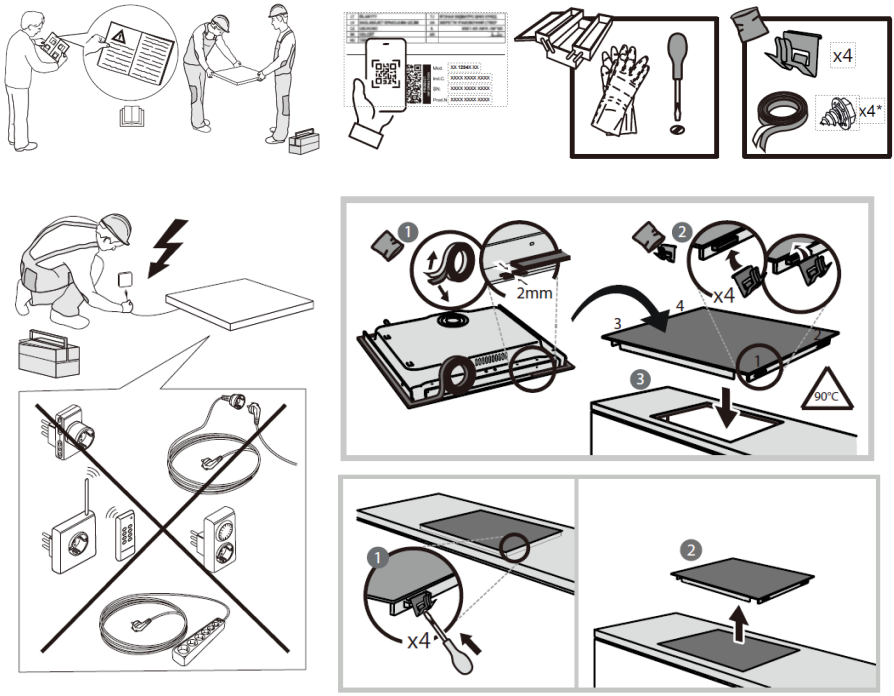


# 6 Instalacija uređaja




## 6.4 Povezivanje ploče na mrežno napajanje

Ova ploča mora biti povezana na mrežno napajanje isključivo od strane odgovarajuće kvalifikovanog lica.

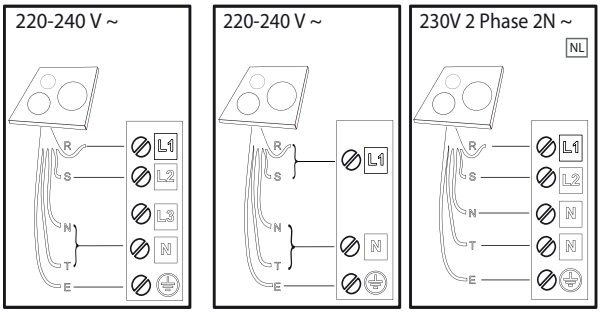
Pre povezivanja ploče na mrežno napajanje, proverite da:

1. Kućna instalacija odgovara snazi koju povlači ploča.
2. Napon odgovara vrednosti navedenoj na natpisnoj pločici.

| | |
|---|---|
| ⚠ | Preseci kabla za napajanje moraju izdržati opterećenje navedeno na natpisnoj pločici. Za povezivanje ploče na mrežno napajanje ne koristite adaptere, reduktore ili razvodne uređaje, jer oni mogu izazvati pregrevanje i požar.<br>Kabal za napajanje ne sme dodirivati vruće delove i mora biti postavljen tako da njegova temperatura ne prelazi 75˚C ni u jednoj tački.<br>Proverite sa električarem da li je kućna instalacija pogodna bez izmena. Izmene sme da vrši samo kvalifikovani električar. |

Napajanje treba da bude povezano u skladu sa relevantnim standardom, ili preko jednopolnog prekidača. Metod povezivanja je prikazan ispod.

# 6 Instalacija uređaja




**R:** crna -nero-negro-preto-μαύρος-must-melns-juodas-czarny-schwarz-noir-zwart-negru-черно-црн-črna-crno-черный-чорний-қара-černá-čierna-fekete-svart-musta-svart-sort-siyah-dubh-svartur

**S:** brown-marrone-marrón-marrom-καφέ-pruun-brūns-rudas-brązowy-braunen-brun-bruin-maro-кафяв-браон-rjava-smeđ-коричневый-коричневий-қоңыр-hnědý-hnedý-barna-brunt-ruskeabrunt-brunkahverengi-donn-brúnn

**T:** plava (siva) -blu (grigio)-azul (gris)-azul (cinza)-μπλε (γκρι)-sinine (hall)-zila (pelēka)-mėlyna (pilkas)-niebieski (szary)-blau (grau)-bleu (gris)-blauw (grijs)-albastru (gri)-синьо (сиво)-плава (сива)-modro (sivo)-plava (siva)-синий (серый)-синій (сірий)-көк (сұр)-modrý (šedá)-modrý (sivá)-kék (szürke)-blå (grå)-sininen (harmaa)-blå (grå)-blåt (gråt)-mavi (gri)-gorm (liath)- blár (grár)

**E:** žuta/zelena -giallo/verde-amarillo/verde-amarelo/verdeκίτρινο/πράσινο-kollane/rohelinedzeltens/zaļšgeltona/žalia-żółty/zielony-gelb/grün-jaune/vert-geel/groen-galben/verde-жълто/зелено-жуто/зелена-rumeno/zeleno-žuto/zelena-желтый/зеленый-жовтий/зелений-жасыл/сары-žlutá/zelená-žltá/zelenásárga/zöld-gul/grønn-keltainen/vihreä-gul/grön-gul/grøn-sarı/yeşil-buí/glas- gulur/grænn

**N:** plava -blu-azul-azul-μπλε-sinine-zila-mėlyna-niebieski-blau-bleu-blauw-albastru-синьо-плава- modroplava-синий-синій-көк-modrý-modrý-kék-blå-sininen-blå-blåt-mavi-gorm- blár

# 7 Čišćenje i održavanje

| Šta | Kako | Važno |
|---|---|---|
| Svakodnevne nečistoće na staklu (otisci prstiju, mrlje, fleke od hrane ili prosipanja bez šećera po staklu) | 1. Isključite napajanje ploče za kuvanje.<br>2. Nanesite sredstvo za čišćenje ploče dok je staklo još uvek toplo (ali ne vruće!)<br>3. Isperite i obrišite suvom čistom krpom ili papirnim ubrusom.<br>4. Ponovo uključite napajanje ploče za kuvanje. | • Kada je napajanje ploče isključeno, neće biti indikatora 'vrele površine', ali zona kuvanja i dalje može biti vrela! Budite izuzetno pažljivi.<br>• Grubi sunđeri, neki najlonski sunđeri i jaka/abrazivna sredstva za čišćenje mogu izgrebati staklo. Uvek pročitajte etiketu da biste proverili da li je vaše sredstvo za čišćenje ili sunđer pogodan.<br>• Nikada ne ostavljajte ostatke sredstva za čišćenje na ploči: staklo može postati flekavo. |
| Iskipela hrana, otopljena hrana i prosipanja vrelih zaslađenih tečnosti po staklu | Odmah uklonite špatulom, nožem za mazanje ili strugačem sa žiletom pogodnim za staklokeramičke ploče, ali budite pažljivi zbog vrelih površina zona za kuvanje:<br>1. Isključite napajanje ploče za kuvanje iz zida.<br>2. Držite oštricu ili pribor pod uglom od 30° i sastružite nečistoću ili prosutu tečnost na hladan deo ploče.<br>3. Očistite nečistoću ili prosutu tečnost krpom za sudove ili papirnim ubrusom.<br>4. Pratite korake od 2 do 4 za 'Svakodnevno čišćenje stakla' gore. | • Uklonite mrlje koje ostavljaju rastopljene i slatke namirnice ili prosipanja što je pre moguće. Ako ostane da se ohladi na staklu, može biti teško ukloniti ili čak trajno oštetiti površinu stakla.<br>• Opasnost od posekotine: kada je zaštitni poklopac povučen, oštrica na strugaču je oštra kao britva. Koristite sa izuzetnim oprezom i uvek čuvajte na sigurnom mestu, van domašaja dece. |
| Prosipanja po dodirnim kontrolama | 1. Isključite napajanje ploče za kuvanje.<br>2. Pokupite prosutu tečnost.<br>3. Obrišite površinu sa kontrolama na dodir čistom vlažnom sunđerom ili krpom.<br>4. Obrišite površinu papirnim ubrusom dok se potpuno ne osuši.<br>5. Ponovo uključite napajanje ploče za kuvanje. | • Ploča za kuvanje može emitovati zvučni signal i isključiti se, a kontrole na dodir možda neće funkcionisati dok je na njima tečnost. Obavezno prebrišite područje dodirnih kontrola da bude suvo pre nego što ponovo uključite ploču. |

# 8 Rešavanje problema

| Otkrivanje i rešavanje problema | Osnovni uzrok | Pomoć |
|---|---|---|
| Ploča se ne može uključiti. | Nema napajanja. | Uverite se da je ploča povezana na napajanje i da je uključena. Proverite da li je došlo do nestanka struje u vašem domu ili području. Ako ste sve proverili, a problem i dalje postoji, pozovite kvalifikovanog tehničara. |
| Dodirne kontrole ne reaguju. | Kontrole su zaključane. | Otključajte kontrole. Pogledajte odeljak „Korišćenje vaše staklokeramičke ploče“ da biste vidjeli uputstva. |
| Dodirnim kontrolama je teško upravljati. | Možda postoji tanak sloj vode preko kontrola ili koristite vrh prsta prilikom dodira. | Uverite se da je područje dodirnih kontrola suvo i koristite jastučić prsta prilikom dodira. |
| Staklo je izgrebano. | Posuđe sa grubim ivicama. | Koristite posuđe sa ravnim i glatkim dnom. Pogledajte „Odabir odgovarajućeg posuđa“. |
| | Korišćenje neodgovarajućih abrazivnih sunđera ili sredstava za čišćenje. | Pogledajte „Čišćenje i održavanje“. |
| Neke posude proizvode pucketanje ili kliktanje. | Ovo može biti izazvano konstrukcijom vašeg posuđa (slojevi različitih metala vibriraju na različite načine). | Ovo je normalno za posuđe i ne znači kvar. |

**Prikaz kvara i pregled staklokeramičke zone za kuvanje**

Ako dođe do nepravilnosti, staklokeramička ploča će automatski ući u stanje zaštite i prikazati odgovarajuće zaštitne kodove:

| Otkrivanje i rešavanje problema | Osnovni uzrok | Pomoć |
|---|---|---|
| E1 | Kratak spoj senzora grejnog elementa. | Isključite i ponovo uključite ploču za kuvanje ili zamenite senzor grejnog elementa novim. |
| E2 | Senzor grejnog elementa je oštećen. | Zamenite senzor grejnog elementa novim. |
| E3 | Temperatura površine ploče za kuvanje je previsoka. | Isključite ploču za kuvanje kako bi se ohladila. |
| E4 | Otvoreno strujno kolo senzora grejnog elementa. | Ponovo povežite senzor grejanja ili zamenite grejni element novim |

Navedeno su procena i inspekcija uobičajenih kvarova.

Nemojte sami rastavljati uređaj da biste izbegli opasnosti i oštećenja staklokeramičke ploče.

## Najprej preberite ta uporabniški priročnik!

Spoštovani kupec,

Hvala, ker imate raje ta aparat Beko. Upamo, da boste dobili najboljše rezultate s svojim aparatom, ki je bil izdelan z visoko kakovostjo in najsodobnejšo tehnologijo. Zato pred uporabo naprave natančno preberite ta celoten priročnik za uporabo in vse druge spremne dokumente ter ga shranite kot referenco za prihodnjo uporabo. Če napravo predate komu drugemu, dajte tudi uporabniški priročnik. Upoštevajte navodila in bodite pozorni na vse informacije in opozorila v navodilih za uporabo.

Ne pozabite, da lahko ta uporabniški priročnik velja tudi za druge modele. Razlike med modeli so izrecno opisane v priročniku.

## Pomen simbolov

V različnih razdelkih tega uporabniškega priročnika se uporabljajo naslednji simboli:

| | |
|---|---|
|  | Pomembne informacije in koristni nasveti o uporabi. |
|  | **OPOZORILO:** Opozorila pred nevarnimi situacijami v zvezi z varnostjo življenja in premoženja. |
|  | **OPOZORILO:** Opozorilo na nevarnost požara. |
|  | **OPOZORILO:** Opozorilo pred električnim udarom. |

## Pomembna varnostna navodila pozorno preberite in shranite za v prihodnje

### 1.1 Splošna varnost

Sklic To poglavje vsebuje varnostna navodila, ki pomagajo zaščititi pred nevarnostjo požara, električnim udarom, izpostavljenostjo uhajanju mikrovalovne energije, telesnimi poškodbami ali materialno škodo. Neupoštevanje teh navodil razveljavi kakršno koli garancijo.

- Izdelki Beko so skladni z veljavnimi varnostnimi standardi, zato jih mora v primeru kakršnih koli poškodb na napravi ali napajalnem kablu popraviti ali zamenjati trgovec, servisni center ali strokovni in pooblaščeni servis, da se izognete kakršni koli nevarnosti. Nepravilna ali nekvalificirana popravila so lahko nevarna in predstavljajo tveganje za uporabnika.

### 1.2 Namestitev

**Nevarnost električnega udara**

- Napravo pred kakršnim koli delom ali vzdrževanjem izključite iz električnega omrežja.
- Priključitev na dober sistem ozemljitvenega ožičenja je bistvena in obvezna.
- Spremembe domačega ožičenja lahko izvede samo usposobljen električar.
- Neupoštevanje tega nasveta lahko povzroči električni udar ali smrt.

### 1.3 Delovanje in vzdrževanje

**Nevarnost električnega udara**

- Ne kuhajte na zlomljeni ali razpokani kuhalni plošči. Če se površina kuhalne plošče zlomi ali razpoči, napravo takoj izklopite pri omrežnem napajanju (stensko stikalo) in se obrnite na usposobljenega tehnika.

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem izklopite kuhalno ploščo na steni.
- Neupoštevanje tega nasveta lahko povzroči električni udar ali smrt.

### 1.4 Nevarnost vroče površine

- Med uporabo se dostopni deli te naprave dovolj segrejejo, da povzročijo opekline.
- Ne dovolite, da vaše telo, oblačila ali kateri koli drug predmet, razen ustrezne posode, pridejo v stik s keramičnim steklom, dokler se površina ne ohladi.
- Kovinskih predmetov, kot so noži, vilice, žlice in pokrovi, ne postavljajte na površino kuhališča, saj se lahko segrejejo.
- Otroke držite stran.
- Ročaji posod so lahko vroči na dotik. Prepričajte se, da ročaji za ponev ne previsujejo drugih kuhalnih polj, ki so vklopljena. Ročaje hranite izven dosega otrok.
- Neupoštevanje tega nasveta lahko povzroči opekline in opekline.

### 1.5 Nevarnost rezanja

- Ostro rezilo strgala za kuhalno ploščo je izpostavljeno, ko je varnostni pokrov umaknjen. Uporabljajte zelo previdno in vedno shranjujte varno in izven dosega otrok.
- Neupoštevanje previdnosti lahko povzroči poškodbe ali ureznine.

### 1.6 Pomembna varnostna navodila

- Naprave med uporabo nikoli ne puščajte brez nadzora. Prekuhavanje povzroči kajenje in mastno prelivanje, ki se lahko vname.
- Naprave nikoli ne uporabljajte kot delovne ali skladiščne površine.
- Nikoli ne puščajte predmetov ali pripomočkov na

napravi.

- Naprave nikoli ne uporabljajte za ogrevanje ali ogrevanje prostora.
- Po uporabi vedno izklopite kuhalna polja in kuhalno ploščo, kot je opisano v tem priročniku (tj. z uporabo gumbov na dotik).
- Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo ali sedijo, stojijo ali plezajo po njej.
- V omarah nad napravo ne shranjujte predmetov, ki so zanimivi za otroke. Otroci, ki plezajo na kuhalno ploščo, se lahko resno poškodujejo.
- Ne puščajte otrok samih ali brez nadzora na območju, kjer je naprava v uporabi.
- Otroci ali osebe z invalidnostjo, ki omejujejo njihovo zmožnost uporabe naprave, morajo imeti odgovorno in pristojno osebo, ki jih bo poučila o njeni uporabi. Inštruktor se mora prepričati, da lahko napravo uporablja brez nevarnosti za sebe ali svojo okolico.
- Ne popravljajte ali zamenjajte nobenega dela naprave, razen če je to posebej priporočeno v priročniku. Vse ostalo servisiranje mora opraviti usposobljen tehnik.
- Za čiščenje kuhalne plošče ne uporabljajte parnega čistilnika.
- Na kuhalno ploščo ne polagajte ali spuščajte težkih predmetov.
- Ne stojte na kuhalni plošči.
- Ne uporabljajte posod z nazobčanimi robovi ali povlecite posode po površini keramičnega stekla, saj lahko to opraska steklo.
- Za čiščenje kuhalne plošče ne uporabljajte čistil ali drugih ostrih ab-

razivnih čistilnih sredstev, saj lahko ta opraskajo keramično steklo.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so:
  - kuhinjski prostori za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
  - kmečke hiše;
  - s strani strank v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
  - v bed and breakfast okolju.
- **OPOZORILO:** Naprava in njeni dostopni deli se med uporabo segrejejo. Pazite, da se ne dotaknete grelnih elementov. Otroci, mlajši od 8 let, se morajo držati stran, razen če so pod stalnim nadzorom.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.
- **OPOZORILO:** Kuhanje brez nadzora na kuhalni plošči z maščobo ali oljem je lahko nevarno in lahko povzroči požar. Nikoli ne poskušajte pogasiti ognja z vodo, vendar izklopite napravo in nato pokrijte plamen, npr. s pokrovom ali požarno odejo.
- **OPOZORILO:** Nevarnost

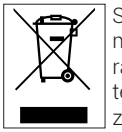
požara: ne shranjujte predmetov na kuhalnih površinah.

- **OPOZORILO:**Če je površina razpokana, izklopite napravo, da se izognete možnosti električnega udara, za površine kuhališča iz steklokeramike ali podobnega materiala, ki ščitijo dele pod napetostjo
- Parnega čistilnika ne smete uporabljati.
- Naprava ni namenjena upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Napravo shranjujte v skladu z oznakami za ravnanje na kartonski škatli.

## 1.7 Odstranjevanje gospodinjskih aparatov

Ta naprava je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati ali ponovno uporabiti. Odstranite ga v skladu z lokalnimi predpisi o odstranjevanju odpadkov. Za dodatne informacije o obdelavi, predelavi in recikliranju gospodinjskih električnih aparatov se obrnite na lokalni organ, službo za zbiranje gospodinjskih odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili napravo. Ta naprava je označena v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in s predpisi o odpadni električni in elektronski opremi iz leta 2013 (s spremembami).

S pravilnim odstranjevanjem tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.



Simbol na izdelku ali na spremni dokumentaciji pomeni, da se z njim ne sme ravnati kot z gospodinjskimi odpadki, temveč ga je treba odpeljati v ustrezen zbirni center za recikliranje električne in elektronske opreme.

## 1.8 Odstranjevanje embalažnega materiala



Embalažni material je mogoče reciklirati in je označen s simbolom za recikliranje.

Različne dele embalaže je zato treba odstraniti odgovorno in v celoti v skladu s predpisi lokalnih organov, ki urejajo odstranjevanje odpadkov.

## 1.9 Nasveti za varčevanje z energijo

Izkoristite preostalo toploto kuhalne plošče tako, da jo izklopite nekaj minut pred koncem kuhanja. Podstavek lonca ali ponve mora popolnoma pokriti kuhalno ploščo; posoda, ki je manjša od kuhalne plošče, bo povzročila izgubo energije. Med kuhanjem pokrijte lonce in ponve s tesno prilegajočimi se pokrovi in uporabite čim manj vode. Kuhanje s pokrovom bo močno povečalo porabo energije. Uporabljajte samo lonce in ponve z ravnim dnom.

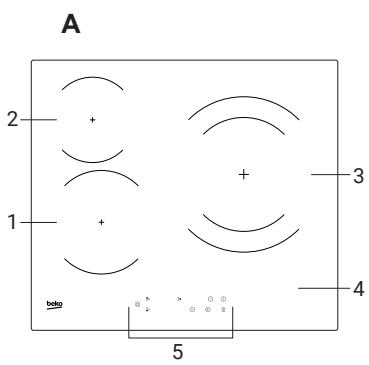
## 1.10 Izjava o skladnosti

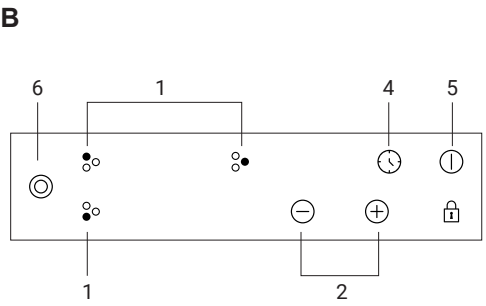
Ta naprava izpolnjuje zahteve za okoljsko primerno zasnovo iz evropske uredbe 66/2014 in uredbe o okoljsko primerni zasnovi za izdelke, povezane z energijo, in informacije o energiji (sprememba) (EU Exit) iz leta 2019 v skladu z evropskim standardom EN 60350-2.

Informacije v zvezi z načinom nizke porabe naprave v skladu z Uredbo (EU) 2023/826 najdete na naslednji povezavi: https://docs.emeaappliance--docs.eu.

# 2 Splošnooverview

## 2.1 Pregled




## Krmiljenje in deli

## A. Pregled

1. maks. 1800 W cona
2. maks. 1200 W cona
3. maks. 2400/1500 W cona
4. Steklena plošča
5. Nadzorna plošča

## B. Nadzorna plošča

1. Gumb za izbiro ogrevalnega območja
2. Krmilniki za regulacijo napajanja / časovnika
3. Nadzor zaklepanja tipk
4. Nadzor časovnika
5. Nadzor vklopa/IZKLOPA
6. Upravljanje z dvema conama

## 2.2 Tehnični podatki

| | |
|---|---|
| **Model** | HIC 63500 TO |
| **Električni tip** | RAZRED I |
| **Kuhalna polja** | 3 cone |
| **Napajalna napetost** | 220-240V~ 50-60Hz |
| **Instalirana električna energija** | 4941-5880W |
| **Velikost izdelka (D*Š*V)** | 590*520*56 mm |
| **Vgrajene dimenzije** | $560^{+2}$*$490^{+2}$*$51^{\pm0,3}$mm |

Številke v tem priročniku so shematske in se morda ne ujemajo popolnoma z vašim izdelkom.

# 2 Splošnooverview

**Tehnični list**

| | **Enota vrednosti simbola** | **Enota vrednosti simbola** | **Enota vrednosti simbola** |
|---|---|---|---|
| **Identifikacija modela** | | HIC 63500 TO | |
| **Vrsta kuhališča** | | Vgradna kuhalna plošča | |
| **Število kuhalnih polj in / ali območij** | | 3 cone | |
| **Tehnologija ogrevanja (kuhalna polja in kuhalna polja, sevalna kuhalna polja, trdne plošče)** | | Sevajoča kuhalna polja | |
| **Za okrogla kuhalna polja ali območje: premer uporabne površine na električno ogrevano kuhalno polje, zaokroženo na najbližjih 5 mm** | Ø | Območje 1: 20.0<br>Cona 2: 16.5<br>Cona 3: 30.0/22.0 | cm |
| **Za nekrožna kuhalna polja ali območja: dolžina in širina uporabne površine na električno ogrevano kuhalno polje ali območje, zaokroženo na najbližjih 5 mm** | L<br>S | Ni na voljo | cm |
| **Poraba energije na kuhalno polje ali površino, izračunana na kg** | ECelektrično kuhanje | Cona 1: 189.1<br>Cona 2: 193.0<br>Cona 3: 191.1 | Wh/kg |
| **Poraba energije za kuhalno ploščo, izračunana na kg** | ECelektrična kuhalna plošča | 191.1 | Wh/kg |

# 3 Pred prvo uporabo

## 3.1 Pred uporabo nove keramične kuhalne plošče

- Preberite ta priročnik, pri čemer upoštevajte razdelek »Varnostna opozorila«.
- Odstranite vse zaščitne folije, ki so morda še vedno na vaši keramični kuhalni plošči.

## 3.2 Uporaba upravljalnih elementov na dotik

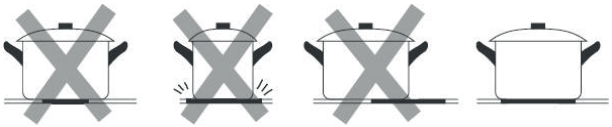
- Krmilniki se odzivajo na dotik, zato vam ni treba pritiskati.
- Uporabite kroglo prsta, ne njegove konice.
- Vsakič, ko je registriran dotik, boste slišali pisk.
- Prepričajte se, da so upravljalni elementi vedno čisti, suhi in da jih ne prekriva noben predmet (npr. pripomoček ali krpa). Celo tanek sloj vode lahko oteži upravljanje upravljalnih elementov.



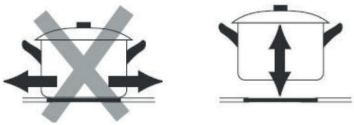
- Primerno za vsako posodo, odporno na visoke temperature.
- Ne uporabljajte posode z nazobčanimi robovi ali ukrivljeno podlago.



- Prepričajte se, da je dno posode gladko, ravno naslonjeno na steklo in enako veliko kot kuhalno polje. Posodo vedno centrirajte na kuhalno polje.



- Vedno dvignite posode s keramične plošče – ne drsite, ker lahko opraskajo steklo.



# 4 Delovanje naprave

## 4.1 Začetek kuhanja

- Po vklopu se enkrat oglasi zvočni signal, vsi indikatorji zasvetijo za 1 sekundo, nato pa ugasnejo, kar pomeni, da je kuhališče prešlo v stanje pripravljenosti.

1. Dotaknite se gumba za vklop/IZKLOP, vsi kazalniki prikazujejo "-" ali "--".
2. Na kuhalno polje, ki ga želite uporabiti, postavite primerno posodo.

> Prepričajte se, da sta dno posode in površina kuhalnega polja čista in suha.

3. Dotaknite se gumba za izbiro grelnega območja, indikator poleg tipke bo utripal "" 5 sekund.
4. Medtem ko številka utripa,nastavite stopnjo moči tako, da se večkrat dotaknete "-" ali "+".

## 4.2 Ko končate s kuhanjem

1. Dotaknite se gumba za izbiro grelnega območja, ki ga želite izklopiti.
2. Večkrat se dotaknite "-" in se pomaknite navzdol do "0".



3. Če želite izklopiti vsa kuhalna polja, se dotaknite gumba za vklop/ IZKLOP.



4. Pazite na vroče površine "" bo prikazalo, katero kuhalno polje je vroče na dotik. Izginila bo, ko se bo površina ohladila na varno temperaturo. Lahko se uporablja tudi kot funkcija varčevanja z energijo, če želite ogrevati krznene posode, uporabite kuhalno ploščo, ki je še vroča.

## 4.3 Funkcija dvojne cone

Kuhališče je opremljeno z dvojno cono, dvojna cona pa omogoča prilagodljivost glede na velikost posode.

**Za aktiviranje dvojne cone**

Če želite uporabiti večje kuhalno polje, se prepričajte, da pravilno kuhalno polje deluje, preden aktivirate funkcijo.

1. Dotaknite se gumba za izbiro grelnega območja in številka poleg gumba bo utripala.
2. Medtem ko številka utripa, se dotaknite gumba z dvojnim obročem in prikazal se bo indikator poleg gumba, nato pa bo zasvetila indikatorska lučka.

**Izklop dvojnega območja**

1. Dotaknite se gumba za izbiro grelnega območja in številka poleg gumba bo utripala.
2. Medtem ko številka utripa, se dotaknite gumba z dvojnim obročem in indikator poleg gumba se bo izklopil.



## 4.4 Zaklepanje upravljalnih elementov

- Krmilje lahko zaklenete, da preprečite nenamerno uporabo (na primer otroke, ki pomotoma vklopijo kuhalna polja).
- Ko so upravljalni elementi zaklenjeni, so vsi upravljalni elementi, razen upravljalnega elementa za vklop/IZKLOP, onemogočeni.

**Za zaklepanje upravljalnih elementov**

1. Dotaknite se gumba za zaklepanje tipk.
2. Indikator časovnika bo prikazal " Lo ".

**Odklepanje kontrolnikov**

1. Prepričajte se, da je keramična kuhalna plošča vklopljena.
2. Dotaknite se gumba za zaklepanje tipk za 3 sekunde.
3. Zdaj lahko začnete uporabljati kuhališče.

# 4 Delovanje naprave



Ko je kuhalna plošča v načinu zaklepanja, so vsi upravljalni elementi onemogočeni, razen vklopa/IZKLOPA. Keramično kuhalno ploščo lahko v nujnih primerih vedno izklopite s stikalom za vklop/IZKLOP, vendar morate kuhalno ploščo najprej odkleniti v naslednjem postopku.

## 4.5 Zaščita pred previsoko temperaturo

Opremljen temperaturni senzor lahko spremlja temperaturo v notranjosti keramične kuhalne plošče. Ko spremljate previsoko temperaturo, se bo keramična kuhalna plošča samodejno ustavila.

## 4.6 Opozorilo o preostali toploti

Ko kuhalna plošča deluje že nekaj časa, bo ostalo nekaj toplote. Prikaže se črka "H", ki vas opozarja, da se je izogibajte.

## 4.7 Samodejni izklop

Druga varnostna značilnost kuhališča je samodejni izklop. To se zgodi vsakič, ko pozabite izklopiti kuhalno polje. Privzeti časi izklopa so prikazani v spodnji tabeli:

| Raven moči | Privzeti delovni časovnik (ura) |
|---|---|
| 1 | 8 |
| 2 | 8 |
| 3 | 8 |
| 4 | 4 |
| 5 | 4 |
| 6 | 4 |
| 7 | 2 |
| 8 | 2 |
| 9 | 2 |

## 4.8 Uporaba časovnika

Časovnik lahko uporabljate na dva različna načina:

- Uporabite ga lahko kot opozorilnik, ko deluje vsaj eno kuhalno polje. V tem primeru časovnik ne izklopi nobenega kuhalnega polja, ko je nastavljeni čas potekel.
- Po izteku nastavljenega časa ga lahko nastavite tako, da izklopi eno kuhalno polje.
- Časovnik lahko nastavite na 99 minut.

**Uporaba časovnika kot opozorilnika**

Če ne izberete nobenega kuhalnega polja

1. Prepričajte se, da je kuhalna plošča vklopljena in da deluje vsaj eno kuhalno polje.
2. Dotaknite se gumba časovnika, indikator časovnika prikazuje "30".
3. Nastavitev časovnika prilagodite z dotikom gumba - ali +. Nastavljene minute bodo potrjene po utripanju približno 5 sekund. Ko je čas nastavljen, se bo takoj začel odštevati. Na prikazovalniku se prikaže "36" preostali čas.
4. Če želite preklicati časovnik, se dotaknite gumba časovnika, na prikazovalniku časovnika se prikaže "00",nato pa se na zaslonu prikaže "--".
5. Zvočni signal bo piskal 30 sekund in na zaslonu časovnika se bo prikazal "--", ko poteče nastavljeni čas.

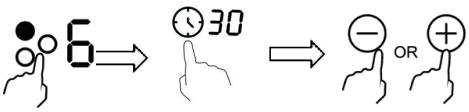
Enkrat se dotaknite gumba "-" ali "+" na časovniku, da ga zmanjšate ali povečate za 1 minuto.

Dotaknite se in pridržite gumb "-" ali "+" na časovniku, da ga skrajšate ali podaljšate za 10 minut.

Če čas nastavitve preseže 99 minut, se bo časovnik samodejno vrnil na 00 minut.

**Nastavitev časovnika za izklop enega kuhalnega polja**

1. Dotaknite se gumba za izbiro grelnega območja.
2. Dotaknite se gumba časovnika, indikator časovnika bo prikazal "30".
3. Nastavitev časovnika prilagodite z dotikom gumba - ali +. Nastavljene minute bodo potrjene po utripanju približno 5 sekund.

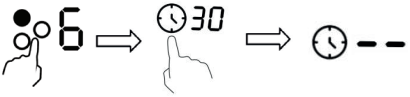



Dotaknite se "-" ali "+" kontrolnika časovnika enkrat, da se zmanjša ali poveča za 1 minuto.

Dotaknite se in držite gumb "-" ali "+", ki se bo zmanjšal ali povečal za 10 minut.

Če čas nastavitve preseže 99 minut, se časovnik samodejno vrne na 0 minut.

4. Če se dotaknete gumba za izbiro ogrevalnega območja in se nato dotaknete časovnika, se časovnik prekliče, na minutnem prikazovalniku se prikaže "00" in nato "--".




5. Ko je čas nastavljen, se bo takoj začel odštevati, na zaslonu se bo prikazalo "36" preostali čas.

Rdeča pika poleg indikatorja stopnje moči "6." bo zasvetilo, kar pomeni, da je izbrano območje.

**Nastavitev časovnika za izklop več kot enega kuhalnega polja**

1. Če to funkcijo uporablja več kot eno ogrevalno območje, bo indikator časovnika prikazal najkrajši čas. (npr. območje 1# nastavitveni čas 3 minute, območje 2# nastavitveni čas 6 minut, indikator časovnika prikazuje "3".)

Rdeča pika poleg indikatorja stopnje moči bo utripala.



(set to 6 minutes)






(set to 3 minutes)

2. Ko časovnik za kuhanje poteče, se ustrezno kuhalno polje samodejno izklopi.

Če želite spremeniti čas po nastavitvi časovnika, morate začeti od 1. koraka.

## 4.9 Nastavitve toplote

Spodnje nastavitve so samo smernice. Natančna nastavitev je odvisna od več dejavnikov, vključno s posodo in količino, ki jo kuhate. Eksperimentirajte s keramično kuhalno ploščo, da najdete nastavitve, ki vam najbolj ustrezajo.

| **Toplota** | **Suitabilit** |
|---|---|
| 1 - 2 | • občutljivo segrevanje za majhne količine hrane<br>• taljenje čokolade, masla in živil, ki se hitro zažgejo<br>• nežno vretje<br>• počasno segrevanje |
| 3 - 4 | • pogrevanje<br>• hitro vretje<br>• kuhanje riža |
| 5 - 6 | • palačinke |
| 7 - 8 | • praženje<br>• kuhanje testenin |
| 9 | • cvrtje<br>• pekoč občutek<br>• segrevanje juhe do vrelišča<br>• vrela voda |

# 5 Smernice za kuhanje

## 5.1 Nasveti za kuhanje

- Ko hrana zavre, zmanjšajte nastavitev temperature.
- Uporaba pokrova bo skrajšala čas kuhanja in prihranila energijo z ohranjanjem toplote.
- Zmanjšajte količino tekočine ali maščobe, da skrajšate čas kuhanja.
- Začnite kuhati na visoki nastavitvi in zmanjšajte nastavitev, ko se hrana segreje.

**Kuhanje, kuhanje riža**

- Kuhanje poteka pod vreliščem, pri približno 85˚C, ko se mehurčki le občasno dvignejo na površino kuhalne tekočine. Je ključ do okusnih juh in nežnih enolončnic, saj se okusi razvijejo brez prekuhavanja hrane. Kuhajte tudi omake na osnovi jajc in moke pod vreliščem.
- Nekatera opravila, vključno s kuhanjem riža z metodo absorpcije, lahko zahtevajo nastavitev, ki je višja od najnižje nastavitve, da se zagotovi, da je hrana pravilno kuhana v priporočenem času.

**Praženje zrezka**

Za pripravo sočnih okusnih zrezkov:

1. Meso pustite na sobni temperaturi približno 20 minut pred kuhanjem.
2. Segrejte ponev na težki osnovi.
3. Z oljem premažite obe strani zrezka. Majhno količino olja pokapajte v vročo ponev in nato meso spustite na vročo ponev.
4. Zrezek med peko obrnite samo enkrat. Natančen čas kuhanja je odvisen od debeline zrezka in od tega, kako ga želite skuhati. Časi se lahko razlikujejo od približno 2 do 8 minut na vsaki strani. Pritisnite zrezek, da izmerite, kako kuhan je – bolj kot je trden, bolj "dobro pečen" bo.
5. Zrezek pustite nekaj minut počivati na toplem krožniku, da se pred serviranjem sprosti in postane nežen.

**Za cvrtje**

1. Izberite keramično združljiv vok na ravni osnovi ali veliko ponev za cvrtje.
2. Pripravite vse sestavine in opremo. Cvrtje mora biti hitro. Če kuhate večje količine, kuhajte hrano v več manjših serijah.
3. Na kratko segrejte ponev in dodajte dve žlici olja.
4. Najprej skuhajte meso, ga dajte na stran in pustite, da se segreje.
5. Zelenjavo prepražimo. Ko so vroči, vendar še vedno hrustljavi, obrnite kuhalno polje na nižjo nastavitev, vrnite meso v ponev in dodajte omako.
6. Nežno premešajte sestavine, da se prepričate, da so segrete.
7. Postrezite takoj.

# 6 Namestitev naprave

## 6.1 Preden namestite kuhalno ploščo, se prepričajte, da

- Delovna površina je kvadratna in ravna, noben konstrukcijski element pa ne posega v prostorske zahteve.
- Delovna površina je izdelana iz toplotno odpornega materiala.
- Če je kuhalna plošča nameščena nad pečico, ima pečica vgrajen hladilni ventilator.
- Namestitev bo skladna z vsemi zahtevami glede zračnosti ter veljavnimi standardi in predpisi.
- Ustrezno izolacijsko stikalo, ki zagotavlja popoln odklop iz električnega omrežja, je vgrajeno v trajno ožičenje, nameščeno in nameščeno tako, da je v skladu z lokalnimi pravili in predpisi o ožičenju. Izolacijsko stikalo mora biti odobrenega tipa in zagotoviti 3 mm zračno režo za ločevanje stikov v vseh polih (ali v vseh aktivnih [faznih] vodnikih, če lokalna pravila ožičenja dopuščajo to spremembo zahtev).
- Če ste v dvomih glede namestitve, se posvetujte z lokalnimi gradbenimi organi in podzakonskimi akti.
- Za stenske površine, ki obdajajo kuhalno ploščo, uporabljate toplotno odporne in enostavne za čiščenje (kot so keramične ploščice).

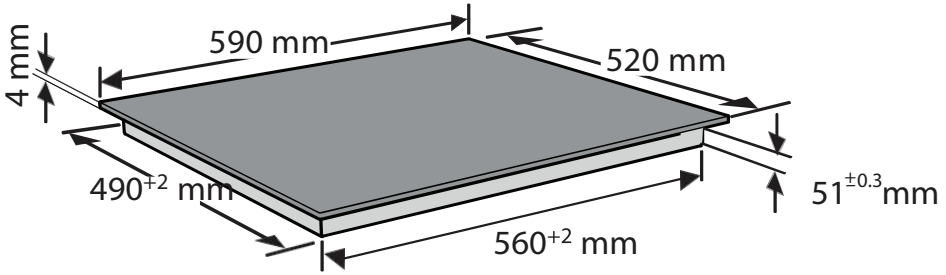
## 6.2 Ko namestite kuhalno ploščo, se prepričajte, da

- Napajalni kabel ni dostopen skozi vrata ali predale omare
- Obstaja ustrezen pretok svežega zraka od zunaj omare do dna kuhališča
- Če je kuhalna plošča nameščena nad predalom ali prostorom v omari, je pod dnom kuhalne plošče nameščena toplotna zaščitna pregrada
- Izolacijsko stikalo je zlahka dostopno stranki.

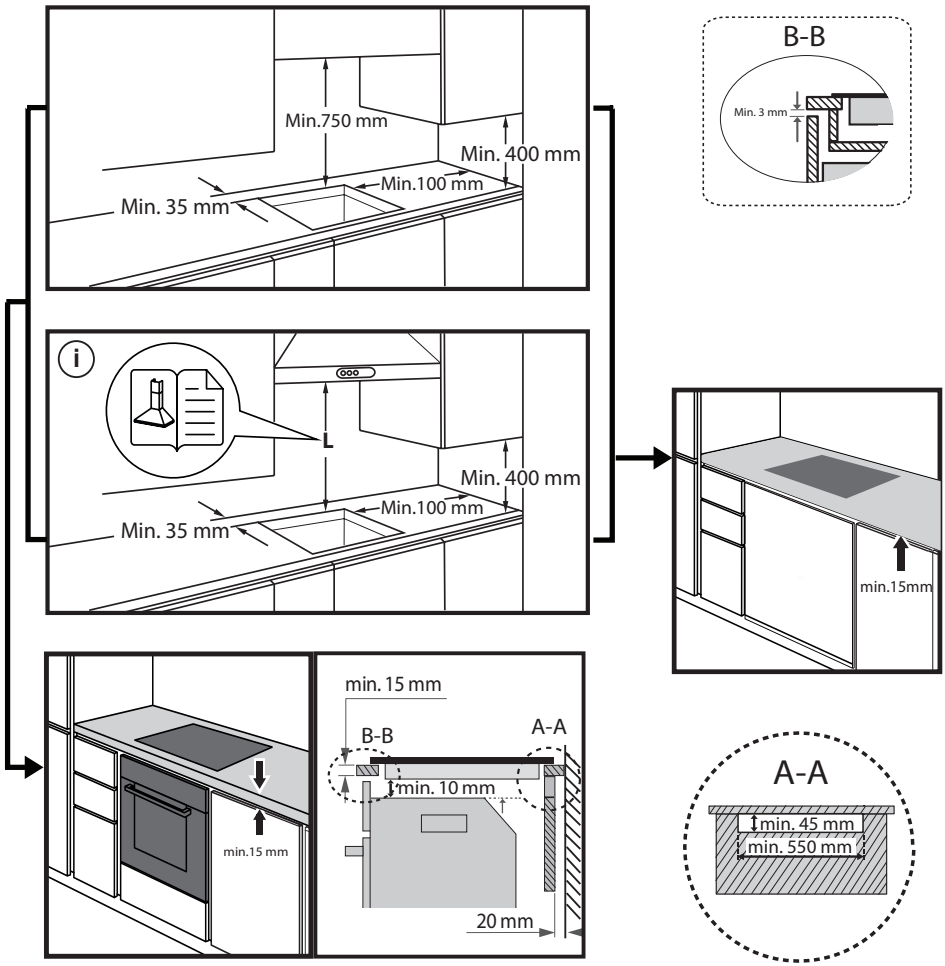
## 6.3 Namestitev naprave

Izrežite delovno površino glede na velikosti, prikazane na risbi.

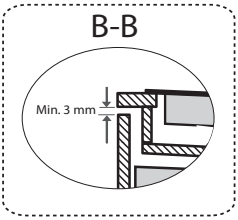
V nobenem primeru se prepričajte, da je keramična kuhalna plošča dobro prezračena in da vhod in izhod zraka nista blokirana. Prepričajte se, da je keramična kuhalna plošča v dobrem stanju. Kot je prikazano spodaj.

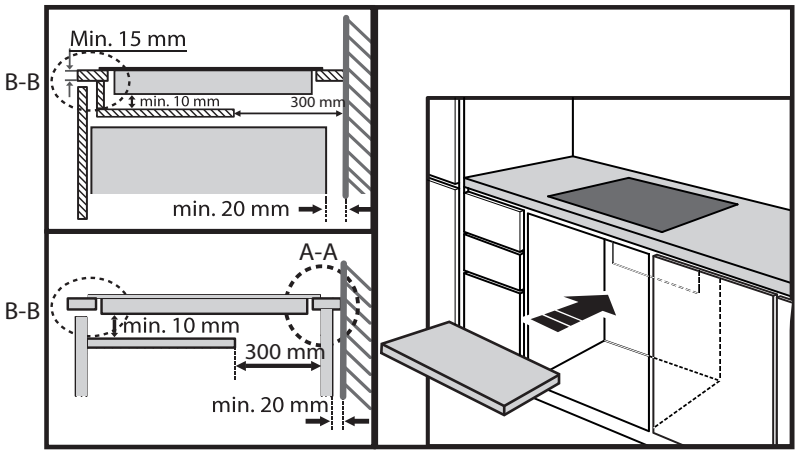


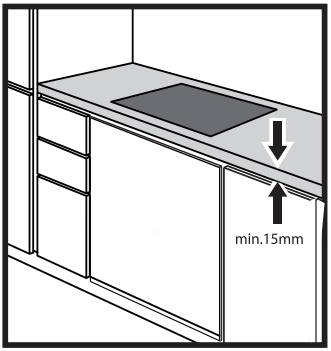
# 6 Namestitev naprave

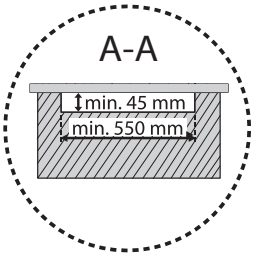


# 6 Namestitev naprave

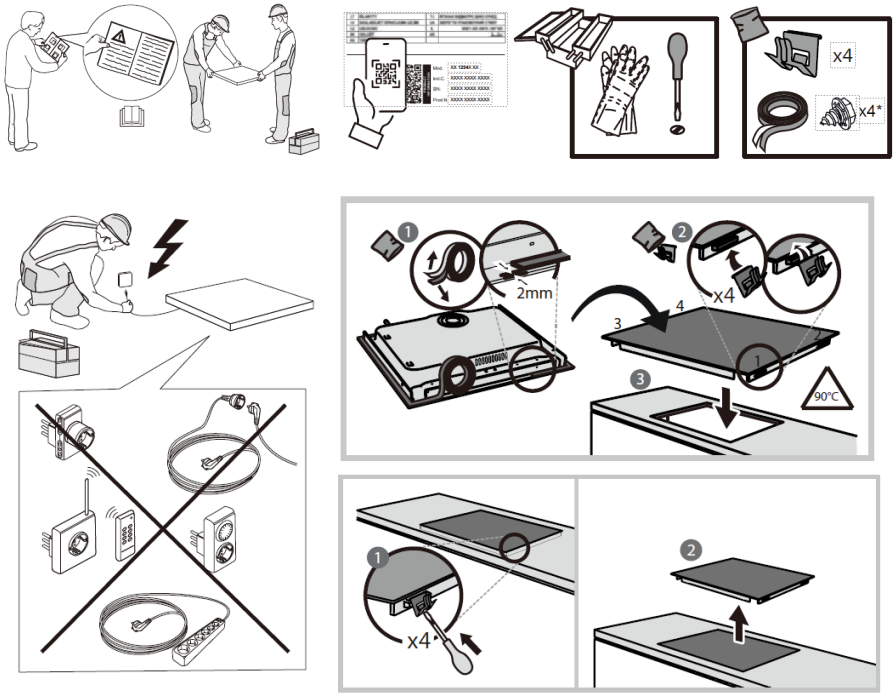


# 6 Namestitev naprave




## 6.4 Priključitev kuhališča na električno omrežje

To kuhalno ploščo sme na električno omrežje priključiti samo ustrezno usposobljena oseba.

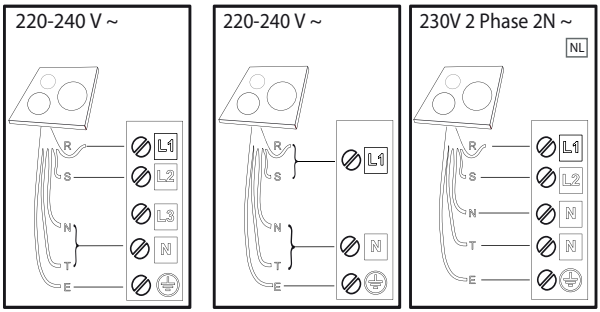
Preden kuhalno ploščo priključite na električno omrežje, preverite, ali:

1. Domači sistem ožičenja je primeren za moč, ki jo črpa kuhalna plošča.
2. Napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici

| | |
|---|---|
| ⚠ | Odseki napajalnega kabla lahko prenesejo obremenitev, navedeno na tipski ploščici. Za priključitev kuhališča na električno omrežje ne uporabljajte adapterjev, reduktorjev ali razvejevalnih naprav, saj lahko povzročijo pregrevanje in požar.<br>Napajalni kabel se ne sme dotikati vročih delov in mora biti nameščen tako, da njegova temperatura nikoli ne bo presegla 75°C.<br>Pri električarju preverite, ali je domači sistem ožičenja primeren brez sprememb. Spremembe sme opraviti samo usposobljen električar. |

Napajanje mora biti priključeno v skladu z ustreznim standardom ali enopolnim odklopnikom. Način povezave je prikazan spodaj.

# 6 Namestitev naprave




**R:** black-nero-negro-preto-μαύρος-must-melns-juodas-czarny-schwarz-noir-zwart-negru-черно-црн-črna-crno-черный-чорний-қара-černá-čierna-fekete-svart-musta-svart-sort-siyah-dubh-svartur

**S:** brown-marrone-marrón-marrom-καφέ-pruun-brūns-rudas-brązowy-braunen-brun-bruin-maro-кафяв-браон-rjava-smeđ-коричневый-коричневий-қоңыр-hnědý-hnedý-barna-brunt-ruskeabrunt-brunkahverengi-donn-brúnn

**T:** blue (gray)-blu (grigio)-azul (gris)-azul (cinza)-μπλε (γκρι)-sinine (hall)-zila (pelēka)-mėlyna (pilkas)-niebieski (szary)-blau (grau)-bleu (gris)-blauw (grijs)-albastru (gri)-синьо (сиво)-плава (сива)-modro (sivo)-plava (siva)-синий (серый)-синій (сірий)-көк (сұр)-modrý (šedá)-modrý (sivá)-kék (szürke)-blå (grå)-sininen (harmaa)-blå (grå)-blåt (gråt)-mavi (gri)-gorm (liath)- blár (grár)

⏚**E:**yellow/green-giallo/verde-amarillo/verde-amarelo/verdeκίτρινο/πράσινο-kollane/rohelinedzeltens/zaļšgeltona/žalia-żółty/zielony-gelb/grün-jaune/vert-geel/groen-galben/verde-жълто/зелено-жуто/зелена-rumeno/zeleno-žuto/zelena-желтый/зеленый-жовтий/зелений-жасыл/сары-žlutá/zelená-žltá/zelenásárga/zöld-gul/grønn-keltainen/vihreä-gul/grön-gul/grøn-sarı/yeşil-buí/glas- gulur/grænn

**N:**blue-blu-azul-azul-μπλε-sinine-zila-mėlyna-niebieski-blau-bleu-blauw-albastru-синьо-плава- modroplava-синий-синій-көк-modrý-modrý-kék-blå-sininen-blå-blåt-mavi-gorm- blár

# 7 Čiščenje in nega

| Kaj | Kako | Pomembno |
|---|---|---|
| Vsakodnevna umazanija na steklu (prstni odtisi, madeži, madeži, ki jih pusti hrana ali nesladkorni prelivi na steklu) | 1. Izklopite napajanje kuhalne plošče.<br>2. Nanesite čistilo za kuhalno ploščo, ko je kozarec še topel (vendar ne vroč!)<br>3. Sperite in obrišite s čisto krpo ali papirnato brisačo.<br>4. Ponovno vklopite napajanje kuhalne plošče. | • Ko je napajanje kuhalne plošče izklopljeno, ne bo indikacije "vroča površina", vendar je kuhalno polje morda še vedno vroče! Bodite izjemno previdni.<br>• Močne čistilne naprave, nekatere najlonske čistilne naprave in ostra/abrazivna čistilna sredstva lahko opraskajo steklo. Vedno preberite etiketo, da preverite, ali je vaše čistilo ali čistilo primerno.<br>• Nikoli ne puščajte ostankov čiščenja na kuhalni plošči: steklo se lahko obarva. |
| Prelivi, taljenje in razlitje vročega sladkorja po steklu | Takoj jih odstranite z ribjo rezino, paletnim nožem ali strgalom za britvice, primernim za steklokeramične kuhalne plošče, vendar pazite na vroče površine kuhalnih polj:<br>1. Na steni izklopite kuhalno ploščo.<br>2. Rezilo ali pripomoček držite pod kotom 30° in strgajte umazanijo ali razlitje na hladno površino kuhalne plošče.<br>3. Umazanijo ali razlitje očistite s krpo za posodo ali papirnato brisačo.<br>4. Sledite korakom 2 do 4 za "Vsakodnevna umazanija na steklu" zgoraj. | • Čim prej odstranite madeže, ki nastanejo zaradi taljenja in sladkih živil ali prelivanja. Če jih pustite, da se ohladijo na steklu, jih bo morda težko odstraniti ali celo trajno poškodovati stekleno površino.<br>• Nevarnost rezanja: ko je varnostni pokrov umaknjen, je rezilo v strgalu ostro. Uporabljajte zelo previdno in vedno shranjujte varno in izven dosega otrok. |
| Razlitja na upravljalnikih na dotik | 1. Izklopite napajanje kuhalne plošče.<br>2. Namakajte razlitje<br>3. Obrišite območje upravljanja na dotik s čisto vlažno gobo ali krpo.<br>4. Obrišite območje popolnoma suho s papirnato brisačo.<br>5. Ponovno vklopite napajanje kuhalne plošče. | • Kuhalna plošča lahko piska in se izklopi, upravljalni elementi na dotik pa morda ne bodo delovali, ko je na njih tekočina. Preden ponovno vklopite kuhalno ploščo, obrišite območje upravljanja na dotik. |

# 8 Odpravljanje težav

| Odpravljanje težav | Temeljni vzrok | Pomoč |
|---|---|---|
| Kuhalne plošče ni mogoče vklopiti. | Ni napajanja. | Prepričajte se, da je kuhalna plošča priključena na napajanje in da je vklopljena. Preverite, ali je v vašem domu ali območju prišlo do izpada električne energije. Če ste preverili vse in se težava nadaljuje, pokličite usposobljenega tehnika. |
| Upravljalni elementi na dotik se ne odzivajo. | Krmilniki so zaklenjeni. | Odklenite upravljalne elemente. Za navodila glejte poglavje "Uporaba keramične kuhalne plošče". |
| Krmilje na dotik je težko upravljati. | Lahko pride do rahlega filma vode nad upravljalnimi elementi ali pa uporabljate konico prsta, ko se dotikate upravljalnih elementov. | Prepričajte se, da je območje upravljanja na dotik suho in uporabite kroglo prsta, ko se dotikate upravljalnih elementov. |
| Steklo je opraskano. | Posoda z grobimi robovi. | Uporabite posodo z ravnimi in gladkimi podstavki. Glejte "Izbira prave posode". |
| | Neprimerna, abrazivna kopalna kadica ali čistilna sredstva, ki se uporabljajo. | Glejte »Čiščenje in nega«. |
| Nekatere ponve povzročajo prasketanje ali klikanje. | To je lahko posledica izdelave vaše posode (plasti različnih kovin, ki vibrirajo različno). | To je običajno za posodo in ne kaže na napako. |

**Prikaz napak in pregled keramičnega kuhalnega polja**

Če pride do nepravilnosti, bo keramični štedilnik samodejno vstopil v zaščitno stanje in prikazal ustrezne zaščitne kode:

| Odpravljanje težav | Temeljni vzrok | Pomoč |
|---|---|---|
| E1 | Kratek stik senzorja grelnega elementa. | Izklopite in ponovno zaženite kuhališče ali zamenjajte nov senzor grelnega elementa. |
| E2 | Senzor grelnega elementa je poškodovan. | Zamenjajte nov senzor grelnega elementa |
| E3 | Temperatura kuhališča je previsoka. | Izklopite kuhališče, da se ohladi. |
| E4 | Odprt tokokrog senzorja grelnega elementa. | Ponovno priključite grelni senzor ali zamenjajte nov grelni element |

Zgoraj so presoja in pregled pogostih napak.

Enote ne razstavljajte sami, da se izognete nevarnostim in poškodbam keramičnega štedilnika.

## Najprije pročitajte ovaj korisnički priručnik!

Poštovani korisniče,

Hvala vam što preferirate ovaj Beko uređaj. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate od svog uređaja koji je proizveden s visokokvalitetnom i najsuvremenijom tehnologijom. Iz tog razloga, pažljivo pročitajte ovaj cijeli korisnički priručnik i sve druge popratne dokumente prije uporabe uređaja i čuvajte ga kao referencu za buduću uporabu. Ako uređaj predate nekom drugom, dajte mu i korisnički priručnik. Slijedite upute obraćajući pažnju na sve informacije i upozorenja u korisničkom priručniku.

Imajte na umu da se ovaj korisnički priručnik može odnositi i na druge modele. Razlike između modela izričito su opisane u priručniku.

## Značenja simbola

U različitim dijelovima ovog korisničkog priručnika koriste se sljedeći simboli:

| | |
|---|---|
|  | Važne informacije i korisni savjeti o uporabi. |
|  | **UPOZORENJE:** Upozorenja na opasne situacije u vezi sa sigurnošću života i imovine. |
|  | **UPOZORENJE:** Upozorenje na opasnost od požara. |
|  | **UPOZORENJE:** Upozorenje na strujni udar. |

## Važne sigurnosne upute Pažljivo pročitajte i čuvajte za ubuduće

### 1.1 Opća sigurnost

Referenca Ovaj odjeljak sadrži sigurnosne upute koje će pomoći u zaštiti od rizika od požara, strujnog udara, izlaganja curenju mikrovalne energije, ozljeda ili oštećenja imovine. Nepridržavanje ovih uputa poništava bilo kakvo jamstvo.

- Beko proizvodi su u skladu s važećim sigurnosnim standardima; stoga, u slučaju bilo kakvog oštećenja uređaja ili kabela za napajanje, treba ga popraviti ili zamijeniti trgovac, servisni centar ili stručnjak i ovlašteni servis kako bi se izbjegla bilo kakva opasnost. Neispravni ili nekvalificirani popravci mogu biti opasni i uzrokovati rizik za korisnika.

### 1.2 Instalacija

**Opasnost od strujnog udara**

- Isključite uređaj iz mrežnog napajanja prije izvođenja bilo kakvih radova ili održavanja na njemu.
- Spajanje na dobar sustav ožičenja uzemljenja ključno je i obvezno.
- Izmjene kućnog sustava ožičenja smije vršiti samo kvalificirani električar.
- Nepridržavanje ovih savjeta može dovesti do strujnog udara ili smrti.

### 1.3 Rad i održavanje

**Opasnost od strujnog udara**

- Nemojte kuhati na slomljenoj ili napuknutoj ploči za kuhanje. Ako se površina ploče za kuhanje slomi ili pukne, odmah isključite uređaj na mrežnom napajanju (zidni prekidač) i obratite se kvalificiranom tehničaru.
- Isključite ploču za kuhanje na zidu prije čišćenja

ili održavanja.
- Nepridržavanje ovih savjeta može dovesti do strujnog udara ili smrti.

## 1.4 Opasnost od vruće površine

- Tijekom uporabe, dostupni dijelovi ovog uređaja postat će dovoljno vrući da uzrokuju opekline.
- Ne dopustite da vaše tijelo, odjeća ili bilo koji drugi predmet osim prikladnog posuđa dođe u kontakt s keramičkim staklom dok se površina ne ohladi.
- Metalni predmeti poput noževa, vilica, žlica i poklopaca ne smiju se stavljati na površinu ploče za kuhanje jer se mogu zagrijati.
- Držite djecu podalje.
- Ručke posuda mogu biti vruće na dodir. Provjerite jesu li ručke posuda za kuhanje preopterećene drugim zonama kuhanja koje su uključene. Držite ručke izvan dohvata djece.
- Nepridržavanje ovog savjeta može dovesti do opeklina i opekotina.

## 1.5 Opasnost od rezanja

- Oštra oštrica strugača ploče za kuhanje izložena je kada je sigurnosni poklopac uvučen. Koristite s velikom pažnjom i uvijek čuvajte na sigurnom i izvan dohvata djece.
- Nepridržavanje mjera opreza može rezultirati ozljedama ili posjekotinama.

## 1.6 Važne sigurnosne napomene

- Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je u uporabi. Prokuhavanje uzrokuje pušenje i masno prelijevanje koje se može zapaliti.
- Uređaj nikada nemojte koristiti kao radnu ili skladišnu površinu.

- Nikada ne ostavljajte nikakve predmete ili pribor na uređaju.
- Uređaj nikada nemojte upotrebljavati za zagrijavanje ili zagrijavanje prostorije.
- Nakon uporabe uvijek isključite polja za kuhanje i ploču za kuhanje kako je opisano u ovom priručniku (tj. pomoću kontrola na dodir).
- Nemojte dopustiti djeci da se igraju uređajem ili sjede, stoje ili se penju na njega.
- Ne čuvajte predmete od interesa za djecu u ormarićima iznad uređaja. Djeca koja se penju na ploču za kuhanje mogu se ozbiljno ozlijediti.
- Ne ostavljajte djecu samu ili bez nadzora u području gdje se uređaj koristi.
- Djeca ili osobe s invaliditetom koje ograničavaju njihovu sposobnost uporabe uređaja trebaju imati odgovornu i kompetentnu osobu koja će ih uputiti u njegovu uporabu. Instruktor treba biti siguran da može koristiti uređaj bez opasnosti za sebe ili svoju okolinu.
- Nemojte popravljati ili mijenjati bilo koji dio uređaja osim ako to nije izričito preporučeno u priručniku. Sve ostalo servisiranje treba obaviti kvalificirani tehničar.
- Nemojte koristiti parni čistač za čišćenje ploče za kuhanje.
- Nemojte stavljati ili ispuštati teške predmete na ploču za kuhanje.
- Nemojte stajati na ploči za kuhanje.
- Nemojte koristiti posude s nazubljenim rubovima ili povlačiti posude preko staklokeramičke površine jer to može ogrebati staklo.

- Za čišćenje ploče za kuhanje nemojte koristiti sredstva za ribanje ili bilo koja druga gruba abrazivna sredstva jer mogu ogrebati keramičko staklo.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvu i sličnim primjenama kao što su:
  – kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
  – seoske kuće;
  – od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
  – pansioni.
- **UPOZORENJE:**Uređaj i njegovi dostupni dijelovi postaju vrući tijekom uporabe. Pazite da ne dodirujete grijaće elemente. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute o uporabi uređaja na siguran način i razumiju uključene opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- **UPOZORENJE:**Kuhanje bez nadzora na ploči za kuhanje s masnoćom ili uljem može biti opasno i može dovesti do požara. Nikada ne pokušavajte ugasiti vatru vodom, ali isključite uređaj, a zatim pokrijte

plamen, npr. poklopcem ili protupožarnim pokrivačem.

- **UPOZORENJE:** Opasnost od požara: ne skladištite predmete na površinama za kuhanje.
- **UPOZORENJE:** Ako je površina napuknuta, isključite uređaj kako biste izbjegli mogućnost strujnog udara, za površine ploče od staklokeramike ili sličnog materijala koji štite dijelove pod naponom
- Ne smijete koristiti parni čistač.
- Uređaj nije namijenjen za upravljanje vanjskim timerom ili odvojenim sustavom daljinskog upravljanja.
- Uređaj biste trebali pohraniti u skladu s oznakama rukovanja na kartonskoj kutiji.

## 1.7 Zbrinjavanje kućanskih uređaja

Ovaj uređaj proizveden je od materijala koji se mogu reciklirati ili ponovno upotrijebiti. Zbrinite ga u skladu s lokalnim propisima o zbrinjavanju otpada. Za dodatne informacije o obradi, oporabi i recikliranju kućanskih električnih uređaja obratite se lokalnom tijelu, službi za prikupljanje kućanskog otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj. Ovaj je uređaj označen u skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) i propisima o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi iz 2013. (s izmjenama i dopunama).

Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomoći ćete u sprečavanju negativnih posljedica po okoliš i zdravlje ljudi.



Simbol na proizvodu ili na pratećoj dokumentaciji označava da se ne smije tretirati kao kućni otpad, već se mora odnijeti u odgovarajući sabirni centar za recikliranje električne i elektroničke opreme.

## 1.8 Zbrinjavanje ambalažnog materijala



Ambalažni materijal može se reciklirati i označen je simbolom recikliranja.

Stoga se različiti dijelovi ambalaže moraju odlagati odgovorno i u potpunosti u skladu s propisima lokalnih vlasti koji uređuju odlaganje otpada.

## 1.9 Savjeti za uštedu energije

Iskoristite preostalu toplinu vašeg polja za kuhanje na najbolji mogući način tako što ćete ga isključiti nekoliko minuta prije završetka kuhanja. Baza vašeg lonca ili posude trebala bi u potpunosti pokriti grijaću ploču; spremnik koji je manji od grijaće ploče uzrokovat će rasipanje energije. Pokrijte lonce i tave uskim poklopcima tijekom kuhanja i koristite što je moguće manje vode. Kuhanje s isključenim poklopcem uvelike će povećati potrošnju energije. Koristite samo lonce i tave s ravnim dnom.

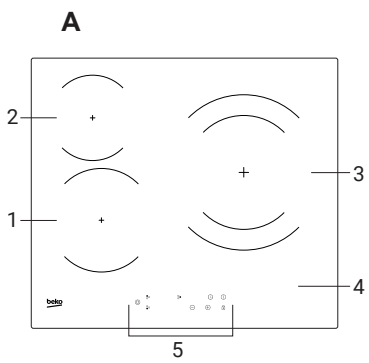
## 1.10 Izjava o sukladnosti

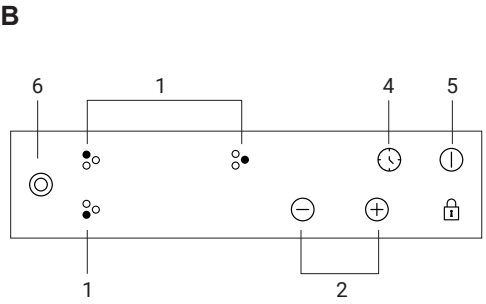
Ovaj uređaj ispunjava zahtjeve za ekološki dizajn iz Europske uredbe 66/2014 i Uredbe o ekološkom dizajnu za proizvode povezane s energijom i informacije o energiji (izmjena) (EU Exit) iz 2019. u skladu s europskom normom EN 60350-2.

Informacije o načinu rada male snage uređaja u skladu s Uredbom (EU) 2023/826 možete pronaći na sljedećoj poveznici: https://docs.emeaappliance-docs.eu.

# 2 Općenitooverview

## 2.1 Pregled




## Kontrola i dijelovi

## A. Pregled

1. maks. 1800 W zona
2. maks. 1200 W zona
3. maks. 2400/1500 W zona
4. Staklena ploča
5. Upravljačka ploča

## B. Upravljačka ploča

1. Tipka za odabir polja za kuhanje
2. Kontrole za regulaciju napajanja / timera
3. Kontrola zaključavanja tipki
4. Kontrola timera
5. Kontrola uključivanja/ISKLJUČIVANJA
6. Kontrola dvostruke zone

## 2.2 Tehnički podaci

| | |
|---|---|
| **Model** | HIC 63500 TO |
| **Električni tip** | KLASA I |
| **Polja za kuhanje** | 3 zone |
| **Napon napajanja** | 220-240 V~ 50-60 Hz |
| **Instalirana električna energija** | 4941-5880 W |
| **Veličina proizvoda (D*Š*V)** | 590*520*56 mm |
| **Ugrađene dimenzije** | $560^{+2}$*$490^{+2}$*$51^{\pm0,3}$mm |

Podaci u ovom priručniku su shematski i možda se ne podudaraju s vašim proizvodom.

# 2 Općenitooverview

**Tehnički list**

| | **Jedinica vrijednosti simbola** | **Jedinica vrijednosti simbola** | **Jedinica vrijednosti simbola** |
|---|---|---|---|
| **Identifikacija modela** | | HIC 63500 TO | |
| **Vrsta ploče za kuhanje** | | Ugradbena ploča za kuhanje | |
| **Broj polja za kuhanje i / ili područja** | | 3 zone | |
| **Tehnologija grijanja (polja za kuhanje i polja za kuhanje, isijavajuća polja za kuhanje, čvrste ploče)** | | Zračeća polja za kuhanje | |
| **Za kružna polja za kuhanje ili područje: promjer korisne površine po električnom grijanom polju za kuhanje, zaokružen na najbližih 5 mm** | Ø | Zona 1: 20.0<br>Zona 2: 16.5<br>Zona 3: 30.0/22.0 | cm |
| **Za nekružne zone ili područja za kuhanje: duljina i širina korisne površine po električnoj grijanoj zoni ili području za kuhanje, zaokruženo na najbližih 5 mm** | L<br>W | Nije primjenjivo | cm |
| **Potrošnja energije po zoni kuhanja ili površini izračunata po kg** | ECelektrično kuhanje | Zona 1: 189.1<br>Zona 2: 193.0<br>Zona 3: 191.1 | Wh/kg |
| **Potrošnja energije za ploču za kuhanje izračunata po kg** | ECelektrična ploča za kuhanje | 191.1 | Wh/kg |

# 3 Prije prve uporabe

## 3.1 Prije uporabe nove keramičke ploče za kuhanje

- Pročitajte ovaj priručnik, posebno imajući na umu odjeljak "Sigurnosna upozorenja".
- Uklonite svu zaštitnu foliju koja se možda još uvijek nalazi na vašoj keramičkoj ploči za kuhanje.

## 3.2 Uporaba kontrola na dodir

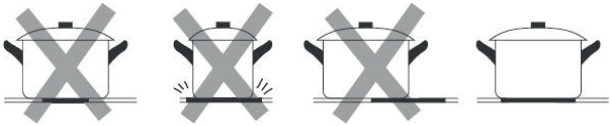
- Kontrole reagiraju na dodir, tako da ne morate vršiti nikakav pritisak.
- Koristite kuglu prsta, a ne njegov vrh.
- Čut ćete zvučni signal svaki put kad se dodir registrira.
- Pobrinite se da su kontrole uvijek čiste, suhe i da nema predmeta (npr. posuđa ili krpe) koji ih pokriva. Čak i tanki sloj vode može otežati rukovanje kontrolama.



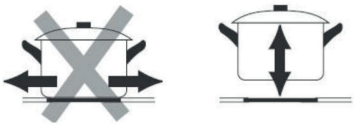
- Pogodno za svaku posudu otpornu na visoke temperature.
- Nemojte koristiti posuđe s nazubljenim rubovima ili zakrivljenom bazom.



- Pobrinite se da dno posude bude glatko, ravno naslonjeno na staklo i iste veličine kao i polje za kuhanje. Uvijek centrirajte posudu na polje za kuhanje.



- Uvijek podignite tave s keramičke ploče za kuhanje – nemojte kliziti jer mogu ogrebati staklo.



# 4 Rad uređaja

## 4.1 Početak kuhanja

- Nakon uključivanja, zvučni signal se oglašava jednom, svi indikatori svijetle 1 sekundu, a zatim se gase, što znači da je ploča ušla u stanje pripravnosti.

1. Dodirnite tipku za uključivanje/ISKLJUČIVANJE, svi indikatori prikazuju "-" ili "--".
2. Postavite odgovarajuću posudu na polje za kuhanje koje želite koristiti.



Provjerite jesu li dno posude i površina polja za kuhanje čisti i suhi.

3. Dodirnite tipku za odabir polja za kuhanje, indikator pored tipke će treperiti "" 5 sekundi.
4. Dok broj treperi,podesite razinu snage tako da više puta dodirnete "-" ili "+".

## 4.2 Po završetku kuhanja

1. Dodirnite tipku za odabir polja za kuhanje koju želite isključiti.
2. Više puta dodirnite "-" i listajte prema dolje do "0".



3. Za isključivanje svih polja za kuhanje dodirom gumba za uključivanje/ ISKLJUČIVANJE.



4. Čuvajte se vrućih površina ""prikazat će koje je polje za kuhanje vruće na dodir. Nestat će kada se površina ohladi na sigurnu temperaturu. Također se može koristiti kao funkcija uštede energije ako želite zagrijati krznene posude, upotrijebite polje za kuhanje koje je još uvijek vruće.

## 4.3 Funkcija dvostruke zone

Ploča za kuhanje opremljena je dvostrukom zonom, a dvostruka zona nudi fleksibilnost ovisno o veličini posuđa.

**Aktiviranje dvostruke zone**

Ako želite koristiti veću zonu kuhanja, provjerite radi li odgovarajuća zona kuhanja prije aktiviranja funkcije.

1. Dodirnite tipku za odabir polja za kuhanje i broj pored tipke će treperiti.
2. Dok broj treperi, dodirnite tipku s dvostrukim prstenom i prikazat će se indikator pored tipke, a zatim će zasvijetliti indikator.

**Za deaktiviranje dvostruke zone**

1. Dodirnite tipku za odabir polja za kuhanje i broj pored tipke će treperiti.
2. Dok broj treperi, dodirnite tipku s dvostrukim prstenom i indikator pored tipke će se isključiti.



## 4.4 Zaključavanje kontrola

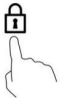
- Možete zaključati kontrole kako biste spriječili nenamjernu uporabu (na primjer, djeca slučajno uključuju polja za kuhanje).
- Kada su kontrole zaključane, sve kontrole osim kontrole za uključivanje/ISKLJUČIVANJE su onemogućene.

**Za zaključavanje kontrola**

1. Dodirnite tipku za zaključavanje tipki.
2. Indikator timera prikazat će " Lo ".

**Za otključavanje kontrola**

1. Provjerite je li keramička ploča uključena.
2. Dodirnite tipku za zaključavanje tipki na 3 sekunde.
3. Sada možete početi upotrebljavati ploču za kuhanje.



# 4 Rad uređaja

Kad je ploča za kuhanje u zaključanom načinu rada,sve su kontrole onemogućene, osim uključivanja/ISKLJUČIVANJA. Keramičku ploču za kuhanje uvijek možete isključiti u slučaju nužde pomoću tipke za uključivanje/ISKLJUČIVANJE, ali prvo morate otključati ploču za kuhanje u sljedećem postupku.

## 4.5 Zaštita od previsoke temperature

Opremljen senzorom temperature može pratiti temperaturu unutar keramičke ploče za kuhanje. Kada se prati previsoka temperatura, keramička ploča za kuhanje automatski će prestati s radom.

## 4.6 Upozorenje na preostalu toplinu

Kad ploča za kuhanje radi već neko vrijeme, ostat će nešto topline. Pojavljuje se slovo "H" koje vas upozorava da se držite podalje od njega.

## 4.7 Automatsko isključivanje

Još jedna sigurnosna značajka ploče za kuhanje je automatsko isključivanje. To se događa kad zaboravite isključiti polje za kuhanje. Zadana vremena isključenja prikazana su u donjoj tablici:

| Razina snage | Zadani radni timer (sat) |
|---|---|
| 1 | 8 |
| 2 | 8 |
| 3 | 8 |
| 4 | 4 |
| 5 | 4 |
| 6 | 4 |
| 7 | 2 |
| 8 | 2 |
| 9 | 2 |

## 4.8 Uporaba timera

Brojač možete koristiti na dva različita načina:

- Možete ga koristiti kao odbrojavanje minuta kada radi najmanje jedno polje za kuhanje. U tom slučaju timer neće isključiti nijedno polje za kuhanje kad istekne podešeno vrijeme.
- Možete ga podesiti da isključi jedno polje za kuhanje nakon isteka podešenog vremena.
- Timer možete podesiti do 99 minuta.

**Uporaba timera kao odbrojavanja minuta**

Ako ne odaberete nijedno polje za kuhanje

1. Provjerite je li ploča za kuhanje uključena i radi li barem jedno polje za kuhanje.
2. Dodirnite tipku mjerača vremena, indikator mjerača vremena prikazuje "30".
3. Podesite postavku timera dodirom na tipku - ili +. Podešene minute potvrdit će se nakon treperenja od oko 5 sekundi. Kada je vrijeme podešeno, odmah će se početi odbrojavati. Na ploči zaslona prikazat će se "36:"preostalo vrijeme.
4. Za poništavanje timera dodirnite tipku timera, na pokazivaču timera prikazat će se "00",a zatim će se na pokazivaču prikazati "--".
5. Zvono će se oglasiti zvučnim signalom 30 s, a na pokazivaču timera prikazat će se "--" kada istekne podešeno vrijeme.

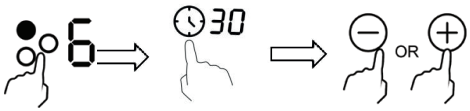
Dodirnite "-" ili "+" kontrolu timera jednom za smanjenje ili povećanje za 1 minutu.

Dodirnite i zadržite kontrolu timera "-" ili "+" za smanjenje ili povećanje za 10 minuta.

Ako vrijeme podešavanja prelazi 99 minuta, timer će se automatski vratiti na 00 minuta.

**Podešavanje timera za isključivanje jednog polja za kuhanje**

1. Dodirnite tipku za odabir polja za kuhanje.
2. Dodirnite tipku timera, indikator timera će prikazati "30".
3. Podesite postavku timera dodirom na tipku - ili +. Podešene minute potvrdit će se nakon treperenja od oko 5 sekundi.



Dodirnite "-" ili "+" kontrolu timera jednom će se smanjiti ili povećati za 1 minutu.

Dodirnite i zadržite kontrolu timera "-" ili "+" koja će se smanjiti ili povećati za 10 minuta.

Ako vrijeme podešavanja prelazi 99 minuta, timer će se automatski vratiti na 0 minuta.

4. Dodirnite tipku za odabir polja za kuhanje, a zatim dodirnite timer, timer se poništava, na zaslonu minuta prikazat će se "00", a zatim "--".



5. Kada je vrijeme podešeno, odmah će se početi odbrojavati, na zaslonu će se prikazati "36" "preostalo vrijeme.

Crvena točka pored indikatora razine snage "6." će svijetliti, što znači da je zona odabrana.

**Podešavanje timera za isključivanje više od jednog polja za kuhanje**

1. Ako više od jedne zone grijanja koristi ovu funkciju, indikator timera prikazat će najkraće vrijeme. (npr. zona 1# vrijeme podešavanja od 3 minute, zona 2# vrijeme podešavanja od 6 minuta, indikator timera prikazuje "3".)

Treperit će crvena točka pored indikatora razine snage.

 (set to 6 minutes)



 (set to 3 minutes)

2. Kad istekne vrijeme kuhanja, odgovarajuće polje za kuhanje automatski će se isključiti.

Ako želite promijeniti vrijeme nakon podešavanja timera, morate početi od koraka 1.

## 4.9 Postavke grijanja

Postavke u nastavku samo su smjernice. Točna postavka ovisit će o nekoliko čimbenika, uključujući vaše posuđe i količinu koju kuhate. Eksperimentirajte s keramičkom pločom za kuhanje kako biste pronašli postavke koje vam najbolje odgovaraju.

| Grijanje | Suitabilit |
|---|---|
| 1 - 2 | • osjetljivo zagrijavanje za male količine hrane<br>• topljenje čokolade, maslaca i hrane koja brzo gori<br>• lagano krčkanje<br>• sporo zagrijavanje |
| 3 - 4 | • podgrijavanje<br>• brzo krčkanje<br>• kuhanje riže |
| 5 - 6 | • palačinke |
| 7 - 8 | • pirjanje<br>• kuhanje tjestenine |
| 9 | • prženje uz miješanje<br>• prženje<br>• dovođenje juhe do vrenja<br>• kipuća voda |

# 5 Smjernice za kuhanje

## 5.1 Savjeti za kuhanje

- Kad hrana zavrije, smanjite postavku temperature.
- Uporaba poklopca smanjit će vrijeme kuhanja i uštedjeti energiju zadržavanjem topline.
- Smanjite količinu tekućine ili masti kako biste smanjili vrijeme kuhanja.
- Počnite kuhati na visokoj postavci i smanjite postavku kada se hrana zagrije.

**Kuhanje na laganoj vatri, kuhanje riže**

- Kuhanje se odvija ispod vrelišta, na oko 85˚C, kada se mjehurići samo povremeno dižu na površinu tekućine za kuhanje. Ključan je za ukusne juhe i nježne variva jer se okusi razvijaju bez prekuhavanja hrane. Također biste trebali kuhati umake na bazi jaja i brašna ispod točke vrenja.
- Neki zadaci, uključujući kuhanje riže metodom apsorpcije, mogu zahtijevati postavku višu od najniže postavke kako bi se osiguralo da je hrana pravilno kuhana u preporučenom vremenu.

**Pečenje odreska**

Za kuhanje sočnih ukusnih odrezaka:

1. Ostavite meso na sobnoj temperaturi oko 20 minuta prije kuhanja.
2. Zagrijte tešku tavu za prženje.
3. Obije strane odreska premažite uljem. U vruću tavu nakapajte malu količinu ulja, a zatim spustite meso na vruću tavu.
4. Odrezak okrenite samo jednom tijekom kuhanja. Točno vrijeme kuhanja ovisit će o debljini odreska i o tome kako ga želite kuhati. Vremena mogu varirati od oko 2 do 8 minuta po strani. Pritisnite odrezak kako biste procijenili koliko je kuhan – što je čvršći, to će biti "dobro pečen".
5. Ostavite odrezak da odstoji na toplom tanjuru nekoliko minuta kako bi se opustio i postao mekan prije posluživanja.

**Za prženje uz miješanje**

1. Odaberite ravan wok kompatibilan s keramikom ili veliku tavu za prženje.
2. Pripremite sve sastojke i opremu. Prženje bi trebalo biti brzo. Ako kuhate veće količine, kuhajte hranu u nekoliko manjih serija.
3. Zagrijte tavu nakratko i dodajte dvije žlice ulja.
4. Prvo skuhajte meso, ostavite ga sa strane i zagrijte.
5. Pržite povrće. Kad su vrući, ali još uvijek hrskavi, okrenite polje za kuhanje na nižu postavku, vratite meso u tavu i dodajte umak.
6. Lagano promiješajte sastojke kako biste bili sigurni da su zagrijani.
7. Poslužite odmah.

# 6 Ugradnja uređaja

## 6.1 Prije postavljanja ploče za kuhanje provjerite

- Radna površina je kvadratna i ravna, a nikakvi konstrukcijski elementi ne ometaju prostorne zahtjeve.
- Radna površina izrađena je od materijala otpornog na toplinu.
- Ako je ploča za kuhanje postavljena iznad pećnice, pećnica ima ugrađeni ventilator za hlađenje.
- Instalacija će biti u skladu sa svim zahtjevima za zračnost i primjenjivim standardima i propisima.
- Odgovarajući izolacijski prekidač koji omogućuje potpuno odspajanje s mrežnog napajanja ugrađen je u trajno ožičenje, montiran i postavljen u skladu s lokalnim pravilima i propisima ožičenja. Izolacijski prekidač mora biti odobrenog tipa i osigurati odvajanje zračnog razmaka od 3 mm u svim polovima (ili u svim aktivnim [faznim] vodičima ako lokalna pravila ožičenja dopuštaju ovu varijaciju zahtjeva).
- Ako ste u nedoumici u vezi s ugradnjom, obratite se lokalnim građevinskim vlastima i podzakonskim aktima.
- Za zidne površine koje okružuju ploču za kuhanje koristite završne obrade otporne na toplinu i jednostavne za čišćenje (kao što su keramičke pločice).

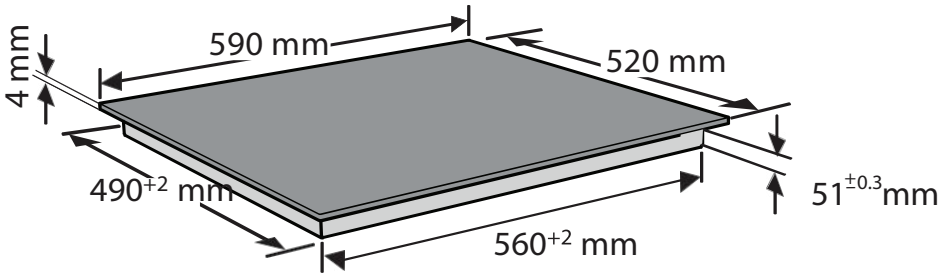
## 6.2 Kad ugradite ploču za kuhanje, provjerite je li

- Kabel za napajanje nije dostupan kroz vrata ormarića ili ladice
- Postoji odgovarajući protok svježeg zraka izvan ormarića do podnožja ploče za kuhanje
- Ako je ploča za kuhanje postavljena iznad ladice ili ormarića, ispod podnožja ploče za kuhanje postavljena je termička zaštitna barijera
- Izolacijski prekidač lako je dostupan kupcu.

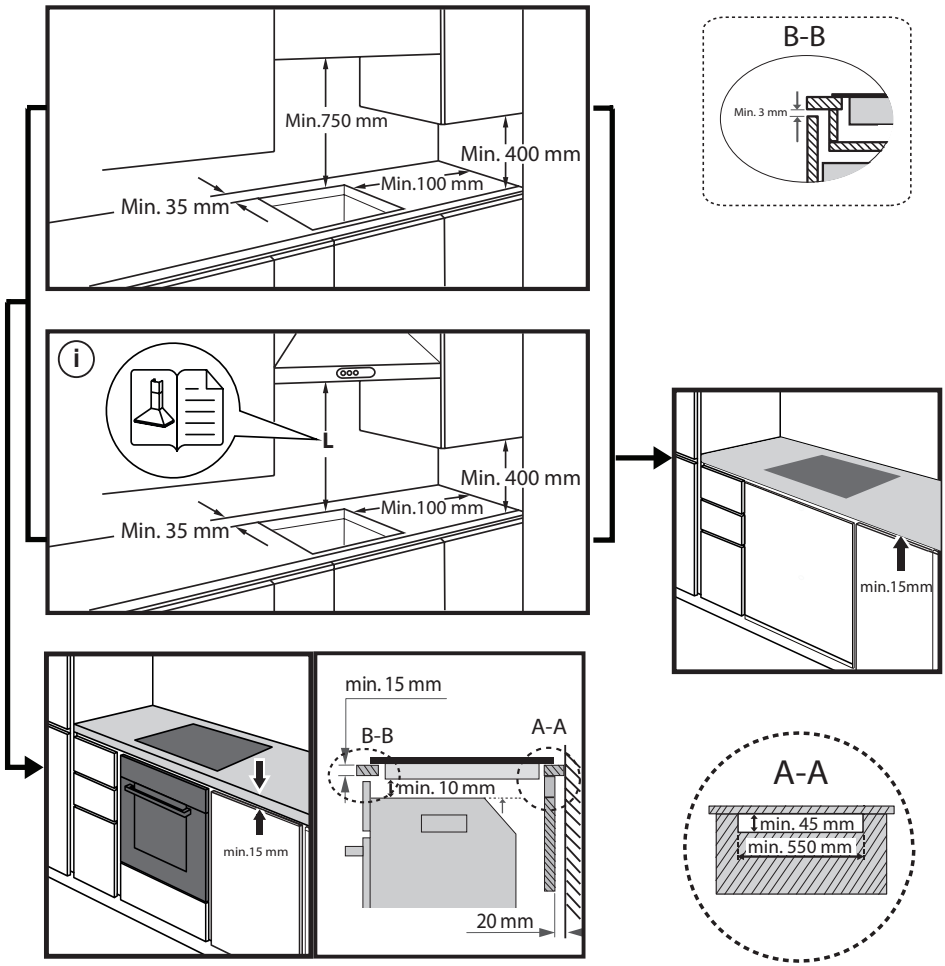
## 6.3 Montaža uređaja

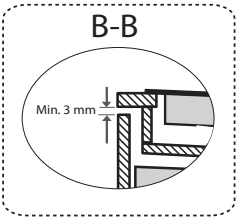
Izrežite radnu površinu prema veličinama prikazanim na crtežu.

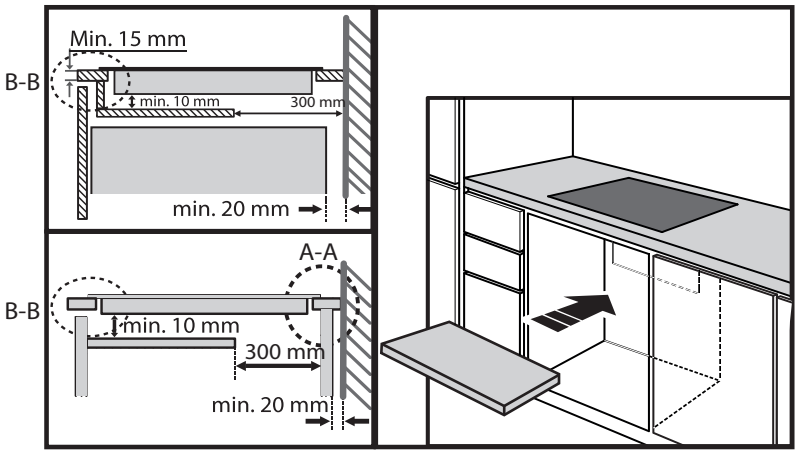
Ni u kojem slučaju se pobrinite da je keramička ploča dobro prozračena i da ulaz i izlaz zraka nisu blokirani. Provjerite je li keramička ploča u dobrom stanju. Kao što je prikazano u nastavku.

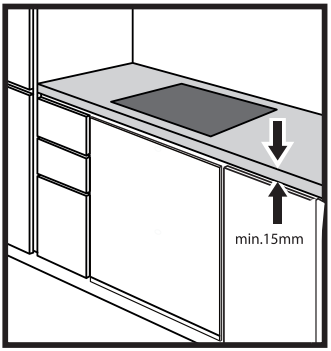


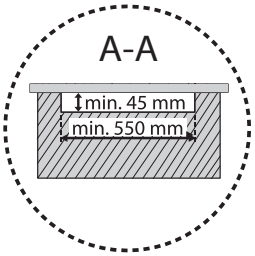
# 6 Ugradnja uređaja



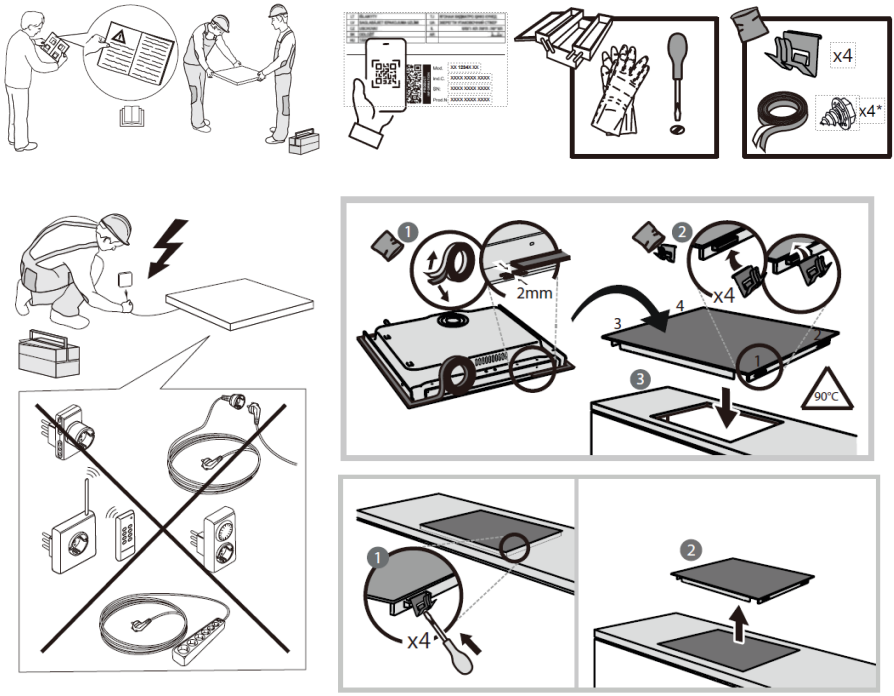

B-B
Min. 3 mm


Min. 15 mm
B-B
min. 10 mm
300 mm
min. 20 mm
A-A
B-B
min. 10 mm
300 mm
min. 20 mm


min.15mm


A-A
min. 45 mm
min. 550 mm

# 6 Ugradnja uređaja




## 6.4 Spajanje ploče na mrežno napajanje

Ovu ploču za kuhanje smije na mrežno napajanje spojiti samo odgovarajuće kvalificirana osoba.

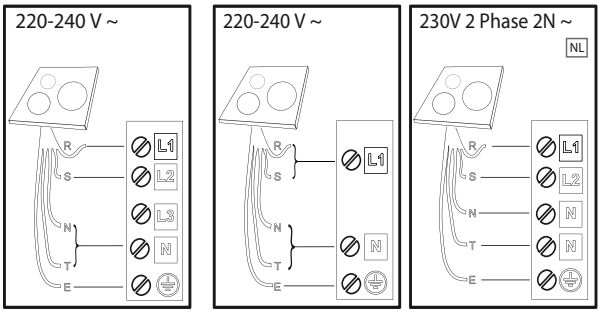
Prije spajanja ploče na mrežno napajanje provjerite sljedeće:

1. Kućni sustav ožičenja prikladan je za napajanje ploče za kuhanje.
2. Napon odgovara vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici

| | |
|---|---|
| | Dijelovi kabela za napajanje mogu izdržati opterećenje navedeno na natpisnoj pločici. Za spajanje ploče na mrežno napajanje nemojte koristiti adaptere, reduktore ili uređaje za grananje jer mogu uzrokovati pregrijavanje i požar.<br>Kabel za napajanje ne smije dodirivati vruće dijelove i mora biti postavljen tako da njegova temperatura ni u kojem trenutku ne prelazi 75˚C.<br>Provjerite s električarom je li sustav kućnog ožičenja prikladan bez izmjena. Izmjene smije izvršiti samo kvalificirani električar. |

Napajanje treba biti spojeno u skladu s odgovarajućim standardom ili jednopolnim prekidačem. Način povezivanja prikazan je u nastavku.

# 6 Ugradnja uređaja




**R:** black-nero-negro-preto-μαύρος-must-melns-juodas-czarny-schwarz-noir-zwart-negru-черно-црн-črna-crno-черный-чорний-қара-černá-čierna-fekete-svart-musta-svart-sort-siyah-dubh-svartur

**S:** brown-marrone-marrón-marrom-καφέ-pruun-brūns-rudas-brązowy-braunen-brun-bruin-maro-кафяв-браон-rjava-smeđ-коричневый-коричневий-қоңыр-hnědý-hnedý-barna-brunt-ruskeabrunt-brunkahverengi-donn-brúnn

**T:** blue (gray)-blu (grigio)-azul (gris)-azul (cinza)-μπλε (γκρι)-sinine (hall)-zila (pelēka)-mėlyna (pilkas)-niebieski (szary)-blau (grau)-bleu (gris)-blauw (grijs)-albastru (gri)-синьо (сиво)-плава (сива)-modro (sivo)-plava (siva)-синий (серый)-синій (сірий)-көк (сұр)-modrý (šedá)-modrý (sivá)-kék (szürke)-blå (grå)-sininen (harmaa)-blå (grå)-blåt (gråt)-mavi (gri)-gorm (liath)- blár (grár)

⏚**E:**yellow/green-giallo/verde-amarillo/verde-amarelo/verdeκίτρινο/πράσινο-kollane/rohelinedzeltens/zaļšgeltona/žalia-żółty/zielony-gelb/grün-jaune/vert-geel/groen-galben/verde-жълто/зелено-жуто/зелена-rumeno/zeleno-žuto/zelena-желтый/зеленый-жовтий/зелений-жасыл/сары-žlutá/zelená-žltá/zelenásárga/zöld-gul/grønn-keltainen/vihreä-gul/grön-gul/grøn-sarı/yeşil-buí/glas- gulur/grænn

**N:**blue-blu-azul-azul-μπλε-sinine-zila-mėlyna-niebieski-blau-bleu-blauw-albastru-синьо-плава- modroplava-синий-синій-көк-modrý-modrý-kék-blå-sininen-blå-blåt-mavi-gorm- blár

# 7 Čišćenje i održavanje

| Što | Kako | Važno |
|---|---|---|
| Svakodnevno zaprljanje stakla (otisci prstiju, tragovi, mrlje koje ostavlja hrana ili ne-šećerne mrlje na staklu) | 1. Isključite napajanje ploče za kuhanje.<br>2. Nanesite sredstvo za čišćenje ploče za kuhanje dok je čaša još topla (ali ne i vruća!)<br>3. Isperite i obrišite čistom krpom ili papirnatim ručnikom.<br>4. Ponovno uključite napajanje ploče za kuhanje. | • Kad je napajanje ploče za kuhanje isključeno, neće biti indikacije "vruće površine", ali polje za kuhanje još uvijek može biti vruće! Budite iznimno oprezni.<br>• Heavy-duty spužve, neke najlonske spužve i oštra/abrazivna sredstva za čišćenje mogu ogrebati staklo. Uvijek pročitajte naljepnicu kako biste provjerili je li vaše sredstvo za čišćenje ili čistač prikladno.<br>• Nikada ne ostavljajte ostatke čišćenja na ploči za kuhanje: staklo se može zaprljati. |
| Boilovers, melts i vruće šećerne mrlje na staklu | Odmah ih uklonite ribljim kriškama, nožem za paletu ili strugačem britvica prikladnim za staklokeramičke ploče za kuhanje, ali pazite na vruće površine polja za kuhanje:<br>1. Isključite napajanje ploče za kuhanje na zidu.<br>2. Držite oštricu ili pribor pod kutom od 30° i ostružite prljavštinu ili izlijevanje na hladan dio ploče za kuhanje.<br>3. Očistite prljavštinu ili prolijte krpom za posuđe ili papirnatim ručnikom.<br>4. Slijedite korake 2 do 4 za "Svakodnevno zaprljanje stakla" gore. | • Uklonite mrlje od topljenja i slatke hrane ili prelijevanja što je prije moguće. Ako ih ostavite da se ohlade na staklu, može ih biti teško ukloniti ili čak trajno oštetiti staklenu površinu.<br>• Opasnost od rezanja: kada je sigurnosni poklopac uvučen, oštrica u strugaču je oštra kao britva. Koristite s velikom pažnjom i uvijek čuvajte na sigurnom i izvan dohvata djece. |
| Prelijevanje na dodirne kontrole | 1. Isključite napajanje ploče za kuhanje.<br>2. Upijte prolivenu tekućinu<br>3. Obrišite područje upravljanja dodirom čistom vlažnom spužvom ili krpom.<br>4. Obrišite područje potpuno suhim papirnatim ručnikom.<br>5. Ponovno uključite napajanje ploče za kuhanje. | • Ploča za kuhanje može se oglasiti zvučnim signalom i isključiti, a dodirne kontrole možda neće raditi dok je na njoj tekućina. Prije ponovnog uključivanja ploče za kuhanje obavezno obrišite područje za upravljanje dodirom. |

# 8 Rješavanje problema

| Rješavanje problema | Temeljni uzrok | Pomoć |
|---|---|---|
| Ploča za kuhanje ne može se uključiti. | Nema napajanja. | Provjerite je li ploča spojena na napajanje i je li uključena. Provjerite je li u vašem domu ili području došlo do nestanka struje. Ako ste sve provjerili i problem i dalje postoji, nazovite kvalificiranog tehničara. |
| Dodirne kontrole ne reagiraju. | Kontrole su zaključane. | Otključajte kontrole. Upute potražite u odjeljku "Uporaba keramičke ploče za kuhanje". |
| Upravljanje kontrolama osjetljivima na dodir je teško. | Možda se na kontrolama nalazi lagani sloj vode ili možda koristite vrh prsta prilikom dodirivanja kontrola. | Provjerite je li područje upravljanja dodirom suho i koristite kuglu prsta prilikom dodirivanja kontrola. |
| Staklo se češe. | Posuđe s grubim rubovima. | Koristite posuđe s ravnim i glatkim dnom. Pogledajte "Odabir odgovarajućeg posuđa". |
| | Upotrebljavaju se neprikladna abrazivna sredstva ili sredstva za čišćenje. | Pogledajte „Čišćenje i održavanje". |
| Neke tave proizvode zvuk pucketanja ili škljocanja. | To može biti uzrokovano konstrukcijom vašeg posuđa (slojevi različitih metala koji vibriraju različito). | To je normalno za posuđe i ne ukazuje na kvar. |

**Prikaz kvara i pregled keramičkog polja za kuhanje**

Ako dođe do nepravilnosti, keramička ploča za kuhanje automatski će ući u zaštitno stanje i prikazati odgovarajuće zaštitne kodove:

| Rješavanje problema | Temeljni uzrok | Pomoć |
|---|---|---|
| E1 | Kratki spoj senzora grijaćeg elementa. | Isključite i ponovno pokrenite ploču za kuhanje ili zamijenite novi senzor grijaćeg elementa. |
| E2 | Senzor grijaćeg elementa je oštećen. | Zamijenite novi senzor grijaćeg elementa |
| E3 | Temperatura ploče za kuhanje je previsoka. | Isključite ploču za kuhanje kako biste je ohladili. |
| E4 | Otvoreni krug senzora grijaćeg elementa. | Ponovno spojite grijaći senzor ili zamijenite novi grijaći element |

Gore navedeno su prosudba i pregled uobičajenih kvarova.

Nemojte sami rastavljati uređaj kako biste izbjegli opasnosti i oštećenja keramičkog štednjaka.

## Prvo pročitajte ovaj korisnički priručnik!

Poštovani kupci,

Hvala vam što preferirate ovaj Beko uređaj. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate od svog uređaja koji je proizveden sa visokokvalitetnom i najsavremenijom tehnologijom. Iz tog razloga, pažljivo pročitajte ovaj cijeli korisnički priručnik i sve druge prateće dokumente prije upotrebe uređaja i čuvajte ga kao referencu za buduću upotrebu. Ako uređaj predate nekom drugom, dajte mu i uputstvo za upotrebu. Slijedite upute obraćajući pažnju na sve informacije i upozorenja u korisničkom priručniku.

Imajte na umu da se ovo uputstvo za upotrebu može odnositi i na druge modele. Razlike između modela su eksplicitno opisane u priručniku.

## Značenja simbola

Sljedeći simboli se koriste u različitim odjeljcima ovog korisničkog priručnika:

| | |
|---|---|
|  | Važne informacije i korisni savjeti o upotrebi. |
|  | **UPOZORENJE:**Upozorenja na opasne situacije u vezi sa sigurnošću života i imovine. |
|  | **UPOZORENJE:**Upozorenje na opasnost od požara. |
|  | **UPOZORENJE:**Upozorenje na strujni udar. |

## Važna sigurnosna uputstva pažljivo pročitajte i čuvajte za ubuduće

### 1.1 Opšta sigurnost

Referenca Ovaj odjeljak sadrži sigurnosna uputstva koja će pomoći u zaštiti od rizika od požara, strujnog udara, izlaganja mikrotalasnoj energiji koja curi, ličnih povreda ili oštećenja imovine. Nepridržavanje ovih uputa poništava svaku garanciju.

- Beko proizvodi su u skladu sa važećim sigurnosnim standardima; stoga, u slučaju bilo kakvog oštećenja na uređaju ili kablu za napajanje, treba ga popraviti ili zamijeniti diler, servisni centar ili specijalizirani i ovlašteni servis kako bi se izbjegla bilo kakva opasnost. Neispravni ili nekvalifikovani popravci mogu biti opasni i uzrokovati rizik za korisnika.

### 1.2 Instalacija

**Opasnost od strujnog udara**

- Isključite uređaj iz mrežnog napajanja električnom energijom prije izvođenja bilo kakvih radova ili održavanja na njemu.
- Povezivanje sa dobrim sistemom ožičenja uzemljenja je neophodno i obavezno.
- Izmjene kućnog sistema ožičenja smije vršiti samo kvalifikovani električar.
- Nepridržavanje ovog savjeta može dovesti do strujnog udara ili smrti.

### 1.3 Rad i održavanje

**Opasnost od strujnog udara**

- Nemojte kuhati na slomljenoj ili napuknutoj ploči za kuhanje. Ako se površina ploče za kuvanje polomi ili pukne, odmah isključite uređaj na mrežnom napajanju (zidni prekidač) i kontaktirajte kvalifikovanog tehničara.

- Isključite ploču za kuvanje na zidu pre čišćenja ili održavanja.
- Nepridržavanje ovog savjeta može dovesti do strujnog udara ili smrti.

### 1.4 Opasnost od vruće površine

- Tokom upotrebe, dostupni dijelovi ovog uređaja će postati dovoljno vrući da izazovu opekotine.
- Ne dopustite da vaše tijelo, odjeća ili bilo koji drugi predmet osim odgovarajućeg posuđa dođe u kontakt s keramičkim staklom dok se površina ne ohladi.
- Metalni predmeti kao što su noževi, viljuške, kašike i poklopci ne smiju se stavljati na površinu ploče jer se mogu zagrijati.
- Držite djecu podalje.
- Ručke posuda mogu biti vruće na dodir. Provjerite da ručke lonca ne previsuju druge zone za kuhanje koje su uključene. Držite ručke izvan dohvata djece.
- Nepridržavanje ovog savjeta može dovesti do opekotina i opekotina.

### 1.5 Opasnost od rezanja

- Oštra oštrica strugača ploče za kuvanje je izložena kada je sigurnosni poklopac uvučen. Koristite s velikom pažnjom i uvijek čuvajte na sigurnom i van dohvata djece.
- Nepridržavanje opreza može dovesti do povreda ili posjekotina.

### 1.6 Važna sigurnosna uputstva

- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je u upotrebi. Prekuhavanje uzrokuje pušenje i masno prelijevanje koje se može zapaliti.
- Nikada ne koristite uređaj kao radnu ili skladišnu

površinu.

- Nikada ne ostavljajte nikakve predmete ili pribor na uređaju.
- Nikada ne koristite uređaj za zagrijavanje ili zagrijavanje prostorije.
- Nakon upotrebe, uvijek isključite zone za kuhanje i ploču za kuhanje kako je opisano u ovom priručniku (tj. pomoću kontrola na dodir).
- Nemojte dozvoliti djeci da se igraju uređajem ili sjede, stoje ili se penju na njega.
- Nemojte čuvati predmete od interesa za djecu u ormarićima iznad uređaja. Djeca koja se penju na ploču za kuhanje mogu biti ozbiljno povrijeđena.
- Ne ostavljajte djecu samu ili bez nadzora u području gdje se uređaj koristi.
- Djeca ili osobe s invaliditetom koje ograničavaju njihovu sposobnost korištenja uređaja trebaju imati odgovornu i kompetentnu osobu koja će ih uputiti u njegovu upotrebu. Instruktor treba biti siguran da može koristiti uređaj bez opasnosti za sebe ili svoju okolinu.
- Nemojte popravljati ili mijenjati bilo koji dio uređaja, osim ako to nije izričito preporučeno u priručniku. Sve ostale servise treba da obavi kvalifikovani tehničar.
- Nemojte koristiti parni čistač za čišćenje ploče za kuvanje.
- Nemojte stavljati ili ispuštati teške predmete na ploču za kuhanje.
- Nemojte stajati na ploči za kuhanje.
- Nemojte koristiti tave sa nazubljenim rubovima ili vući tave preko površine keramičkog stakla jer to može ogrebati staklo.

- Za čišćenje ploče za kuvanje nemojte koristiti sredstva za ribanje ili bilo koja druga gruba abrazivna sredstva za čišćenje, jer to može ogrebati keramičko staklo.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u domaćinstvu i slične primjene kao što su:
  – kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
  – seoske kuće;
  – od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
  – pansioni.
- **UPOZORENJE:** Uređaj i njegovi dostupni dijelovi postaju vrući tokom upotrebe. Treba voditi računa da se izbjegne dodirivanje grijaćih elemenata. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje, osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili uputstva u vezi sa upotrebom uređaja na siguran način i razumiju uključene opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.
- **UPOZORENJE:** Kuhanje bez nadzora na ploči za

kuhanje s masnoćom ili uljem može biti opasno i može dovesti do požara. Nikada ne pokušavajte ugasiti vatru vodom, ali isključite uređaj, a zatim pokrijte plamen, npr. poklopcem ili protupožarnim pokrivačem.

- **UPOZORENJE:** Opasnost od požara: ne skladištite predmete na površinama za kuhanje.
- **UPOZORENJE:** Ako je površina napuknuta, isključite uređaj kako biste izbjegli mogućnost strujnog udara, za površine ploče od staklokeramike ili sličnog materijala koje štite dijelove pod naponom
- Parni čistač se ne smije koristiti.
- Uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću vanjskog tajmera ili odvojenog sistema daljinskog upravljanja.
- Uređaj treba čuvati u skladu s oznakama za rukovanje na kartonskoj kutiji.

## 1.7 Odlaganje kućanskih aparata

Ovaj uređaj je proizveden od materijala koji se mogu reciklirati ili ponovo koristiti. Odložite ga u skladu sa lokalnim propisima o odlaganju otpada. Za dodatne informacije o tretmanu, oporabi i recikliranju kućanskih električnih uređaja, obratite se lokalnom organu, službi za sakupljanje kućnog otpada ili prodavnici u kojoj ste kupili uređaj. Ovaj uređaj je označen u skladu sa Evropskom direktivom 2012/19/EU, Otpadna električna i elektronska oprema (WEEE) i sa propisima o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi iz 2013. godine (sa izmjenama i dopunama).

Osiguravanjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda pomoći ćete u sprečavanju negativnih posljedica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.



Simbol na proizvodu ili na pratećoj dokumentaciji označava da se ne smije tretirati kao kućni otpad već se mora odnijeti u odgovarajući sabirni centar za reciklažu električne i elektronske opreme.

## 1.8 Odlaganje ambalažnog materijala



Ambalažni materijal se može reciklirati i označen je simbolom za recikliranje.

Stoga se različiti dijelovi ambalaže moraju odlagati odgovorno i u potpunosti u skladu sa propisima lokalnih vlasti koji regulišu odlaganje otpada.

# 1 Važna sigurnosna i ekološka uputstva

## 1.9 Savjeti za uštedu energije

Iskoristite preostalu toplotu na vašoj grejnoj ploči tako što ćete je isključiti nekoliko minuta pre nego što završite sa kuvanjem. Baza vašeg lonca ili posude trebala bi u potpunosti pokriti grijaću ploču; posuda koja je manja od grijaće ploče uzrokovat će rasipanje energije. Pokrijte lonce i tave uskim poklopcima dok kuhate i koristite što je moguće manje vode. Kuhanje bez poklopca će u velikoj mjeri povećati potrošnju energije. Koristite samo lonce i tave s ravnim dnom.

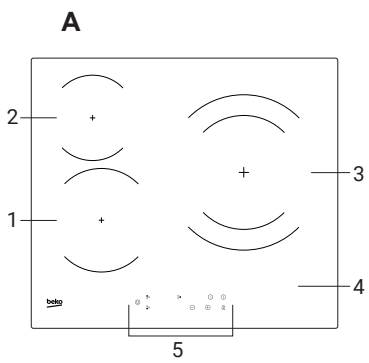
## 1.10 Izjava o usaglašenosti

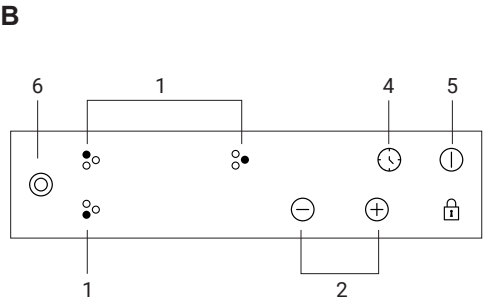
Ovaj uređaj ispunjava zahtjeve za ekološki dizajn iz Evropske uredbe 66/2014 i Uredbe o ekološkom dizajnu za proizvode povezane s energijom i informacije o energiji (izmjena) (EU Exit) iz 2019. godine u skladu s evropskim standardom EN 60350-2.

Informacije koje se odnose na režim male snage uređaja u skladu sa Uredbom (EU) 2023/826 mogu se naći na sljedećem linku: https://docs.emeaappliance-docs.eu.

# 2 Opšteoverview

## 2.1 Pregled




## Kontrola i dijelovi

## A. Pregled

1. maks. 1800 W zona
2. maks. 1200 W zona
3. maks. 2400/1500 W zona
4. Staklena ploča
5. Kontrolna tabla

## B. Kontrolna tabla

1. Dugme za odabir zone grijanja
2. Kontrole za regulaciju napajanja / tajmera
3. Kontrola zaključavanja tipki
4. Kontrola tajmera
5. Kontrola uključivanja/ISKLJUČIVANJA
6. Kontrola dvostruke zone

## 2.2 Tehnički podaci

| | |
|---|---|
| **Model** | HIC 63500 TO |
| **Električni tip** | KLASA I |
| **Polja za kuhanje** | 3 zone |
| **Napon napajanja** | 220-240V~ 50-60Hz |
| **Instalirana električna energija** | 4941-5880W |
| **Veličina proizvoda (D*Š*V)** | 590*520*56 mm |
| **Ugrađene dimenzije** | $560^{+2}$*$490^{+2}$*$51^{\pm0,3}$mm |

Brojke u ovom priručniku su šematske i možda se ne podudaraju baš sa vašim proizvodom.

# 2 Opšteoverview

**Tehnički list**

| | **Jedinica vrijednosti simbola** | **Jedinica vrijednosti simbola** | **Jedinica vrijednosti simbola** |
|---|---|---|---|
| **Identifikacija modela** | | HIC 63500 TO | |
| **Vrsta ploče za kuhanje** | | Ugrađena ploča za kuhanje | |
| **Broj zona i / ili područja za kuhanje** | | 3 zone | |
| **Tehnologija grijanja (zone za kuhanje i površine za kuhanje, zone za kuhanje sa zračenjem, čvrste ploče)** | | Zračeće zone za kuhanje | |
| **Za kružne zone ili područje za kuhanje: promjer korisne površine po električnoj grijanoj zoni za kuhanje, zaokružen na najbližih 5 mm** | Ø | Zona 1: 20.0<br>Zona 2: 16.5<br>Zona 3: 30.0/22.0 | cm |
| **Za nekružne zone ili područja za kuhanje: dužina i širina korisne površine po električnoj grijanoj zoni ili području za kuhanje, zaokruženo na najbližih 5 mm** | L<br>W | Nije dostupno | cm |
| **Potrošnja energije po zoni kuhanja ili površini izračunata po kg** | EC električno kuhanje | Zona 1: 189.1<br>Zona 2: 193.0<br>Zona 3: 191.1 | Wh/kg |
| **Potrošnja energije za ploču za kuhanje izračunata po kg** | EC električna ploča za kuhanje | 191.1 | Wh/kg |

# 3 Prije prve upotrebe

## 3.1 Prije upotrebe nove keramičke ploče za kuhanje

- Pročitajte ovaj vodič, posebno imajući na umu odjeljak „Sigurnosna upozorenja".
- Uklonite svu zaštitnu foliju koja se možda još uvijek nalazi na vašoj keramičkoj ploči za kuhanje.

## 3.2 Korištenje kontrola na dodir

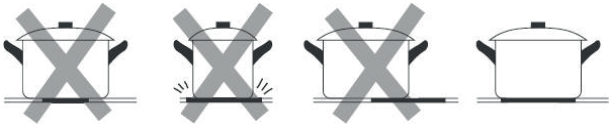
- Kontrole reaguju na dodir, tako da ne morate vršiti nikakav pritisak.
- Koristite kuglu prsta, a ne njegov vrh.
- Čut ćete zvučni signal svaki put kada se dodir registruje.
- Pobrinite se da su kontrole uvijek čiste, suhe i da nema predmeta (npr. posuđa ili krpe) koji ih pokriva. Čak i tanki sloj vode može otežati rukovanje kontrolama.



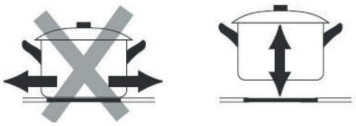
- Pogodno za svaku posudu otpornu na visoke temperature.
- Nemojte koristiti posuđe sa nazubljenim rubovima ili zakrivljenom bazom.



- Pobrinite se da dno posude bude glatko, ravno naslonjeno na staklo i iste veličine kao i zona kuhanja. Uvijek centrirajte posudu na zonu kuhanja.



- Uvijek podignite tave s keramičke ploče za kuhanje – nemojte kliziti, jer mogu ogrebati staklo.



# 4 Rad uređaja

## 4.1 Za početak kuhanja

- Nakon uključivanja, zvučni signal se oglašava jednom, svi indikatori svijetle 1 sekundu, a zatim se gase, što ukazuje na to da je ploča ušla u stanje pripravnosti.

1. Dodirnite dugme za uključivanje/ ISKLJUČIVANJE, svi indikatori prikazuju "-" ili "--".
2. Postavite odgovarajuću posudu na polje za kuhanje koje želite koristiti.

Pobrinite se da su dno posude i površina zone za kuhanje čisti i suhi.

3. Dodirnite dugme za odabir zone grijanja, indikator pored tastera će treperiti "" 5 sekundi.
4. Dok broj treperi,podesite nivo snage tako što ćete više puta dodirnuti "-" ili "+".

## 4.2 Kada završite sa kuhanjem

1. Dodirivanje dugmeta za odabir zone grijanja koje želite isključiti.
2. Više puta dodirnite "-" i listajte prema dolje do "0".



3. Za isključivanje svih zona za kuhanje dodirom na dugme za uključivanje/ ISKLJUČIVANJE.



4. Čuvajte se vrućih površina "" će pokazati koja zona kuhanja je vruća na dodir. Nestat će kada se površina ohladi na sigurnu temperaturu. Može se koristiti i kao funkcija uštede energije ako želite zagrijati krznene posude, koristite grijaću ploču koja je još uvijek vruća.

## 4.3 Funkcija dvostruke zone

Ploča za kuhanje je opremljena dvostrukom zonom, a dvostruka zona nudi fleksibilnost u zavisnosti od veličine posuđa.

**Da biste aktivirali dvostruku zonu**

Ako želite koristiti veću zonu za kuhanje, provjerite radi li odgovarajuća zona za kuhanje prije aktiviranja funkcije.

1. Dodirnite dugme za odabir zone grijanja i broj pored dugmeta će treperiti.
2. Dok broj treperi, dodirnite dugme sa dvostrukim prstenom i indikator pored dugmeta će se prikazati, a zatim će zasvijetliti indikatorska lampica.

**Za deaktiviranje dvostruke zone**

1. Dodirnite dugme za odabir zone grijanja i broj pored dugmeta će treperiti.
2. Dok broj treperi, dodirnite dugme sa dvostrukim prstenom i indikator pored dugmeta će se isključiti.



## 4.4 Zaključavanje kontrola

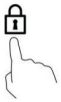
- Možete zaključati kontrole kako biste spriječili nenamjernu upotrebu (na primjer, djeca slučajno uključuju zone za kuhanje).
- Kada su kontrole zaključane, sve kontrole osim kontrole za uključivanje/ISKLJUČIVANJE su onemogućene.

**Za zaključavanje kontrola**

1. Dodirnite kontrolu zaključavanja tipki.
2. Indikator tajmera će prikazati " Lo ".

**Za otključavanje kontrola**

1. Provjerite je li keramička ploča uključena.
2. Dodirnite tipku za zaključavanje na 3 sekunde.
3. Sada možete početi koristiti ploču za kuhanje.



# 4 Rad uređaja

Kada je ploča u režimu zaključavanja,sve kontrole su onemogućene osim uključivanja/ ISKLJUČIVANJA , uvijek možete isključiti keramičku ploču pomoću kontrole uključivanja/ ISKLJUČIVANJA u hitnim slučajevima, ali ćete prvo otključati ploču u sljedećem postupku.

## 4.5 Zaštita od previsoke temperature

Opremljen senzorom temperature koji može pratiti temperaturu unutar keramičke ploče za kuhanje. Kada se prati previsoka temperatura, keramička ploča će automatski prestati raditi.

## 4.6 Upozorenje na rezidualnu toplotu

Kada ploča radi već neko vrijeme, ostat će malo topline. Čini se da vas slovo "H" upozorava da se držite podalje od njega.

## 4.7 Automatsko isključivanje

Još jedna sigurnosna karakteristika ploče za kuhanje je automatsko isključivanje. To se dešava svaki put kada zaboravite isključiti zonu kuhanja. Zadana vremena isključenja prikazana su u tabeli ispod:

| Nivo snage | Zadani radni tajmer (sat) |
|---|---|
| 1 | 8 |
| 2 | 8 |
| 3 | 8 |
| 4 | 4 |
| 5 | 4 |
| 6 | 4 |
| 7 | 2 |
| 8 | 2 |
| 9 | 2 |

## 4.8 Korištenje tajmera

Tajmer možete koristiti na dva različita načina:

- Možete ga koristiti kao odbrojavanje minuta kada radi najmanje jedna zona kuhanja. U tom slučaju, tajmer neće isključiti nijednu zonu za kuhanje kada istekne podešeno vrijeme.
- Možete ga podesiti da isključi jednu zonu za kuhanje nakon isteka podešenog vremena.
- Možete podesiti tajmer do 99 minuta.

**Korištenje tajmera kao brojača minuta**

Ako ne birate nijednu zonu za kuvanje

1. Pobrinite se da je ploča za kuvanje uključena i da radi najmanje jedna zona za kuvanje.
2. Dodirnite dugme tajmera, indikator tajmera prikazuje "30".
3. Podesite postavku tajmera dodirom na komandu - ili +. Podešene minute će biti potvrđene nakon treperenja od oko 5 sekundi. Kada je vrijeme postavljeno, odmah će početi odbrojavati. Na displeju će se prikazati "36:"preostalo vrijeme.
4. Da biste poništili tajmer, dodirnite dugme tajmera, "00" će se prikazati na ekranu tajmera,a zatim će se na ekranu prikazati "--".
5. Zvono će se oglasiti zvučnim signalom u trajanju od 30 sekundi, a na displeju tajmera će se prikazati "--" kada istekne podešeno vrijeme.

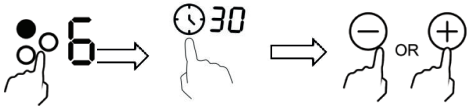
Dodirnite "-" ili "+" kontrolu tajmera jednom da biste smanjili ili povećali za 1 minutu.

Dodirnite i zadržite kontrolu tajmera "-" ili "+" da biste smanjili ili povećali tajmer za 10 minuta.

Ako vrijeme podešavanja prelazi 99 minuta, tajmer će se automatski vratiti na 00 minuta.

**Podešavanje tajmera za isključivanje jedne zone za kuhanje**

1. Dodirivanje dugmeta za odabir zone grijanja.
2. Dodirnite dugme tajmera, indikator tajmera će prikazati "30".
3. Podesite postavku tajmera dodirom na komandu - ili +. Podešene minute će biti potvrđene nakon treperenja od oko 5 sekundi.



Dodirnite "-" ili "+" kontrolu tajmera jednom će se smanjiti ili povećati za 1 minutu.

Dodirnite i zadržite "-" ili "+" komandu tajmera će se smanjiti ili povećati za 10 minuta.

Ako vrijeme podešavanja prelazi 99 minuta, tajmer će se automatski vratiti na 0 minuta.

4. Dodirivanjem dugmeta za odabir zone grijanja, a zatim dodirnite tajmer, tajmer se poništava, "00" će se prikazati na minutnom ekranu, a zatim "--".



5. Kada je vrijeme postavljeno, odmah će početi odbrojavati, na ekranu će se prikazati "36" "preostalo vrijeme.

Crvena tačka pored indikatora nivoa snage "6." će svijetliti što znači da je zona odabrana.

**Podešavanje tajmera za isključivanje više od jedne zone za kuhanje**

1. Ako više od jedne zone grijanja koristi ovu funkciju, indikator tajmera će prikazati najkraće vrijeme. (npr. zona 1# vrijeme podešavanja od 3 minute, zona 2# vrijeme podešavanja od 6 minuta, indikator tajmera prikazuje "3".)

Crvena tačka pored indikatora nivoa snage će treperiti.

 (set to 6 minutes)



 (set to 3 minutes)

2. Kada tajmer za kuvanje istekne, odgovarajuća zona za kuvanje će se automatski isključiti.

Ako želite promijeniti vrijeme nakon podešavanja tajmera, morate početi od koraka 1.

## 4.9 Postavke topline

Postavke u nastavku su samo smjernice. Tačna postavka će zavisiti od nekoliko faktora, uključujući vaše posuđe i količinu koju kuhate. Eksperimentirajte s keramičkom pločom za kuhanje kako biste pronašli postavke koje vam najviše odgovaraju.

| Grijanje | Suitabilit |
|---|---|
| 1 - 2 | •osjetljivo zagrijavanje za male količine hrane<br>•topljenje čokolade, maslaca i hrane koja brzo gori<br>•lagano krčkanje<br>•sporo zagrijavanje |
| 3 - 4 | • podgrijavanje<br>• brzo krčkanje<br>• kuhanje riže |
| 5 - 6 | • palačinke |
| 7 - 8 | • pirjanje<br>• kuhanje tjestenine |
| 9 | • prženje uz miješanje<br>• prženje<br>• dovođenje supe do ključanja<br>• kipuća voda |

# 5 Smjernice za kuhanje

## 5.1 Savjeti za kuhanje

- Kada hrana zavrije, smanjite postavku temperature.
- Korištenje poklopca će skratiti vrijeme kuhanja i uštedjeti energiju zadržavanjem topline.
- Smanjite količinu tečnosti ili masti kako biste smanjili vrijeme kuhanja.
- Počnite kuhati na visokoj postavci i smanjite postavku kada se hrana zagrije.

**Kuhanje na laganoj vatri, kuhanje riže**

- Pirjanje se odvija ispod tačke ključanja, na oko 85˚C, kada se mjehurići samo povremeno dižu na površinu tečnosti za kuvanje. Ključ je za ukusne juhe i nježne variva jer se okusi razvijaju bez prekuhavanja hrane. Također bi trebalo da kuvate sosove na bazi jaja i brašna ispod tačke ključanja.
- Neki zadaci, uključujući kuhanje riže metodom apsorpcije, mogu zahtijevati postavku višu od najniže postavke kako bi se osiguralo da se hrana pravilno kuha u preporučenom vremenu.

**Pečenje odreska**

Za pripremu sočnih ukusnih odrezaka:

1. Ostavite meso na sobnoj temperaturi oko 20 minuta pre kuvanja.
2. Zagrijte teški tiganj.
3. Obadvije strane odreska premažite uljem. Ulijte malu količinu ulja u vruću posudu, a zatim spustite meso na vruću posudu.
4. Odrezak okrenite samo jednom tokom kuvanja. Tačno vrijeme kuhanja ovisit će o debljini odreska i o tome kako ga želite skuhati. Vremena mogu varirati od oko 2 do 8 minuta sa svake strane. Pritisnite odrezak da biste procijenili koliko je kuhan – što je čvršći, to će biti "dobro pečen".
5. Ostavite odrezak da odstoji na toplom tanjiru nekoliko minuta kako bi se opustio i postao mekan prije posluživanja.

**Za prženje uz miješanje**

1. Odaberite pljosnati wok kompatibilan s keramikom ili veliku tavu za prženje.
2. Pripremite sve sastojke i opremu. Prženje bi trebalo da bude brzo. Ako kuvate velike količine, kuvajte hranu u nekoliko manjih serija.
3. Zagrijte posudu na kratko i dodajte dvije kašike ulja.
4. Prvo skuhajte meso, ostavite ga sa strane i držite ga na toplom.
5. Pržite povrće. Kada su vrući, ali još uvijek hrskavi, okrenite zonu kuhanja na nižu postavku, vratite meso u posudu i dodajte sos.
6. Lagano promiješajte sastojke kako biste bili sigurni da su zagrijani.
7. Poslužite odmah.

# 6 Montaža uređaja

## 6.1 Prije ugradnje ploče za kuhanje, pobrinite se da

- Radna površina je kvadratna i ravna, a nijedan konstrukcijski element ne ometa prostorne zahtjeve.
- Radna površina je izrađena od materijala otpornog na toplotu.
- Ako je ploča za kuvanje postavljena iznad rerne, rerna ima ugrađeni ventilator za hlađenje.
- Instalacija će biti u skladu sa svim zahtjevima za zazor i važećim standardima i propisima.
- Odgovarajući izolacioni prekidač koji omogućava potpuno isključivanje iz mrežnog napajanja ugrađen je u trajno ožičenje, montiran i postavljen u skladu sa lokalnim pravilima i propisima o ožičenju. Izolacioni prekidač mora biti odobrenog tipa i osigurati kontaktni razmak od 3 mm u svim polovima (ili u svim aktivnim [faznim] provodnicima ako lokalna pravila ožičenja dozvoljavaju ovu varijaciju zahtjeva).
- Ako ste u nedoumici u vezi s instalacijom, obratite se lokalnim građevinskim vlastima i podzakonskim aktima.
- Koristite završne obrade otporne na toplotu i jednostavne za čišćenje (kao što su keramičke pločice) za zidne površine koje okružuju ploču za kuhanje.

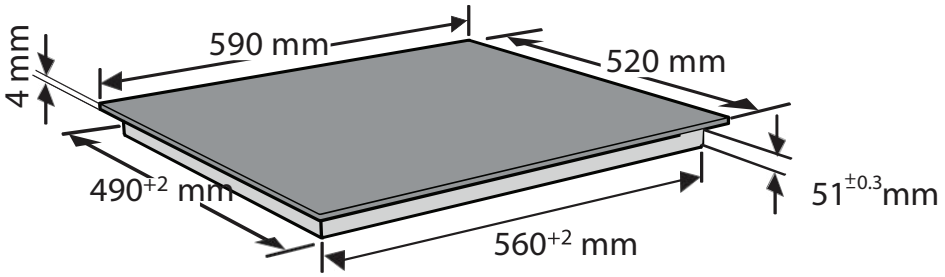
## 6.2 Kada instalirate ploču za kuhanje, pobrinite se da

- Kabl za napajanje nije dostupan kroz vrata ormara ili ladice
- Postoji adekvatan protok svježeg zraka izvan ormarića do baze ploče za kuhanje
- Ako je ploča za kuhanje postavljena iznad ladice ili ormarića, ispod podnožja ploče za kuhanje postavljena je termička zaštitna barijera
- Izolacioni prekidač je lako dostupan kupcu.

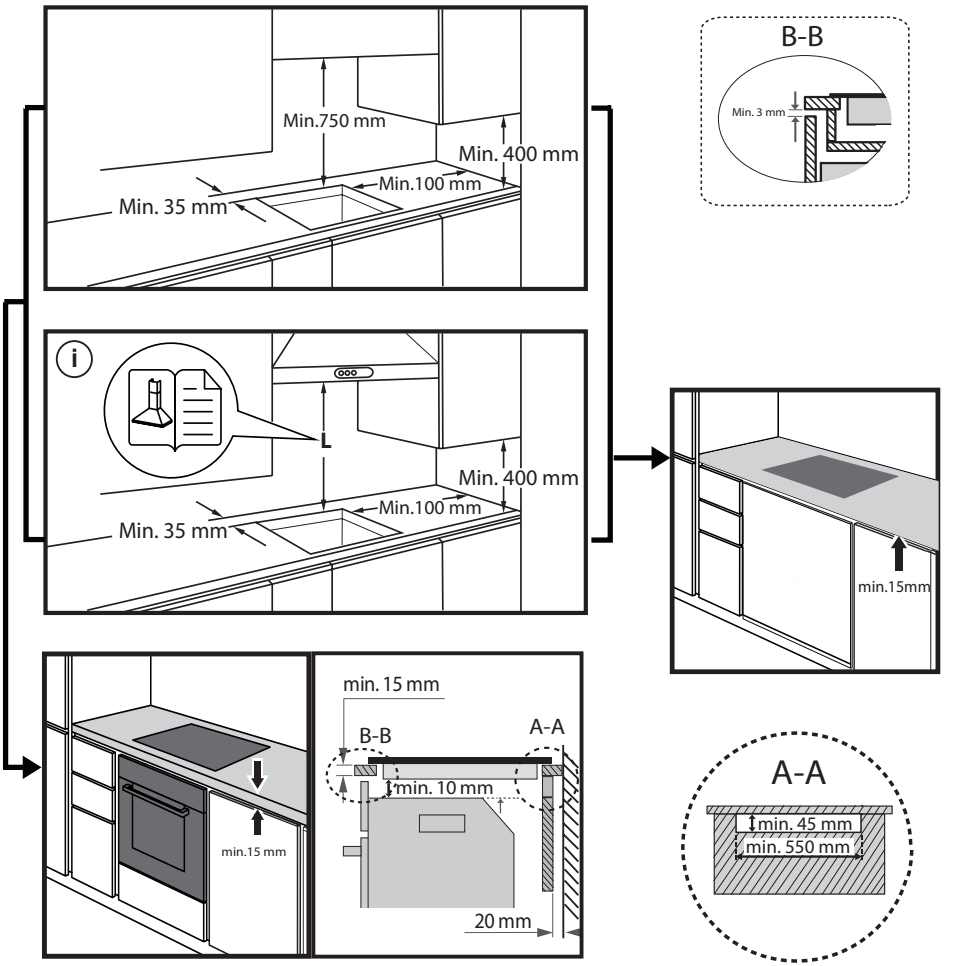
## 6.3 Montaža uređaja

Izrežite radnu površinu prema veličinama prikazanim na crtežu.

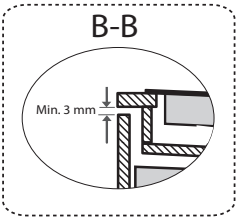
Ni u kom slučaju se pobrinite da je keramička ploča za kuhanje dobro prozračena i da ulaz i izlaz zraka nisu blokirani. Provjerite da li je keramička ploča u dobrom stanju. Kao što je prikazano u nastavku.

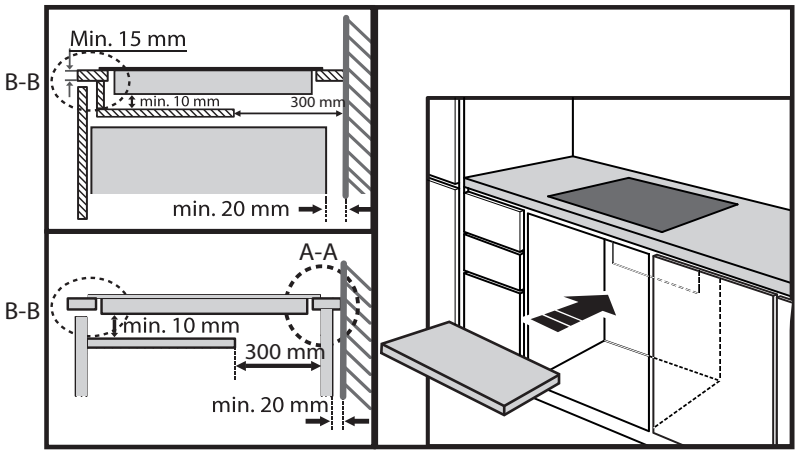


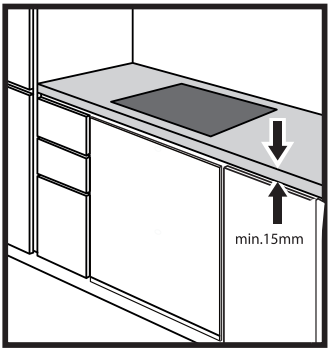
# 6 Montaža uređaja

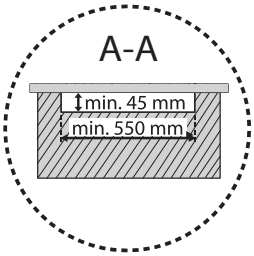


# 6 Montaža uređaja

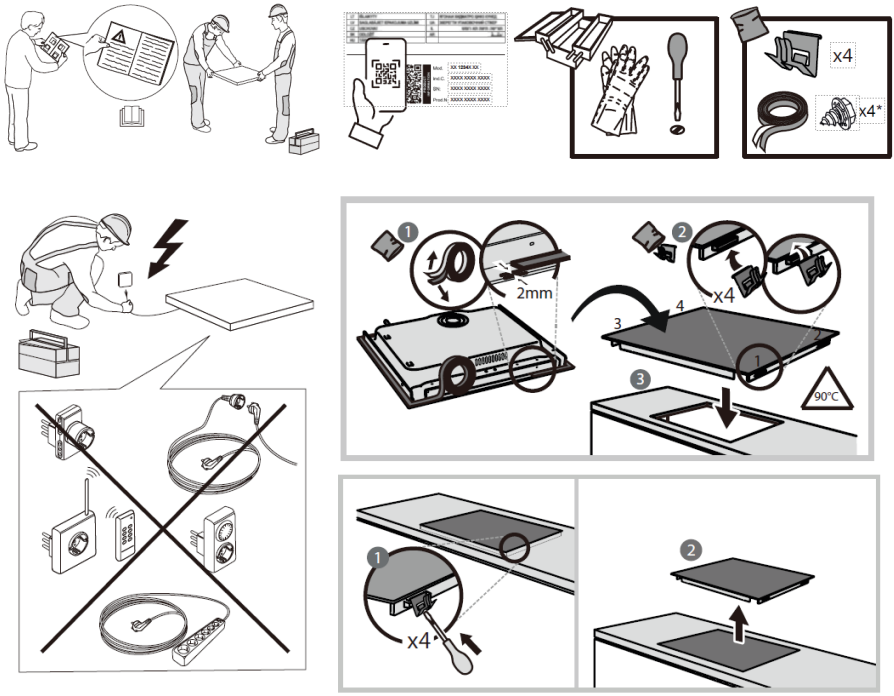


# 6 Montaža uređaja




## 6.4 Priključenje ploče na mrežno napajanje

Ovu ploču za kuhanje smije priključiti na napajanje samo odgovarajuće kvalificirana osoba.

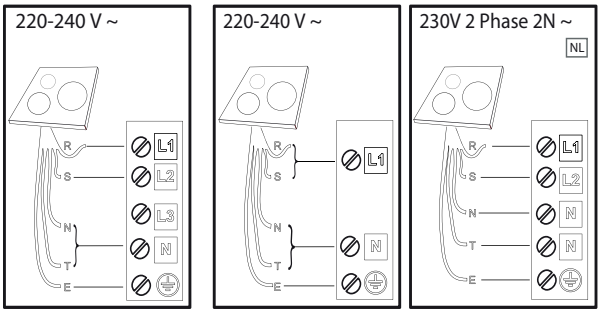
Prije spajanja ploče na mrežno napajanje, provjerite sljedeće:

1. Kućni sistem ožičenja je pogodan za napajanje ploče.
2. Napon odgovara vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici

| | |
|---|---|
| | Sekcije kablova za napajanje mogu izdržati opterećenje navedeno na natpisnoj pločici. Da biste priključili ploču na mrežno napajanje, nemojte koristiti adaptere, reduktore ili uređaje za grananje, jer mogu izazvati pregrijavanje i požar.<br>Kabl za napajanje ne smije dodirivati vruće dijelove i mora biti postavljen tako da njegova temperatura ni u jednom trenutku ne prelazi 75˚C.<br>Provjerite sa električarom da li je kućni sistem ožičenja pogodan bez izmjena. Izmjene smije vršiti samo kvalifikovani električar. |

Napajanje treba biti priključeno u skladu sa relevantnim standardom ili jednopolnim prekidačem. Način povezivanja prikazan je u nastavku.

# 6 Montaža uređaja




**R:** black-nero-negro-preto-μαύρος-must-melns-juodas-czarny-schwarz-noir-zwart-negru-черно-црн-črna-crno-черный-чорний-қара-černá-čierna-fekete-svart-musta-svart-sort-siyah-dubh-svartur

**S:** brown-marrone-marrón-marrom-καφέ-pruun-brūns-rudas-brązowy-braunen-brun-bruin-maro-кафяв-браон-rjava-smeđ-коричневый-коричневий-қоңыр-hnědý-hnedý-barna-brunt-ruskeabrunt-brunkahverengi-donn-brúnn

**T:** blue (gray)-blu (grigio)-azul (gris)-azul (cinza)-μπλε (γκρι)-sinine (hall)-zila (pelēka)-mėlyna (pilkas)-niebieski (szary)-blau (grau)-bleu (gris)-blauw (grijs)-albastru (gri)-синьо (сиво)-плава (сива)-modro (sivo)-plava (siva)-синий (серый)-синій (сірий)-көк (сұр)-modrý (šedá)-modrý (sivá)-kék (szürke)-blå (grå)-sininen (harmaa)-blå (grå)-blåt (gråt)-mavi (gri)-gorm (liath)- blár (grár)

⏚**E:**yellow/green-giallo/verde-amarillo/verde-amarelo/verdeκίτρινο/πράσινο-kollane/rohelinedzeltens/zaļšgeltona/žalia-żółty/zielony-gelb/grün-jaune/vert-geel/groen-galben/verde-жълто/зелено-жуто/зелена-rumeno/zeleno-žuto/zelena-желтый/зеленый-жовтий/зелений-жасыл/сары-žlutá/zelená-žltá/zelenásárga/zöld-gul/grønn-keltainen/vihreä-gul/grön-gul/grøn-sarı/yeşil-buí/glas- gulur/grænn

**N:**blue-blu-azul-azul-μπλε-sinine-zila-mėlyna-niebieski-blau-bleu-blauw-albastru-синьо-плава- modro-plava-синий-синій-көк-modrý-modrý-kék-blå-sininen-blå-blåt-mavi-gorm- blár

# 7 Čišćenje i održavanje

| Šta | Kako | Važno |
|---|---|---|
| Svakodnevno zaprljanje stakla (otisci prstiju, tragovi, mrlje koje je ostavila hrana ili nešećerne mrlje na staklu) | 1. Isključite napajanje ploče za kuvanje.<br>2. Nanesite sredstvo za čišćenje ploče za kuvanje dok je čaša još topla (ali ne i vruća!)<br>3. Isperite i obrišite čistom krpom ili papirnim ubrusom.<br>4. Ponovo uključite napajanje ploče za kuvanje. | • Kada je napajanje ploče za kuvanje isključeno, neće biti indikacije "vruće površine", ali zona za kuvanje može i dalje biti vruća! Budite izuzetno oprezni.<br>• Heavy-duty čistači, neki najlonski čistači i oštra/abrazivna sredstva za čišćenje mogu ogrebati staklo. Uvijek pročitajte etiketu kako biste provjerili da li je vaše sredstvo za čišćenje ili čistač prikladan.<br>• Nikada ne ostavljajte ostatke čišćenja na ploči za kuvanje: staklo se može zaprljati. |
| Boilovers, melts i vruće šećerne mrlje na staklu | Odmah ih uklonite ribljim kriškama, nožem za paletu ili strugačem britvica pogodnim za staklokeramičke ploče za kuhanje, ali pazite na vruće površine zona za kuhanje:<br>1. Isključite napajanje ploče za kuvanje na zidu.<br>2. Držite oštricu ili pribor pod uglom od 30° i ostružite prljavštinu ili izlivanje na hladan dio ploče za kuhanje.<br>3. Očistite prljavštinu ili se prosuti krpom za posuđe ili papirnim ubrusom.<br>4. Slijedite korake 2 do 4 za "Svakodnevno zaprljanje stakla" iznad. | • Uklonite mrlje od topljenja i slatke hrane ili prelijevanja što je prije moguće. Ako ih ostavite da se ohlade na staklu, može ih biti teško ukloniti ili čak trajno oštetiti staklenu površinu.<br>• Opasnost od rezanja: kada je sigurnosni poklopac uvučen, oštrica u strugaču je oštra kao žilet. Koristite s velikom pažnjom i uvijek čuvajte na sigurnom i van dohvata djece. |
| Prelijevanje na kontrole na dodir | 1. Isključite napajanje ploče za kuvanje.<br>2. Upijte izlivenu tekućinu<br>3. Obrišite područje kontrole dodirom čistom vlažnom spužvom ili krpom.<br>4. Obrišite područje potpuno suhim papirnim ubrusom.<br>5. Ponovo uključite napajanje ploče za kuvanje. | • Ploča za kuvanje može se oglasiti zvučnim signalom i isključiti, a kontrole na dodir možda neće raditi dok je na njoj tečnost. Pobrinite se da obrišete područje za upravljanje dodirom prije nego što ponovo uključite ploču za kuvanje. |

# 8 Rješavanje problema

| Rješavanje problema | Osnovni uzrok | Pomoć |
|---|---|---|
| Ploča se ne može uključiti. | Nema struje. | Pobrinite se da je ploča za kuhanje priključena na napajanje i da je uključena. Provjerite je li u vašem smještaju ili području došlo do nestanka struje. Ako ste sve provjerili i problem i dalje postoji, pozovite kvalifikovanog tehničara. |
| Kontrole na dodir ne reaguju. | Kontrole su zaključane. | Otključajte kontrole. Za uputstva pogledajte odjeljak "Korištenje keramičke ploče za kuhanje". |
| Komande na dodir su teške za rukovanje. | Možda postoji blagi sloj vode preko komandi ili možda koristite vrh prsta kada dodirujete komande. | Pobrinite se da je područje kontrole dodirom suho i koristite kuglu prsta prilikom dodirivanja kontrola. |
| Staklo se češe. | Posuđe grube ivice. | Koristite posuđe s ravnim i glatkim dnom. Pogledajte 'Odabir pravog posuđa'. |
| | Neprikladna, abrazivna sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje koja se koriste. | Pogledajte „Čišćenje i održavanje". |
| Neke tave proizvode zvuk pucketanja ili škljocanja. | To može biti uzrokovano konstrukcijom vašeg posuđa (slojevi različitih metala koji različito vibriraju). | To je normalno za posuđe i ne ukazuje na kvar. |

**Prikaz kvara i pregled keramičke zone za kuhanje**

Ako dođe do abnormalnosti, keramički štednjak će automatski ući u zaštitno stanje i prikazati odgovarajuće zaštitne kodove:

| Rješavanje problema | Osnovni uzrok | Pomoć |
|---|---|---|
| E1 | Kratak spoj senzora grijaćeg elementa. | Isključite i ponovo pokrenite ploču za kuhanje ili zamijenite novi senzor grijaćeg elementa. |
| E2 | Senzor grijaćeg elementa je oštećen. | Zamijenite novi senzor grijaćeg elementa |
| E3 | Temperatura ploče za kuhanje je previsoka. | Isključite ploču za kuhanje da se ohladi. |
| E4 | Otvoreno kolo senzora grijaćeg elementa. | Ponovo spojite senzor grijanja ili zamijenite novi grijaći element |

Gore navedeno su prosudba i inspekcija uobičajenih kvarova.

Nemojte sami rastavljati uređaj kako biste izbjegli bilo kakve opasnosti i oštećenja keramičkog štednjaka.

| | | | |
|---|---|---|---|
| EN | Additional Information for User Manual: | | |
| BG | Допълнителна информация за ръководството за потребителя: | | |
| BS | Dodatne informacije za korisnički priručnik: | | |
| HR | Dodatne informacije u vezi korisničkog priručnika: | | |
| SL | Dodatne informacije za uporabniški priročnik: | | |
| SR | Dodatne informacije za korisnički priručnik | | |
| SQ | Informacione Shtesë për Manualin e Përdoruesit | | |
| MK | Дополнителни информации за прирачникот за корисници | | |
| EN | Technical information on the operating Low Power Modes pursuant to EU Regulation 2023/826 | | |
| BG | Техническа информация за работешите режими на ниска мощност съгласно Регламент 2023/826 на ЕС | | |
| BS | Tehničke informacije o radu u režimima niske potrošnje energije u skladu s Uredbom EU 2023/826 | | |
| HR | Tehničke informacije o rukovanju načinom vožnje s brzim ubrzavanjem u skladu s EU Uredbom 2023/826 | | |
| SL | Tehnične informacije o načinih delovanja nizke porabe v skladu z Uredbo EU 2023/826 | | |
| SR | Tehničke informacije o radu u režimima niske potrošnje energije u skladu sa EU regulativom 2023/826 | | |
| SQ | Informacion teknik mbi funksionimin në modalitetet e konsumit të ulët të energjisë sipas Rregullores së BE-së 2023/826 | | |
| MK | Технички информации за работа во режими на ниска потрошувачка на енергија согласно Регулативата на ЕУ 2023/826 | | |
| EN | Mode | POWER CONSUMPTION(WATT) | PERIOD(MINUTES)* |
| BG | Режим | КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ (ВАТ) | ПЕРИОД (МИНУТИ)* |
| BS | Režim | POTROŠNJA ENERGIJE (W) | PERIOD (U MINUTAMA)* |
| HR | Način rada | POTROŠNJA ENERGIJE (vat) | RAZDOLJE (MINUTE)* |
| SL | Način | PORABA ENERGIJE (VAT) | OBDOBJE (MINUT)* |
| SR | Režim | POTROŠNJA ENERGIJE (WATT) | PERIOD (MINUTI)* |
| SQ | Modaliteti | KONSUMI I ENERGJISË (WATT) | PERIUDHA (MINUTA)* |
| MK | Режим | ПОТРОШУВАЧКА НА ЕНЕРГИЈА (WATT) | ПЕРИОД (МИНУТИ)* |
| EN | Off | 0.5 | 20 |
| BG | Изключено | | |
| BS | Isključeno | | |
| HR | Isključeno | | |
| SL | Izklop | | |
| SR | Isključeno | | |
| SQ | Fikur | | |
| MK | Исклучено | | |

| | |
|---|---|
| EN | * The period after which the equipment reaches automatically standby mode, off mode or networked standby in minutes and rounded to the nearest minute. |
| BG | * Периодът, след който оборудването достига автоматично режим на готовност, режим на изключване или мрежов режим на готовност в минути и закръглено до най-близката минута. |
| BS | * Period nakon kojeg uređaj automatski prelazi u režim pripravnosti, režim ili mrežni režim pripravnosti, izražen u minutama i zaokružen na najbliži minut. |
| HR | * Razdoblje nakon kojeg oprema automatski prelazi u način rada pripravnosti, način rada isključeno ili način rada pripravnosti putem mrežne aktivacije u minutama i zaokruženo na najbližu minutu. |
| SL | * Čas, po katerem oprema samodejno preide v stanje pripravljenosti, izklopljeno stanje ali omrežno stanje pripravljenosti, v minutah in zaokrožen na najbližjo minuto. |
| SR | * Period nakon kojeg oprema automatski prelazi u režim pripravnosti, isključenja ili mrežnu pripravnost u minutima, za-okružen na najbliži minut. |
| SQ | * Periudha pas së cilës pajisja kalon automatikisht në modalitetin e gatishmërisë, modalitetin e fikur ose gatishmëri të lidhur në rrjet në minuta dhe e rumbullakuar në minutën më të afërt. |
| MK | * Период по кој опремата автоматски преминува во режим на подготвеност, исклучување или мрежна подготвеност во минути и заокружено до најблиската минута. |

Arçelik A.Ş.
Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445,
Sütlüce, İstanbul, Türkiye

www.beko.com